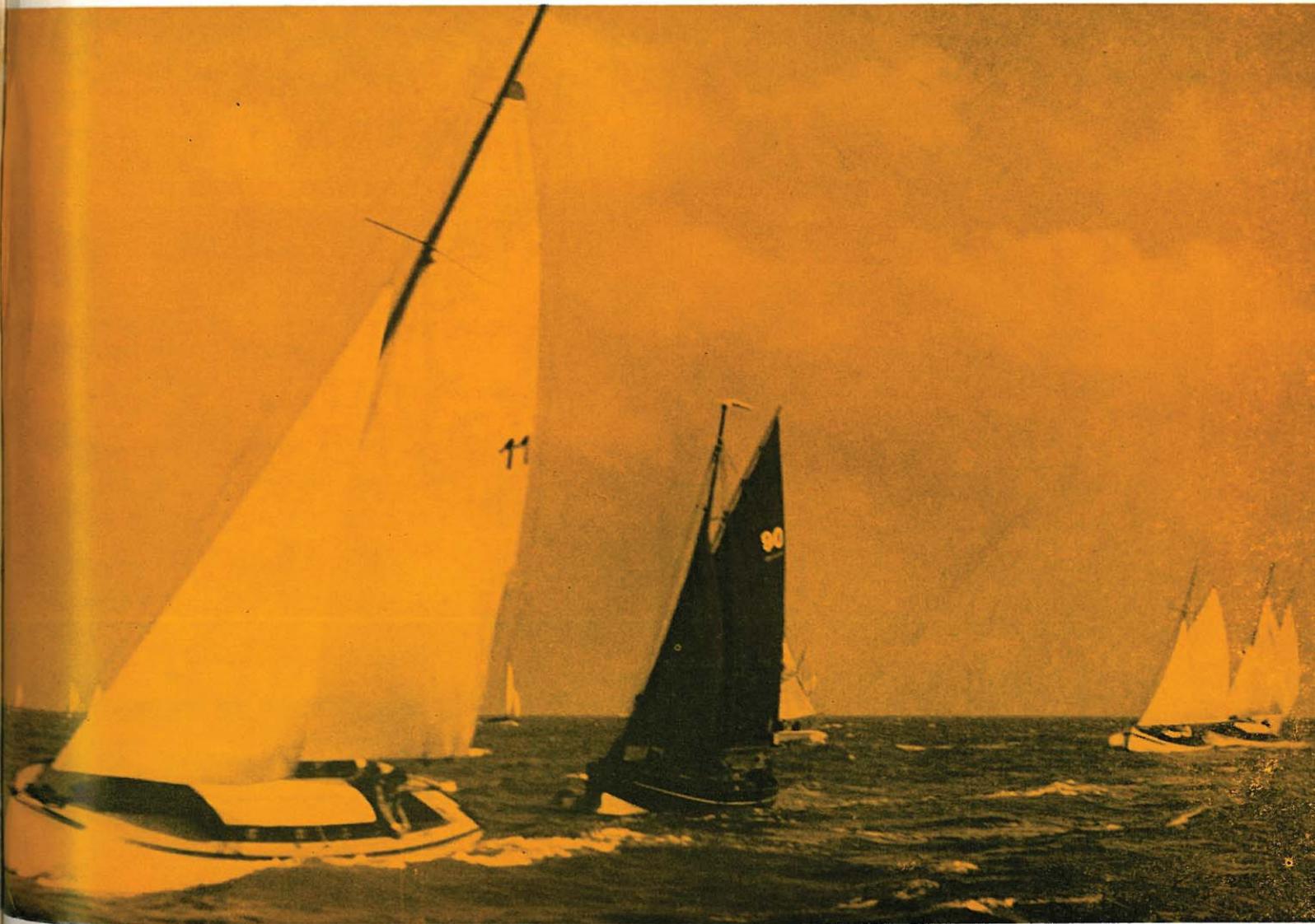


**Badekurier**

# norderney

13. August 1966  
Siebzehnter Jahrgang  
Einzelpreis 80 Pfennig

**Kurzeitschrift  
des  
Nordseeheilbades  
Norderney**



## Schiffsverkehr Norddeich - Norderney



Personen- und Kraftwagenfähre „Frisia V“

### Tägliche Abfahrtszeiten

Vom 22. Mai bis 24. Juni und  
vom 12. bis 24. September 1966

Norddeich ab	Norderney ab
8.00 F	6.45 F
10.00	9.20
11.15 F	10.00 F
12.00	12.30 F
13.30 F	13.00
14.15	14.00 F
16.30	16.30 F
18.30 F	18.00
19.30	19.30 sa + s

sa + s = nur sonnabends, sonn- und feiertags  
F = auch Fahrzeugbeförderungen und Abfahrt nur vom  
Autofährenanleger

Vom 25. Juni bis 11. September 1966

Norddeich ab	Norderney ab
8.00 F	6.45 F
8.15	9.00
10.00	9.45
11.15 F	10.00 F
12.00	11.45
13.30 F	12.30 F
14.15	12.45
15.20	14.00
16.00 F	14.45 F
16.30	15.15
18.30 F	16.30
19.30	17.15 F
	18.00
	19.30 sa + s

sa + s = nur sonnabends, sonn- und feiertags  
F = auch Fahrzeugbeförderungen und Abfahrt nur vom  
Autofährenanleger

**Ein Erlebnis besonderer Art bleibt eine Dampferfahrt  
nach HOLLAND, die den Besuchern von Norderney  
geboten wird.**

Der Schiffsweg nach Delfzijl führt an der ostfriesischen  
Küste und den Inseln Juist, Memmert, Borkum vorbei  
und kreuzt die Oster- und Westerems. Moderne Omni-  
busse bringen die Fahrgäste durch die liebliche  
holländische Landschaft nach der Universitätsstadt  
Groningen.

Diese Sonderfahrten werden durch Plakataushänge  
bekanntgegeben.

Für den gesamten Schiffsverkehr bleiben Änderungen  
der Fahrzeiten und Ausfall von Fahrten durch höhere  
Gewalt vorbehalten.

AKTIENGESELLSCHAFT

**REEDEREI NORDEN-FRISIA**

NORDERNEY, Am Kurplatz, Fernruf (09432) 412  
nach Dienstschluß 413 und 414

## Mit der Bundesbahn an und ab Norddeich

### Abfahrtszeiten von Norddeich

- 8.30 E in Richtung Emden - Leer - Rheine - **MÜNSTER** (nur werktags). Anschluß in Leer nach Oldenburg, Bremen, Hannover und Hamburg, sowie in Münster nach Süddeutschland
- 10.28 E in Richtung Emden - Bremen - Hannover - **ALTENBEKEN**
- 11.04 D in Richtung Rheine - Münster - Hagen - Wuppertal - **KÖLN - AACHEN**
- 13.06 D in Richtung Münster - **HAGEN** mit Kurswagen über Siegen - Gießen - **FRANKFURT** - und Kurswagen über Hagen - Wuppertal - **KÖLN** (zwischen Norddeich und Münster nur am 28., 30. 5., 17. 6., 25. 6. - 12. 9. und am 18. 9. Am 28., 30. 5. und am 17. 6. keine Kurswagen nach Frankfurt)
- 14.32 E in Richtung Leer - Bremen - Hannover - **BRAUNSCHWEIG** (von Norddeich nach Emden nur vom 25. 6. - 24. 9.)
- 14.32 D in Richtung Münster - Essen-Alteneessen - Düsseldorf - **KÖLN** mit Kurswagen nach Krefeld - **MÖNCHENGLADBACH** (nur am 27. 5., 16. 6., 25. 6. - 12. 9. und am 16. 9.)
- 15.05 E in Richtung Rheine - Münster - Hagen - Wuppertal - **KÖLN**
- 15.30 E in Richtung Esens - Oldenburg - Bremen - Hannover - **GOSLAR** mit Kurswagen Bremen - **HAMBURG-ALTONA** und Oldenburg - Osnabrück - **BIELEFELD** (alle Kurswagen nur vom 25. 6. bis 12. 9.)
- 17.38 E in Richtung Emden - Rheine - **MÜNSTER** mit Anschluß nach Süddeutschland
- 19.08 P in Richtung **EMDEN-WEST**, sonntags bis **PAPENBURG**
- 19.49 D in Richtung Emden - Bremen - Hannover - Hildesheim - Bebra - Würzburg - Nürnberg - Ingolstadt - **MÜNCHEN** (nur vom 30. 6./1. 7. bis 4./5. 9.)
- 20.50 P in Richtung Emden - **LEER** (nur sonntags)
- 21.16 E in Richtung Leer - **OLDENBURG** (nur vom 24. 6. bis 5. 9.) mit Kurswagen **BERLIN-Zoo** über Bremen - Hannover und Kurswagen **BASEL SBB** über Hannover - Kassel - Frankfurt - Karlsruhe

### Ankunftszeiten in Norddeich

- 7.17 P aus Richtung **MÜNSTER** (nur werktags)
- 8.05 E aus Richtung **OLDENBURG** (nur vom 24. 6. bis 5. 9.) mit Kurswagen aus **BERLIN-Zoo** - Hannover und **BASEL** Bad. Bf. - Frankfurt - Hannover
- 9.34 P aus Richtung **EMDEN-SÜD**
- 9.48 D aus Richtung **MÜNCHEN** - Augsburg - Nürnberg - Würzburg - Hannover - Bremen (nur vom 30. 6./1. 7. bis 4./5. 9.)
- 11.15 E aus Richtung **DÜSSELDORF** - Essen - Münster - Rheine
- 11.50 D aus Richtung **KÖLN** - Wuppertal - Münster - Leer (Münster-Norddeich nur 28., 30. 5., 17. 6., 25. 6. bis 12. 9. und am 18. 9.) mit Kurswagen aus **MÜNCHEN** - Stuttgart - Heidelberg - Mainz - Köln)
- 13.13 E aus Richtung **GOSLAR** - Hannover - Bremen - Sande - Esens mit Kurswagen aus **HAMBURG-ALTONA** - Bremen und **BIELEFELD** - Osnabrück - Oldenburg (Kurswagen nur vom 25. 6. bis 12. 9.)
- 13.59 D aus Richtung **AACHEN** - Köln - Wuppertal - Hamm - Münster - Rheine
- 15.16 E aus Richtung **BRAUNSCHWEIG** - Hannover - Bremen - Oldenburg (zwischen Emden-West und Norddeich nur vom 25. 6. bis 24. 9.)
- 16.25 D aus Richtung **KÖLN** - Neuß - Düsseldorf - Essen - Hamm - Münster (nur am 28. 5., 17. 6., 25. 6. bis 12. 9. und 17. 9.) mit Kurswagen **FRANKFURT** - Gießen - Hagen - Münster (nur am 17. 6., 25. 6. bis 12. 9.) und Kurswagen **MÖNCHENGLADBACH** - Krefeld - Duisburg (nur am 28. 5., 17. 6., 25. 6. bis 12. 9. und am 17. 9.)
- 18.05 P aus Richtung **LEER** (nur werktags außer Sa), nur bei Schiffsanschluß bis Mole
- 18.51 P aus Richtung **EMDEN-SÜD** (sonntags), nur bei Schiffsanschluß bis Mole
- 19.15 E aus Richtung **ESSEN** - Recklinghausen - Münster

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr

### Reiseberatung

### Amtlicher Fahrkarten-Verkauf



**REISEBÜRO AM KURPLATZ**  
NORDERNEY

Fernruf 518



# norderney

Kurzeitschrift  
des Nordseeheilbades  
Norderney  
Nummer 9 - 1966  
Einzelpreis 80 Pfennig

## Zur Frage der Feriendauer

Mindestens drei Wochen, sagen die Ärzte  
Krise am dritten Tag und zu Beginn der dritten Woche

Der Wert des Urlaubs liegt darin, daß er imstande ist, dem arbeitenden Menschen von heute seine Arbeitsfähigkeit zu erhalten, und daß er die Zivilisationsschäden, denen der Mensch von heute ausgesetzt ist, ausgleichen kann, ehe sie zur Zivilisationskrankheit werden. Voraussetzung dafür ist, daß es sich wirklich um einen Urlaub und um einen richtig gestalteten Urlaub handelt.

Diese Sätze hat Professor Dr. Anton Hittmair, Innsbruck, geschrieben, der sich mit seinen Assistenten darum bemüht, der Ferienplanung und Urlaubsgestaltung neue wissenschaftliche Grundlagen zu schaffen. Professor Hittmair ist der Ansicht, daß man von einem wirklichen Urlaub nur dann sprechen kann, wenn die gewohnte Arbeit durch mindestens volle drei Wochen unterbrochen wird. Dann handelt es sich um eine wirkliche Erholung, durch die der Mensch neue Kraft erhält, damit er durch die unnatürlichen Reize des Arbeits- und Lebensbetriebes nicht mehr so leicht aus dem Gleichgewicht gebracht werden kann.

Man muß einen genauen Unterschied zwischen Entmüdung, Entspannung und Erholung machen. Unter Entmüdung versteht der Mediziner die Unterbrechung der normalen Arbeit, das, was wir im allgemeinen unter Arbeitspause verstehen. Zur Entspannung oder gar zur Erholung reicht die Arbeitspause nicht aus. Etwas breiter ist die Entspannung angelegt, die Freizeit, die wir in den Nacht- und Mittagsstunden genießen, unsere Feiertagsruhe und das freie Wochenende überhaupt. Freizeit dient der Entspannung. Professor Hittmair versteht darunter eine rasch vorübergehende Vorstufe der Erholung. Was wir an einem freien Wochenende aufbauen, ist meist in der Wochenmitte schon wieder verbraucht. Ein noch so ausgedehntes Wochenende kann den Urlaub nicht ersetzen, denn es hat sich immer wieder herausgestellt, daß die Fehlreaktionen des vegetativen Nervensystems im Zustande der Abspannung durch einige Tage nicht mehr auf die Dauer zu beseitigen sind.

Man braucht also den Urlaub! Richtigen Urlaub, der nicht unter drei Wochen liegen soll. Dabei ist nicht uninteressant, daß in diesem Urlaub erfahrungsgemäß zwei Krisen auftreten, negative Phasen, von denen die eine am dritten Tage, die andere um den Beginn der dritten Woche aufzutreten pflegt. Erst nach Ablauf dieser Phase, also nach vollen drei Wochen - so stellt Professor Hittmair mit Nach-



druck fest - hat das vegetative Nervensystem seine normale Reaktionsfähigkeit wiedergewonnen und behält es im allgemeinen für die Dauer eines halben Jahres. Junge Menschen kommen im allgemeinen mit drei Wochen Urlaub im Jahr recht gut aus. Der ältere Mensch, zumal wenn er das fünfzigste Lebensjahr überschritten hat, braucht eigentlich zweimal

im Jahr einen solchen Urlaub von mindestens drei Wochen. Wesentlich für die richtige Erholung ist das völlige Lösen aus dem Alltag. Man soll seine Uhr zu Hause lassen und die Tage zeitlos und ohne stures Programm genießen. Zunächst mag einem das seltsam vorkommen, nach einigen Tagen aber spürt man, wie Körper, Geist und Seele aufatmen.



Nebeneinander: Zierpflanzungen in unseren Kuranlagen, sorgfältig von Menschenhand unterhalten — aber nicht immer auch entsprechend geschont. — Bild unten: Schlingelpfad im Norderneyer Vogelschutzgebiet. Hier findet der Kenner die natürliche Insel Flora mit ihren mancherlei Besonderheiten. — Bild rechts oben: Küsten-Krabbenkutter vor Norderney. — Bild rechts unten: Stämmiger sind die viel auch von Norderney aus zum Fang ausfahrenden niederländischen Kutter. Ihre Einsatzgebiete liegen jedoch auch meist nicht mehr in unmittelbarer Küstennähe.

## Insel-Vegetation: so - und so

Die Norderneyer Kuranlagen prangen viele Monate im Jahre in reichem Blumenschmuck. Diese Zierde wird mit viel Mühe und daher auch hohen Kosten unterhalten zur Freude zahlreicher Inselbesucher. Das ist nicht erst heute so, sondern schon vor Generationen hielt man es in dieser Weise. Wer nun liest, daß z. B. auch auf Norderney, auf den Hellerweiden im Insel-Osten, Rinderherden vom Festland ihre Nahrung finden, der kann leicht zur Überzeugung kommen, daß das Vorhandensein eines solchen „Pensionsviehs“ doch Beweis für eine sehr üppige Insel-Vegetation sei, für das Vorhandensein eines überdurchschnittlich fruchtbaren Bodens. Es ist dies nur sehr bedingt richtig. Zweifelsohne wird aus dem Watt gewonnenes Neuland fruchtbarer Boden. Er ist aber keinesfalls identisch mit den Verhältnissen auf der übrigen Insel. Norder-

ney und die anderen Eilande entstanden nicht als Ergebnis systematischer Neulandgewinnung, sondern sie sind natürliche Schöpfungen, Werke von Wind, Strömung und Sandwanderung. Daher auch ist hier die Grundlage für eine Vegetation keine sehr üppige und im Grunde genommen sind die vierbeinigen Inselbesucher auch nicht wegen saftiger Weiden hier. Ihnen geht es vielmehr wie den Menschen: sie brauchen ein gesundes Inselklima und die jodhaltige Meeresluft. In der Insel-Flora gibt es eine „Rangordnung“. Wichtiger als nur schöne Blumen und Blüten, ja, lebenswichtiger sind für die Inseln die den flüchtigen Sand festhaltenden Pflanzen, die „Strandpioniere“. Diese Vorpostenpflanzen führen allerdings so wenig imposante Namen wie Strandquecke, Meersenf, Kalisalzkraut, Strandroggen, Helm und Queller. Lehrmeister in der Dünenpflege waren

die Niederländer, die seit etwa dem Jahre 1700 von der Regierung in Aurich als „Dünenmeyer“ angeworben wurden. Noch heute ziehen vor und nach der Badesaison Kolonnen von Spezialarbeitern durch die Dünen, um ins Wandern getatene Sandberge oder Sturmfluteinbrüche mit dem anspruchslosen, harten und widerstandsfähigen Helm zu bepflanzen und so zu sichern.

Vor allem „hübsche“ Pflanzen sind dagegen die kleinen wilden Stiefmütterchen und das rundblättrige Wintergrün, *Pirola rotundifolia*, kurz „Pirola“ genannt. Diese reizende Pflanze, die unter Naturschutz steht, blüht vom Juli bis zum September rosarot.

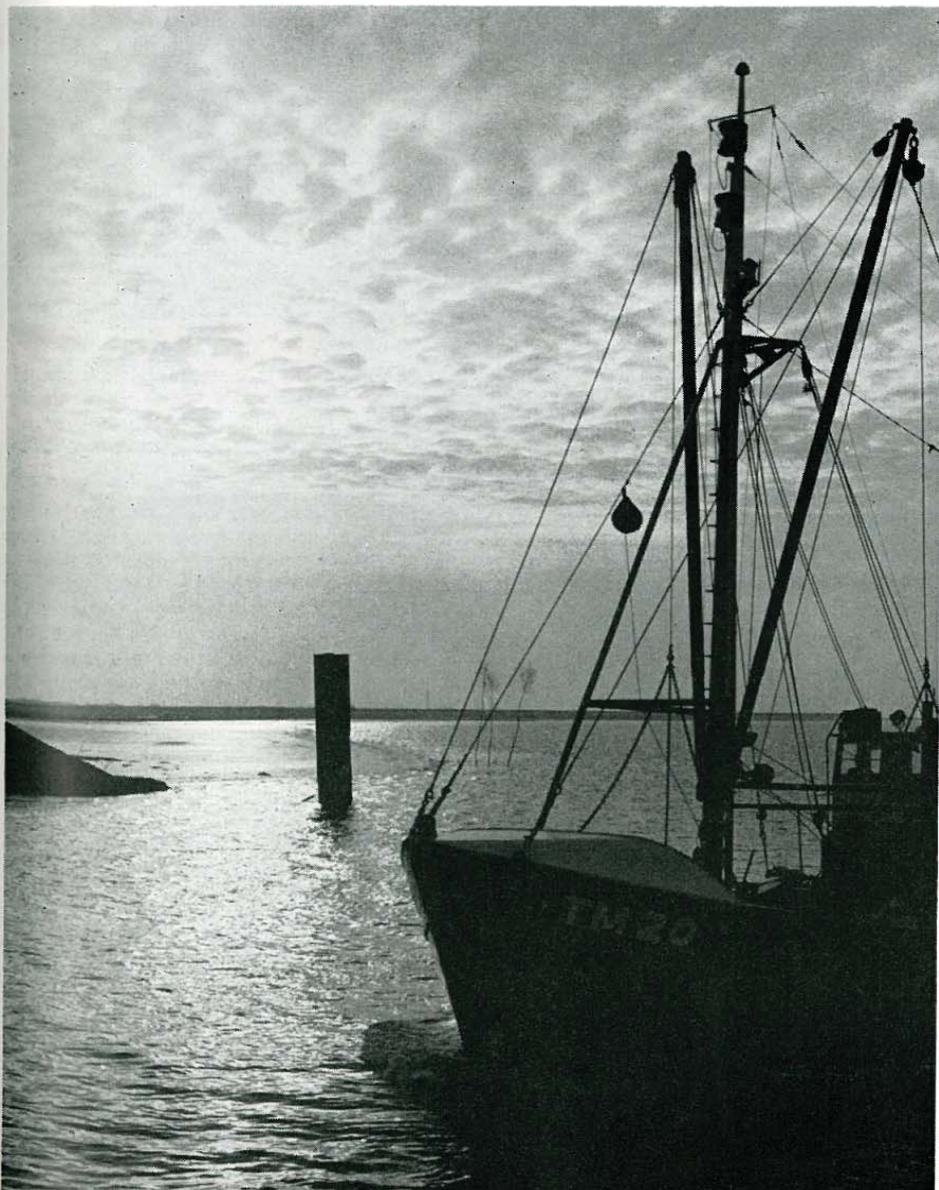
Es gibt kein Ausbrechen aus der Notgemeinschaft aller Kreaturen gegen die Gewalten der Nordsee: Die Vegetation, die Tierwelt und die Pflanzen müssen zusammenstehen; gefährdet ein Lebewesen den Bestand der Insel, wie die in den alten Chroniken immer wieder erwähnten „Canninen“, die Wildkaninchen, so muß es vom Eiland verschwinden. Der Sanddorn aber und die wilde Rose, deren dichtes wucherndes Wurzelwerk zum Grauen der Gärtner auf dem Festland werden kann, sind die besten Freunde der Insulaner.





## Aus der See Nahrung genug für uns alle!

Eines Tages aber werden die Fischer ohne Netze zum Fang ausfahren

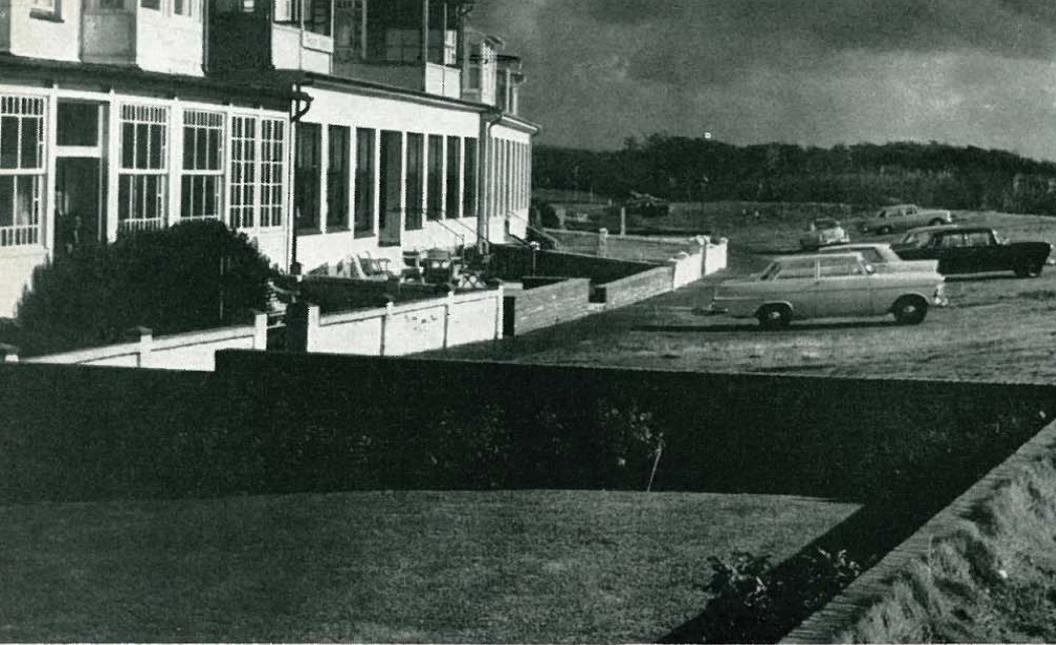


Der Fischfang ist für alle Völker, heute in viel stärkerem Umfang als noch vor 30 oder 40 Jahren, zu einer Lebensnotwendigkeit geworden. Die Weltbevölkerung wächst mit einer atemberaubenden Geschwindigkeit, mit der die Nahrungsmittelproduktion schon lange nicht mehr Schritt halten kann. Millionen Menschen in der Welt hungern, Hunderte verhungern täglich und wieder Millionen nagen zwar nicht direkt am Hungertuch, erhalten jedoch so wenig Nahrungsmittel, daß sie niemals richtig satt werden.

Die Fischereiwissenschaftler vertreten nun die Ansicht, daß der chronische Mangel an tierischem Eiweiß, unter dem zahlreiche Völker leiden, nicht als unumgänglich hingenommen werden müsse. Zwar sei es von großer Bedeutung für die Welternährung, die Landwirtschaft in den Entwicklungsländern mit allen Mitteln zu fördern, doch halte die Natur noch immer ein Nahrungsmittelreservoir bereit, das unerschöpflich ist: das Meer.

75 Prozent der Erde sind von Wasser bedeckt. Auch dem Laien wird einleuchten, daß die restlichen 25 Prozent der Erdoberfläche — von denen ein großer Teil aus unfruchtbaren Wüsten, Tundren und Eisfeldern besteht — auf die Dauer nicht in der Lage sein können, den Hunger in der Welt zu stillen. In den Meeren dagegen gibt es, wie die Wissenschaftler sagen, selbst in der übertechnisierten Welt der Gegenwart riesige Flächen, die vor Fischreichtum „überlaufen“ und in denen noch nie ein Fischer seine Netze auswarf.

Das Argument, die gewaltigen Fischereifloten, die die traditionellen Fangplätze durchfurchen, würden zu einer Vernich-



### Norderney zwischen Tag und Nacht

Abendstimmung an der Viktoriastraße: die Schatten werden länger (oben); die ersten Lichter gehen an — ein Blick in die Wellenbad-Vorhalle (Mitte); die Nacht bricht herein — spätabends auf der Marienhöhe, die auch jetzt noch einen romantischen Fernblick bietet (unten).

tung der Fischbestände führen, wird von den Wissenschaftlern als nicht richtig zurückgewiesen. Einteilung sei das beste Mittel gegen „Überfischungen“. 50 Millionen Tonnen Fische werden gegenwärtig pro Jahr auf den Weltmeeren gefangen. Die Wissenschaftler meinen, daß diese Fänge, bei Ausdehnung des Fischfanges über alle Weltmeere, ohne Gefahr für den Fischbestand auf 200 Millionen Tonnen jährlich erhöht werden können.

Bei der Erörterung dieses Problems dürfe man außerdem nicht übersehen, daß der „Mittagstisch Meer“ noch ganz andere Spezialitäten bereithalte, die für die menschliche Ernährung geeignet sind. Der Fisch, so meinen die Wissenschaftler, sei zwar gegenwärtig ein außerordentlich wichtiges Nahrungsmittel, aber unter den Meeresprodukten, die der Mensch essen kann, nur eine „Randfigur“. In Ostasien



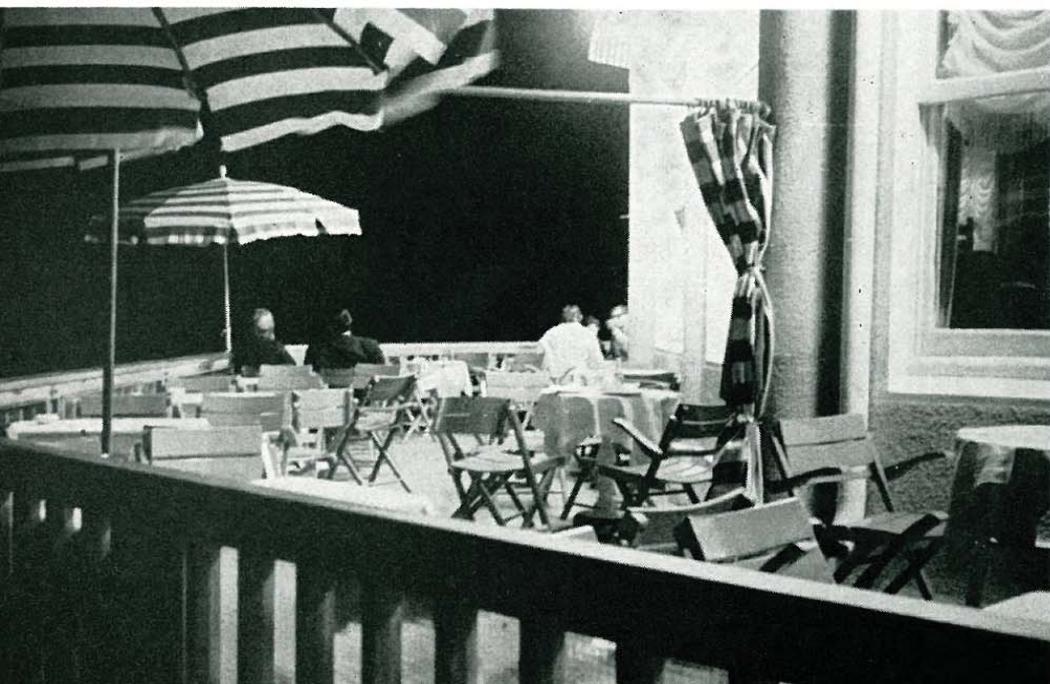
zum Beispiel seien erfolgreiche Versuche mit der Verarbeitung des sehr eiweißhaltigen Planktons (niedere Tier- und Pflanzenwelt des Meeres) gemacht worden, das als Kraftbrühe serviert wird.

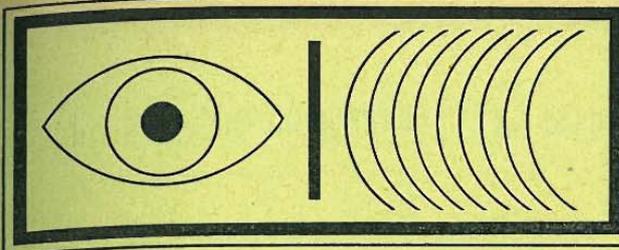
Auch der Tang (Meeresalge) bietet sich für die menschliche Ernährung an.

Die Fangtechnik hat sich in den letzten zehn Jahren erheblich geändert. Die Fischer, die ihre Netze über die Relling ins Boot holen, sind heute schon Ausnahmen. Sie wird es in absehbarer Zeit nicht mehr geben. Die Fischfangexperten in der Welt beschäftigen sich bereits seit längerer Zeit damit, dem Fisch mit den modernsten Hilfsmitteln der Technik zu Leibe zu rücken. Sie sehen in der Anwendung von Elektroschocks beim Fischfang eine echte revolutionierende Methode zum „Abernten“ der Meere. Ein Elektroschock, in einem Schwarm erzeugt, würde die Fische betäuben. Mit Hilfe eines massiven Saugrohres könnten sie dann an Bord geholt werden. Zu Verstopfungen würde es in dem Rohr nicht kommen, weil sich die betäubten Fische nicht mehr bewegen, sondern als „gleichförmige, kompakte Masse“ an die Meeresoberflä-

che gesaugt würden. Sollte diese Methode Wirklichkeit werden, hätten auch die modernen Netze Museumswert. Aber bis dahin dürfte noch etliche Zeit vergehen.

★  
Eine nicht unbedeutende Anzahl von Fischarten ist, wie die Wissenschaftler sagen, von Natur aus schreckhaft. Wenn ein Schwarm von einem Fischereifahrzeug überfahren wird, brechen die Fische zur Seite oder nach unten, selten aber nach oben aus. In jedem Fall ändert der Schwarm seine „Marschhöhe“. Das Netz kann an ihm vorbeigehen, obwohl das Echolot exakte Angaben vom Schwarm aufgezeichnet hat. Die Fischereiforschung widmet sich deshalb vor allem der Verbesserung der Schwimmschleppnetze. In die Kanten der Netze sollen Echolote eingebaut werden, die automatisch anzeigen, ob der Schwarm auf Grund der Wasserwelle, die vor dem Netz herzieht, seine Höhe ändert. So ist es der Besatzung möglich, die Fischtiefe des Netzes innerhalb kurzer Zeit zu ändern. Gleichfalls in das Schwimmschleppnetz eingebaute Elektroschockgeräte sollen die Fische betäuben und so ein leichtes „Einsacken“ des Schwarms ermöglichen.



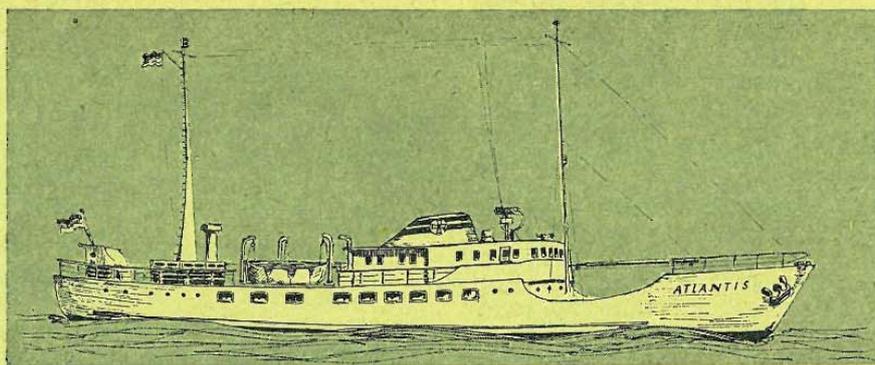


## Zu sehen und zu hören

<b>Sonabend, 13. August</b>	9.30 Kurplatz	Klingender Morgengruß	<b>Mittwoch, 17. August</b>	9.30 Kurplatz	Klingender Morgengruß
	13.00 Weststrand	Start der Segeljachten zur Seeregatta vor Norderney		20.30 Groß. Saal	*Dreizehntes Symphoniekonzert
	16.00 Kurgarten	Musik am Nachmittag			Mitwirkende: Vokalsolisten, die Heinrich-Schütz-Kantorei, das Göttinger Symphonie-Orchester
	20.15 Kurplatz	Promenadenkonzert			
	21.00 Kurhaus	*Modeball mit Pariser Modenschau und fünf Schönheitsköniginnen als Mannequins; Conférence: Günther Keil	<b>Donnerstag, 18. August</b>	9.30 Kurplatz	Klingender Morgengruß
				16.00 Kurgarten	Musik am Nachmittag
				20.15 Kurplatz	Promenadenkonzert
<b>Sonntag, 14. August</b>	11.15 Kurgarten	Festliches Vormittagskonzert	<b>Freitag, 19. August</b>	9.30 Kurplatz	Klingender Morgengruß
	14.00 Minigolfplatz	Wettfischen, veranstaltet vom Sportfischereiverein Norderney e. V. (VDSF)		16.00 Kurgarten	Musik am Nachmittag
	16.00 Kurgarten	Musik am Nachmittag		20.15 Kurplatz	Promenadenkonzert
	20.15 Kurplatz	Promenadenkonzert	<b>Sonabend, 20. August</b>	9.30 Kurplatz	Klingender Morgengruß
21.00 Weiß. Saal	*Gesellschafts-Tanzabend mit Günther Keil und dem GTO-Tanzorchester	16.00 Kurgarten		Musik am Nachmittag	
		20.15 Kurplatz		Promenadenkonzert	
<b>Montag, 15. August</b>		Orchesterfreier Tag	21.00 Kurhaus	*„Ball der Nationen“ Internationales Amateur-Tanz- turnier mit Mona Baptiste und Günther Keil	
	20.30 Groß. Saal	*Ostfriesischer Heimatabend „Sang, Klang und Tanz von der Waterkant“			
<b>Dienstag, 16. August</b>	9.30 Kurplatz	Klingender Morgengruß	<p>Kurkarteninhaber haben zu allen nicht mit einem * gekennzeichneten Veranstaltungen freien Eintritt. Der Vorverkauf zu den eintrittspflichtigen Veranstaltungen erfolgt im Konzert- und Theaterbüro am Kurplatz von 10.00 bis 12.00 Uhr und von 16.00 bis 18.00 Uhr (Ruf 2622), sowie an der Abendkasse jeweils ab 19.30 Uhr. — Die ausführlichen Konzertprogramme finden Sie im Mittelteil und eine Vorschau auf die kulturellen Veranstaltungen am Schluß dieses Heftes.</p>		
	16.00 Kurgarten	Musik am Nachmittag			
	20.15 Kurplatz	Promenadenkonzert			
	20.30 Kurtheater	*„Bunbury“ Komödie von Oscar Wilde			

## Tagesfahrten nach Helgoland

Für Betriebe und Gesellschaften empfehlen wir unsere Schiffe in Tagescharter

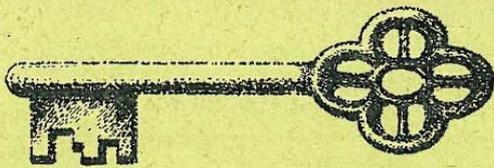


Die nächsten Fahrten finden statt:

Norderney	ab	an	Norderney	ab	an	Norderney	ab	an
14. 8. Sonntag	9.00	20.00	18. 8. Donnerstag	9.00	21.00	15. 8. Montag	9.00	20.00
15. 8. Montag	9.00	20.00	19. 8. Freitag	9.30	21.30	16. 8. Dienstag	9.00	20.00
16. 8. Dienstag	9.00	20.00	21. 8. Sonntag	10.00	22.30	18. 8. Donnerstag	9.00	21.00

Auskunft und Fahrkarten im HELGOLAND-BÜRO, Am Kurplatz — Telefon (0 49 32) 569

**Reederei Kapitän CASSEN EILS, Cuxhaven, Gerdtstraße 19**



# Wichtige Öffnungszeiten

## KURMITTEL-ABTEILUNG (im Wellenbad)

Meerwasser-(Sole-)Bäder, Inhalationen,  
Schlickanwendungen und Massagen

montags bis freitags 8.00 - 13.00 Uhr 14.30 - 17.00 Uhr  
sonnabends 8.00 - 13.00 Uhr

Kassenschluß eine Stunde vorher

Schlickanwendungen und Massagen auf Vorbestellung

## MEERWASSER-WELLENSCHWIMMBAD mit 24° Wasserwärme

werktags 9.00 - 12.30 Uhr 15.00 - 17.30 Uhr  
sonn- und feiertags 9.00 - 12.30 Uhr

Jeden Donnerstag abendliches Baden 20.00 - 22.00 Uhr

Kassenschluß eine dreiviertel Stunde vor Beendigung  
der Badezeit

## FINNISCHE SAUNA mit Meerwassertauchbecken

im Meerwasser-Wellenschwimmbad

	Damen	Herren
sonnabends		9.00 - 12.30 Uhr
montags	9.00 - 12.30 Uhr	14.30 - 17.00 Uhr
dienstags	14.30 - 17.00 Uhr	
mittwochs	14.30 - 17.00 Uhr	9.00 - 12.30 Uhr
donnerstags		14.30 - 17.00 Uhr
freitags	9.00 - 12.30 Uhr	14.30 - 17.00 Uhr

Die Damen werden gebeten, Badekappen mitzubringen

Kassenschluß eine Stunde vorher

## BIOMARIS-MeerestIEFWasser (Trinkkurhalle im Wellenbad)

werktags 8.00 - 13.00 Uhr 16.00 - 18.30 Uhr  
sonn- und feiertags 9.00 - 13.00 Uhr

## KURLIEGEHALLE am Westbadestrand

werktags 10.00 - 16.00 Uhr  
sonn- und feiertags 13.00 - 16.00 Uhr

## LESERÄUME im Staatlichen Kurhaus

täglich 10.00 - 22.00 Uhr

## MINIGOLF an der Kaiserwiese

täglich 9.30 - 13.00 Uhr 15.00 - 18.00 Uhr

## BADEZEITEN am Nord- und Westbadestrand

täglich 10.00 - 12.45 Uhr 15.00 - 16.45 Uhr

## BADEZEITEN am Ostbadestrand „Weiße Düne“

täglich 10.00 - 12.45 Uhr 14.00 - 16.00 Uhr

## STRANDKORBVERMIETUNG am Nord- und Westbadestrand

und an der Kaiserwiese

täglich 9.00 - 12.00 Uhr 13.00 - 16.00 Uhr

## STRANDKORBVERMIETUNG am Ostbadestrand „Weiße Düne“

täglich 10.00 - 12.00 Uhr 13.00 - 16.00 Uhr

## AUSSTELLUNG „SEHENDE HÄNDE“ der Arbeitsgemeinschaft

kriegsblinder Weber im Foyer des Kurtheaters  
täglich 10.30 - 12.30 Uhr 15.30 - 18.30 Uhr

## Fahrplan Stadt - Ostbad „Weiße Düne“

Haltestelle Friedrichstraße		Haltestelle BUSBAHNHOF		Haltestelle OSTBAD		Haltestelle Friedrichstraße		Haltestelle BUSBAHNHOF		Haltestelle OSTBAD	
Ecke Luisenstraße		Jann-Berghaus-Straße		„Weiße Düne“		Ecke Luisenstraße		Jann-Berghaus-Straße		„Weiße Düne“	
vorm.	nachm.	vorm.	nachm.	vorm.	nachm.	vorm.	nachm.	vorm.	nachm.	vorm.	nachm.
9.00	13.00	9.05	13.05	9.20	13.20	17.00		17.05		17.20	
9.20	—	9.25	13.15	9.40	13.30	17.10		17.15		17.30	
9.30	—	9.35	13.25	9.50	13.40	17.20		17.25		17.40	
9.40	—	9.45	13.45	10.00	14.00	17.40		17.45		18.00	
10.00	—	10.05	13.55	10.20	14.10	17.50		17.55		18.10	
10.10	—	10.15	14.05	10.30	14.20						
10.20	—	10.25	14.25	10.40	14.40						
10.40	—	10.45	14.35	11.00	14.50						
10.50	—	10.55	14.45	11.10	15.00						
11.00	15.00	11.05	15.05	11.20	15.20						
11.20	15.10	11.25	15.15	11.40	15.30						
11.30	15.20	11.35	15.25	11.50	15.40						
11.40	15.40	11.45	15.45	12.00	16.00						
11.50	15.50	11.55	15.55	12.10	16.10						
12.10	16.00	12.15	16.05	12.30	16.20						
12.30	16.20	12.35	16.25	12.50	16.40						
	16.30		16.35		16.50						
	16.40		16.45		17.00						

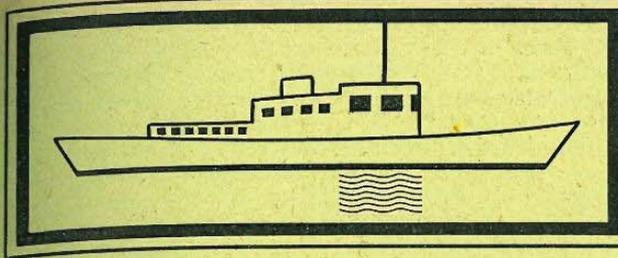
Bei Bedarf wird der Fahrplan verdichtet  
**Fahrtpreis:** Kurkarteninhaber Einzelfahrt 0,40 DM  
 Für Kurkarteninhaber sind Zehner-Fahrkarten zum Preise  
 von 2,50 DM in der **Kartenvorverkaufsstelle Friedrichstraße 2**  
 in der Zeit von 9.00 bis 13.00 Uhr und von 14.45 bis 17.30 Uhr  
 erhältlich.

## STRANDEXPRESS

Pendelverkehr  
 Milchbar/Kaiserwiese und Nordbadestrand/Café Cornelius  
 täglich von 9.30 bis 13.00 Uhr und von 14.30 bis 18.00 Uhr  
**Fahrtpreis:** Einzelfahrt 0,25 DM

## Hoch- und Niedrigwasserzeiten August 1966

Tag	Hochwasser	Niedrigwasser	Tag	Hochwasser	Niedrigwasser	Tag	Hochwasser	Niedrigwasser	
Sonntag, 14. 8.	09 10	21 52	03 10	15 53	Sonnabd., 20. 8.	02 17	14 19	08 29	21 05
Montag, 15. 8.	10 15	22 57	04 21	17 00	Sonntag, 21. 8.	02 58	15 02	09 06	21 42
Dienstag, 16. 8.	11 12	23 55	05 22	17 58	Montag, 22. 8.	03 39	15 47	09 45	22 20
Mittwoch, 17. 8.	—	12 03	06 15	18 52	Dienstag, 23. 8.	04 20	16 35	10 28	23 00
Donnerst., 18. 8.	00 47	12 51	07 04	19 42	Mittwoch, 24. 8.	05 06	17 30	11 18	23 52
Freitag, 19. 8.	01 34	13 36	07 50	20 26	Donnerst., 25. 8.	06 02	18 41	—	12 25
					Freitag, 26. 8.	07 16	20 04	01 04	13 53
					Sonnabd., 27. 8.	08 36	21 26	02 30	15 23
					Sonntag, 28. 8.	09 47	22 31	03 49	16 35
					Montag, 29. 8.	10 40	23 17	04 49	17 25
					Dienstag, 30. 8.	11 21	23 54	05 34	18 04
					Mittwoch, 31. 8.	11 58	—	06 12	18 38



# Herzlich Willkommen!

## Als Ehrengäste begrüßen wir:

Haape, Hans, Krefeld, zum 41. Male	Kaiserstr. 17
Nelle, Marie, Oldenburg, zum 38. Male	Pension Südblick
Kümpers, Margarete, Rheine, zum 38. Male	Meeresstrand
Güth, Frieda, Gütersloh, zum 30. Male	Haus Nordland
Meier, Else, Herne, zum 34. Male	An der Mühle 12
Boguth, Ilse, Gelsenkirchen, zum 27. Male	Frisiastr. 6
Cirkel, Leni, Flaesheim	NordseeblickA
Dirkling, Hildegard, Haan, zum 26. Male	Bismarckstr. 6
Janning, Artur, Essen, zum 25. Male	Strandvilla Eils
Willrath, Elise, Hannover, zum 26. Male	Marienheim

## Angemeldet bis zum 4. August 1966 mittags (Schluß)

Teipel, Joh., Schweinfurt	Hotel Europ. Hof
Thiele, Kurt, m. Fam., Altenhudem	Luisenstr. 14
Thomä, Hartwig, m. Fam., Bochum	Bismarckstr. 15
Thomas, Ruth, m. Tochter, Mülheim	Karlstr. 2
Thomas, Heinz, m. Frau, Dortmund	Haus Elfriede
Till, William, m. Frau, Essen	Hotel Pique
Trappmann, Fritz, Dr., m. Fam., Hamm	Damenpfad 11
Tribukeit, Fritz, m. Fam., Duisburg	Villa Therese
Voigt, Hartwig, m. Frau, Wiesbaden	Mainstr. 20
Vollersen, Gretel, Bad Oldesloe	Elbestr. 25
Voß, Egon, m. Frau, Westtünen	Heinrichstr. 1
Wangemann, Heidrun, Berlin	Gartenstr. 56
Wennekers, Peter, m. Fam., Brakerfeld	Luisenstr. 10
Werntges, Hilde, Mülheim	Strandstr. 8
Wichers, Rosemarie, m. Tochter, Essen	Hotel Pique
Wiggermann, Kristina, Ahlen	Gartenstr. 52
Wilmer, Hans, Iserlohn	Mainstr. 7
Wilmers, Münster	Tollestr. 1
Wissing, Ulf, Iserlohn	Südhoffstr. 1
Wittke, Georg, m. Frau, Aachen	Nordhelmstr. 70
Witzkeller, Fritz, m. Fam., Leverkusen	Hotel Pique
Wolf, Alfons, m. Frau, Freiburg	Haus Elfriede
Wolf, Renate, m. Fam., Gütersloh	Haus Hellmuth
Wolperding, Klaus, Dr., Stadthagen	Am Denkmal
Wunsch, Fritz, m. Frau, Büderich	Wilhelmstr. 6
Zeitler, Ludwig, m. Fam., Köln	Hotel Pique
Zernikow, Karlheinz, Hagen	Hotel Europ. Hof

## Angemeldet bis zum 4. August 1966 abends

Bachmann, Gerhard, m. Fam., Lüdenscheid	Hs. Meyerdrees
Bartig, Sigrid, Düsseldorf	Damenpfad 21
Baumann, Klaus-Peter, Herborn	Lippestr. 7
Baur, Jakob, m. Fam., Ließlath	Damenpfad 4
Becker, Adalbert, Dr., m. Fam., Hannover	Hs. Dujardin
Benning, Düsseldorf	Schulzenstr. 7
Bentele, Bernhild, m. Sohn, Remscheid	Hotel Friese
vom Hoff, Emmi, Remscheid	Hotel Friese
Berckhoff, Emmi, Essen-Stadtwald	Luisenstr. 27
Bermel, Rudolf, m. Frau Dr., und Fam., Waldesch	Hotel Friese
Bertmaring, Maria, m. Fam., Lüdenscheid	Luisenstr. 22
Bethmann, Heinz, Kassel	Heinrichstr. 10
Bischoff, Edith, m. Sohn, Porz-Urbach	Bismarckstr. 14
Brandt, Willi, m. Frau, Rheinberg	Birkenweg 15
Braun, Willy, m. Frau, Gütersloh	Südhoffstr. 10
Breitenstein, Karlheinz, Herford	Düsseldorfer Hof
Bretzigheimer, Wilhelm, Detmold	Damenpfad 21
Bose, Annelore, m. Tochter, Ascheberg	Haus Insulaner
Cagnolati, Alfred, m. Frau, Rheinberg	Birkenweg 15
Claas, Friedr., m. Frau, Ehringhausen	Haus Meyerdrees
Deich, Jürgen, Braunlage	Schmiedestr. 9
Deiting, Ursula, m. Tochter, Dortmund	Herrenpfad 19
Depiereux, Stefan, Siegburg	Hotel Friese
Didzoleit, Wilhelm, m. Frau, Esborn	Lippestr. 7
Dietz, Renate, Freiburg	An der Mühle 4
Dühr, Werner, m. Frau, Valbert	Hs. Dr. Nordwall
Noelling, Elfriede, Valbert	Hs. Dr. Nordland

Dinsing, Dr., m. Fam., Mülheim	Kur-Hotel
Eberhard, Karl, Stuttgart	Heinrichstr. 10
Eckey, Hans-Friedr., Sprockhövel	Schulzenstr. 34
Ehlemann, Heinrich, m. Fam., Bochum	Ellenstr. 20
Ehlers, Hans-Joachim, Herborn	Lippestr. 7
Ehrich, Erika, m. Fam., Walsum	Adolfsreihe 8
Einhaus, Elisabeth, Letmathe	Haus Südwesthörn
Ewers, Elli, Fuhrberg	Damenpfad 21
Feldmann, Günter, m. Frau, Do.-Hombruch	Tannenstr. 17
Flake, Fritz, m. Frau, Osnabrück	Pension Cäcilie
Geißler, Aenne, Kettwig	Pension Knigge
Gerhard, Bernd, Herborn	Lippestr. 7
Gevelhoff, Else, Duisburg	Schulzenstr. 15
Bäcker, Rolf, Duisburg	Schulzenstr. 15
Mühlen, Günter, Duisburg	Schulzenstr. 15
Gössling, Rolf, Herford	Düsseldorfer Hof
Grede, Heinrich, m. Fam., Ennepetal	Herrenpfad 17
Grewe, Josef, m. Fam., Emsdetten	Südstr. 4
Groeger, Wolfgang, m. Frau, Essen	Birkenweg 22
Harengerd, Hans, m. Fam., Osnabrück	Hotel Friese
Hasslach, Ursula, Düsseldorf	Heinrichstr. 10
Hebold, Hildegard, Lüneburg	Haus Dr. Nordwall
Hecking, Engelbert, m. Fam., Stadtlohn	Rheinstr. 28
Hedderich, Bernd, Wuppertal	Pens. Cäcilie
Hemeler, Heinz, Beuel-Bonn	Januskopf 7
Herfel, Marianne, m. Fam., Menden	Luisenstr. 7
Herrmann, Hans, Bremen	Haus Waterkant
Hesse, Peter, Osnabrück	Hotel Friese
Heuckmann, Bernhardine, m. Sohn, Herzebrock	Herrenpfad 17

## Fahrplan für die Linie

# Busbahnhof — Leuchtturm

**Haltestellen:** Gaswerk, Meierei, Zeltplatz Dünensender, Golfplatz, Endstation Leuchtturm  
**Bedarfshaltestellen:** Wasserturm, Schießstand, Campingpl.

ab Omnibusbahnhof		ab Leuchtturm	
vormittags	nachmittags	vormittags	nachmittags
		<b>7.20<sup>+</sup></b>	
<b>9.00</b>	<b>13.05</b>	<b>9.15</b>	<b>13.20</b>
<b>9.30</b>	<b>13.30</b>	<b>9.45</b>	<b>13.45</b>
<b>10.00</b>	<b>14.00</b>	<b>10.15</b>	<b>14.15</b>
<b>10.30</b>	<b>14.30</b>	<b>10.45</b>	<b>14.45</b>
<b>11.00</b>	<b>15.00</b>	<b>11.15</b>	<b>15.15</b>
<b>12.00</b>	<b>15.30</b>	<b>12.15</b>	<b>15.45</b>
	<b>16.00</b>		<b>16.15</b>
	<b>16.30</b>		<b>17.00</b>
	<b>17.10</b>		<b>17.30</b>
	<b>17.30</b>		<b>18.00</b>
	<b>18.00</b>		<b>18.30</b>
	<b>18.30<sup>o</sup></b>		<b>19.00<sup>o</sup></b>
	<b>19.15<sup>o</sup></b>		<b>19.30<sup>o</sup></b>

An Sonn- und Feiertagen von 16.45 Uhr bis 18.00 Uhr alle Viertelstunde

+ = nur an Schultagen

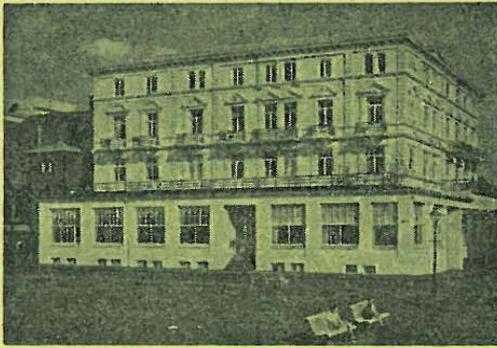
<sup>o</sup> = nur vom 1. Juli bis zum 31. August 1966

Bei stärkerem Verkehr wird der Fahrplan verdichtet.

**Fischer, Ruf 2119**

**Weierls, Ruf 538**

## STRANDHOTEL EUROPÄISCHER HOF



Die Oase der Ruhe direkt am Meer  
Kaiserstraße 12 · Telefon 543

Dir.: R. Warnken

Komfortable Zimmer mit Balkon zur See  
Appartements · Bäder · Lift · Repräsentative  
Hotelhalle · Hotelbar · Große Seeterrasse  
Exquisite Küche

**EUROPA-ECK** mit europäischen Spezialitäten

Hilckmann, Max, Dr., m. Fam., Ibbenbüren	Rheinstr. 4
Hilgenstock, Helmut, Hövel	Friedrichstr. 33
Hinz, Hanne, Dortmund	Hotel Friese
Holtkamp, Margret, Gelde	Winterstr. 5
Hübner, Marion, Wiesbaden	Haus Dujardin
Ibsch, Friedrich, m. Fam., Berlin	Januskopf 7
Janning, Artur, Essen	Strandvilla Eils
Julius, Fritz, m. Frau, Recklinghausen	Luisenstr. 26
Kayser, Horst, m. Fam., Werdohl	Hotel Friese
Kleine, Irene, m. Tochter, Dortmund	Hotel Friese
Kleintitschen, Ilse, Bremen	Nordhelmstr. 46
Knake, Helene, m. Fam., Sprockhövel	Schulzenstr. 34
Kolwes, Hans, Dr., m. Fam., Wuppertal	Haus Hartwig
Königsfeld, Heinrich, m. Frau, Köln	Oderstr. 6
Kottsieper, Hilde, m. 2 Söhn., Ennepetal	Halemstr. 3
Kroneberg, Rosel, Hannover-Ahlem	Nordhelmstr. 50
Schöneberg, Emma, Ennepetal	Halemstr. 3
Krause, Hugo, m. Frau, Bielefeld	Nordhelmstr. 6
Krause, Leonore, m. Tochter, Dorsten	Haus Stranddistel
Krischer, Heinz-Günther, m. Fam., Oer-Erkenschwick	Friedrichstr. 33
Krüll, Hermi, m. Sohn, Düsseldorf	Heinrichstr. 10
Krummen, Ursel, Lingen	Nordhelmstr. 60
Kühlenborg, Marlies, Lingen	Nordhelmstr. 60
Kulle, Gisela, Gießen	Luisenstr. 32
Kunig, Anneliese, Bad Godesberg	Damenpfad 21
Kunick, Fritz, Bad Godesberg	Damenpfad 21
Labes, Ursula, m. Fam., Köln	Nordhelmstr. 24
Lecon, Erna, Lünen	Friedrichstr. 33

Lehmann, Karl, m. Frau, Düsseldorf	Benekestr. 57
Lindau, Brunhilde, Altenkirchen	J.-Berghaus-Str. 45a
Lüddemann, Fritz, m. Fam., Bremen	Haus Sonneneck
Maluck, Hans, m. Fam., Wermelskirchen	Hotel Friese
Marquard, Bochum-Gerthe	Winterstr. 5
Marx, Regina, Düsseldorf	Jann-Berghaus-Str. 45a
Mattern, Hildegard, m. 2 Söhn., Witten	Friedrichstr. 33
Meixenberger, Elisabeth, m. To., München	Damenpfad 21
Merten, Helmut, m. Frau, Bielefeld	Pension Janssen
Meyer, Margarete, m. Nichte, Bad Godesberg	Birkenweg 22
Mildbrand, Charlotte, Berlin	Haus Dujardin
Minks, Helga, Simmern	Haus Inhken
Mund, Else, Bad Ems	Brunnenstr. 5
Nagel, Lore, m. Fam., Löhne	Bismarckstr. 14
Niewenhuis, Hans, m. Fam., Bocholt	Frisiastr. 30
Nolte, Ernst, m. Frau, Menden	Luisenstr. 7
Herfel, Marianne, m. Fam., Menden	Luisenstr. 7
Oberbonel, Gert, Gladbeck	Friedrichstr. 33
Obermann, Johanne, m. Tocht., Köln-Zollstock	Halemstr. 3
Ortner, Erika, München	Damenpfad 21
Petermann, Klaus-J., Hamm	Pension Janssen
Piel, Heinrich, m. Frau, Düsseldorf	Haus Meyerdrees
Plesch, Barbara, m. Fam., Nürnberg	Hotel Friese
Pohl, Walter, Dr., m. Fam., Essen	Friedrichstr. 10
Pohl, Rudolf, m. Frau, Opladen	Friedrichstr. 10
Pracht, Sylvia, Wiesbaden	Haus Dujardin
Raimer, Jürgen, m. Frau, Lingen	Haus Dr. Nordwall
Richter, Charlotte, Gelsenkirchen	Winterstr. 5
Richter, Herb., Koblenz	Haus Hartwig
Rieck, Hannel., m. Sohn, Dortmund	Haus Dörte
Ruhnke, Vera, Berlin	Haus Waterkant
Sagehorn, Annelie, Bremen	An der Schanze 7
Sagehorn, Mariechen, Hardenbostel	An der Schanze 7
Schardt, Heinz, m. Fam., Bochum	Birkenweg 15
Schenk, Karl, Dr., m. Fam., Oberhausen	Benekestr. 57
Schenk, Gerta, Coppenberg	Kiefernweg 7
Schirmacher, Erika, Emmendingen	An der Mühle 4
Schmaltz, Michael, Wiesbaden	Haus Kleen
Schmellenberg, Ernst, m. Frau, Menden	Luisenstr. 7
Schmellenberg, Jörg, m. Mutter, Opladen	Strandv. Therese
Schmidt, Isolda, m. Fam., Wuppertal	Haus Kleen
Schneider, Joachim, m. Fam., Wuppertal	Haus Hartwig
Schönebeck, Dieter, m. Frau, Gevelsberg	Hotel Friese
Schötteldreier, Friedh., Rheine	Haus Waidmannsheil
Schulte-Bockholt, Maria, Essen	Birkenweg 22
Schweitzer, Matthias, Wiesbaden	Haus Kleen
Sichelschmidt, Hs. V., Volmarstein	Lippestr. 8
Sievers, Else, Fuhrberg	Haus Hartwig
Spelly, Horst, Isernhagen	Januskopf 7
Steinburg, Karlh., m. Frau, Ennepetal-Milspe	Birkenweg 22
Stiens, Hanni, m. Tochter, Ascheberg	Haus Insulaner
Stoll, Hilde, Hagen	Haus Dr. Nordwall
Amolsch, Frieda, Hagen	Haus Dr. Nordwall
Strässer, Edeltr., Stuttgart	Haus Waterkant
Sturm, Elisabeth, m. Sohn, Walsum	Adolfsreihe 2
Sunke, Bernd, Horstmar	An der Mühle 2
Tronnert, Heinz, m. Fam., Essen	Jann-Berghaus-Str. 45a
Unger, Karl, Dr., m. Frau, Bremervörde	Hot. Europ. Hof
Unger, Ute, Hannover	Hotel Europ. Hof
Wagner, Erwin, m. Fam., Bonn	Haus Dörte
Walter, Monika, m. Sohn, Essen	Haus Waterkant
Weber, Martha, m. Tochter, Hamm	Damenpfad 18
Wedner, Fr. M., Münster	Villa Felicitas
Wedner, Fritz, m. Frau, Münster	Haus Waterkant
Weische, Alfons, Münster	Maybachstr. 6
Wussow, Dietr., m. Fam., Essen	Friedrichstr. 10
Wust, Elisabeth, München	Haus Hartwig
Yen, Tun-Chiung m. Fam., Bad Godesberg	Hot. Germania

Angemeldet bis zum 5. August 1966

Albone, Heinz, m. Frau, Düsseldorf	Haus Iderhoff
Aldus, Hans-Otto, Dr., m. Fam., Lengsdorf	Bdw.-Erhok.-H.

**KREIS- UND STADTSPARKASSE  
NORDEN**  
HAUPTZWEIGSTELLE **NORDERNEY**

Schalterstunden: 8.00 bis 13.00 Uhr und 15.00 bis 17.00 Uhr  
freitags bis 18.00 Uhr, sonnabends geschlossen  
Telefon 552 Fernschreiber 0 27 221

Amelung, Adolf, Deilinghofen	Schulzenstr. 38
Austermann, Antonius, Enniger Haus	Meer
Backhaus, Marta, Ulm	Hotel Kaiserhof
Baeuerle, Michael, Weingarten	Pension Abegg
Barth, Frank, Kassel	Hotel Kaiserhof
Bänfer, Jürgen, Dorste	Friedrichstr. 28
Bäumer, Kurt, m. Familie, Bochum-Stiepel	Kirchstr. 23
Beeking, Barbara, Coesfeld	Ellernstr. 8
Bensmann, Rudolf, m. Familie, Wanne-Eickel	Hs. Delang
Berndt, Willi, m. Familie, Dortmund	An der Mühle 12
Blum, Heinz, m. Familie, Broichweiden	Südstr. 23
Bögel, Hans, m. Familie, Essen	Hotel Kaiserhof
Bontlist, Werner, m. Fam., Gelsenk.-Buer	Friedrichstr. 28
Bösch, Inge, m. Tochter, Melle	Hotel Germania
Boss, Josef, m. Familie, Borschemich	Lippestr. 18
Brandel, Willi, m. Familie, Hagen-Haspe	Heinrichstr. 4a
Brandl, Friedel, m. Sohn, Münster	Am Leuchtturm 4
Brandt, Ursula, m. Familie, Obernbeck	Südstr. 18
Wessel, Auguste, Mennighausen	Südstr. 18
Breitbach, Hans, Dr., Dortmund	Hotel Kaiserhof
Kloenne, Hildegard, m. Tochter, Dortmund	Hotel Kaiserhof
Brenner, Wolfgang, m. Familie, Bremen	Vita Nova
Brinkmann, Rolf-D., Dr., Bergheim	Hotel Kaiserhof
v. Laufenberg, Markus, m. Bruder, Düren	Hotel Kaiserhof
Brodbeck, Rita, Schriesheim	Südstr. 23
Brüggemann, Sybille, Lich	Am Leuchtturm 4
Bünker Doris, m. 2 Kindern, Herford	Hotel Kaiserhof
Rickert, Hildegard, Herford	Hotel Kaiserhof
Burkhardt, René, Stuttgart	Villa Fortuna
Bütow, Gerda, Düsseldorf	Hotel Rixtine
Casdorff, Erika, m. Sohn, Hamburg	Hotel Kaiserhof
Christiansen, Elke, Mettmann	Hotel Kaiserhof
Clavin, Irene, m. 3 Töchtern, München	Hotel Kaiserhof
Dannenberg, Werner, Hamburg	Hotel Rixtine
Decker, Lore, Bielefeld	Hotel Rheinischer Hof
Deiters, Hildegard, Lengerich	Schulzenstr. 45
Demuth, Otto, m. Familie, Dortmund	Lippestr. 3
Dempwolff, H. M., Dr., Göttingen	Pension Hahn
Dinse, Horst, Bonn	Vita Nova
Doerenkamp, Lucie, m. Tocht., Düsseldorf	Meeresstrand
Ehlert, Anna, Berlin	Ellernstr. 5
Eilers, Eugen, m. Frau, Hamburg	Oderstr. 11
Elze, Alfred, m. Frau, Dortmund	Hotel Kaiserhof
Engelstädter, Elvira, Düsseldorf	Hotel Kaiserhof
Epke, Heinrich, m. Frau, Paderborn	Birkenweg 4
Falk, Helmut, m. Frau, Hannover	Karlstr. 6
Fink, Ilse, Berlin	Nordsee-Haus
Friedrich, Walter, m. Familie, Dürstadt	Hotel Kaiserhof
Froese, Helmut, m. Frau, Dortmund	Nordhelmstr. 45
Fuchs, Er., m. Frau, Hamburg	Pension Abegg
Garde, Max, m. Frau, Wetzlar	Nordhelmstr. 26
Gardin, Brüssel (Belgien)	Hotel Kaiserhof
Gaul, Paul, Dr., m. Familie, Otterburg	Hotel Kaiserhof
Gebauer, Folker, m. Frau Bd., Oeynhausen	Hotel Kaiserhof
Gebhardt, Sofie, Hohenlimburg	Luisenstr. 9
Gehrke, Heinz, m. Sohn, Koblenz	Bdw.-Erholungsheim
Geißler, Gerd, m. Familie, Kettwig	Pension Irma
Geldmacher, Renate, Mettmann	Hotel Kaiserhof
Gellfart, K., m. Familie, Celle	Hotel Kaiserhof
Gieseke, Henny, Norden	Hotel Kaiserhof
Gilde, Luise, Berlin	Hotel Rixtine

## HISTORISCHE MARIENHÖHE

Am Weststrand  
Stiftung der Königin Marie von Hannover



Die Konditorei am Weststrand  
bekannt durch Ihre Qualitäts-Erzeugnisse

Im Ausschank

*König & Söhne*

Gillmann, Ilse, Dortmund	Moltkestr. 6
Ginster, Peter-Paul, Dr., m. Fam., Essen	Bdw.-Erholungsh-
Glünkin, Anni, Ahaus	Hotel Kaiserhof
Götz, Hanna, m. 2 Töchtern, Bad Buchau	Hotel Kaiserhof
Groth, Erni, m. Familie, Bochum	An der Mühle 9
Grundmann, Peter, Senne I	Hotel Kaiserhof
Grzeki, Irmgard, Bonn	Bundesw.-Erholungsheim
v. Handl, Hans, m. Frau, Essen	Hotel Kaiserhof
v. Harling, Hs., m. Fr., Feuerschützenbostel	Hot. Kaiserhof
Hasenkamp, Hugo, m. Frau, Witten	Hotel Kaiserhof
Hasert, Elis., Köln	Hotel Kaiserhof
Hass, Hermann, m. Familie, Detmold	Hotel Kaiserhof
Heinemann, Karl, m. Familie, Bochum	An der Schanze 4
Wiegand, Ulli, Bochum	An der Schanze 4
Heublein, Walter, m. Frau, Sempach	Hotel Kaiserhof
Hillebrand, Gerda, Essen	Gartenstr. 54
Hofmann, H. J., Berlin	Hafenstr. 16
Holstegge, Paul m. Familie, Gladbeck	Ellernstr. 8
Hoose, Helmut, Bochum	Gartenstr. 39
Horn, Günter, m. Frau, Rheydt	Haus Inge
Horst, Anneliese, Herford	Hotel Kaiserhof
Horstmann, Alm., m. Tochter, Bremen	Haus Sylvia
Hanstein, H., Dr., m. Familie, Kassel	Hotel Kaiserhof
Ibing, Gerd-Dieter, m. Frau, Recklinhausen	Hotel Kaiserhof
Illigenz, Mar., Münster	Hotel am Damenpfad
Jäckel, Günter, m. Familie, Köln	Haus Sylvia
Jansen, Hedwig, m. Tochter, Düsseldorf	Hotel Kaiserhof
Hiomin, H., m. Familie, Essen	Nordhelmstr. 83
Jungeblodt, Clemens, Lippstadt	Pension Visser
Jusek, Georg, m. Familie, Baal	Bundesw.-Erholungsheim
Kaiser, Maria, m. Tochter, Köln	Schulzenstr. 38
Kaldeweier, Herta, m. Familie, Oerlinghausen	Hs. Wessels
Kasper, Felix, m. Familie, Dudweiler	Hotel Kaiserhof
Kaul Heinrich, m. Frau, Krefeld	Haus Antje
Kettna, Sigfried, m. Familie, Stuttgart	Haus Iderhoff
Kiehmann, Bernhard, m. Frau, Oesede	Nordhelmstr. 26
Kiesewetter, Inge, Brüssel	Haus Seeschwalbe
Kipphan, Franz, m. Familie, Mosbach	Hotel Kaiserhof
Kirchhoff, Gerhard, m. Familie, Herford	Südstr. 17

Wertsteigernde

### PERSERTEPPICHE

von überdurchschnittlicher Schönheit

Direkter Import, persönlicher Einkauf  
im Orient, daher günstigste Preise.

Orient-Teppich-Haus

### RUDOLF GRIPEKOVEN

Stammhaus seit 1898

NORDERNEY, Strandstraße  
Bielefeld · Aachen · Juist

Unser gegenwärtiges Sonderangebot:

**Baghtiarbrücken zum Ausschauen**

Vertretungen i. Teheran u. Istanbul ab DM 180,00

Kirmis, Achim, m. Frau, Harelse  
 Kleffmann, Elisabeth, Ahaus  
 Klementz, m. Fam., Koblenz Bundeswehr-Erholungsheim  
 Kollen, Thionville (Frankreich)  
 Kolloff, Günter, m. Familie, Rheine  
 Kramer, Egbert, m. Frau, Bensberg  
 Krebs, Josef, m. Familie, Berg.-Gladbach  
 Krebs, Karl, Dr., Bonn  
 Kreuzfeldt, Maria, Essen-Kray  
 Kriske, Hertha, m. To., Düsseld.-Oberk.  
 Kroll, Peter, m. Sohn, Düsseldorf  
 Krug, Klaus, Rheinberg  
 Küchen, Elly, Düsseldorf  
 Helten, Erika, m. Sohn, Düsseldorf  
 Kuhn, S., Dr., Solingen  
 Kunert, Karl, m. Frau, Iserlohn  
 Kunert, Prof., m. Familie, Marl  
 Kupitz, Gerhard, m. Familie, Hagen  
 Küpper, Gertrud, Hagen  
 Kurrle, Günter, Mülheim  
 Laarmann, Doris, m. Familie, Mettingen  
 Imholz, Paula, Ibbenbüren  
 Lackhoff, Adalbert, m. Familie, Ludwigshafen  
 Laneier, Irmg., m. 2 Tö., Münster-Angelmedde  
 Land, Walter, m. Familie, Düsseldorf

Wedelstr. 4  
 Hotel Kaiserhof  
 Hotel Kaiserhof  
 Bogenstr. 6  
 Haus Irene  
 Vita Nova  
 Hotel Kaiserhof  
 Gartenstr. 54  
 Hotel Kaiserhof  
 Hotel Kaiserhof  
 Hotel Kaiserhof  
 Hotel Kaiserhof  
 Hotel Rixtine  
 Nordhelmstr. 29  
 Nordhelmstr. 29  
 Vita Nova  
 Haus Delang  
 Hotel Rixtine  
 Hotel Kaiserhof  
 Hotel Kaiserhof  
 Hs. Sylvia  
 Am Leuchtturm 1

Neumann, Wolf D., Aachen  
 Niederal, Alois, m. Familie, Bonn  
 Nixdorf, Margarete, Bochum  
 Nolte, Fritz, m. Familie, Dortmund  
 Petschenik, Maria, Bremen  
 Pfarr, Ottilie, m. Tochter, Wuppertal  
 Pieper, Hans, m. Familie, Bremen  
 Piepke, Bruno, m. Frau, Lehrz  
 Plica, Joh., m. Frau, Osnabrück  
 Plicut, Walter, m. Familie, Hangelar  
 Pluymakers, Hans, m. Frau, Aachen  
 Pocher, Gerda, m. Familie, Westum  
 Pocher, Joachim, Westum  
 Pohl, Christine, m. Tochter, Leverkusen  
 Potrafte, Brigitte, m. Sohn, Düsseldorf  
 Ratuschny, Ewald, m. Familie, Wickede  
 Remberg, Dr., m. Familie, Bochum  
 Rinke, Otto, m. Frau, Iserlohn  
 Rug, Wilhelm, m. Familie, Bad König  
 Rußmann, Helmut, Dr., m. Familie, Berlin  
 Rutsch, Horst, m. Familie, Schwerte  
 Schäfer, Herbert, m. Familie, Reichlingen  
 Schäfer, Imo, m. Familie, Mölschbach  
 Schick, Maria, m. 2 Töchtern, Korntal  
 Schmeißer, Christian, m. Familie, Köln  
 Schmidt, Karl, m. Familie, Bad Lippspringe  
 Schmitz, Günter, m. 2 Personen, Brocht  
 Schneck, Bärbel, Dortmund  
 Schnitzer, Kurt, Dr., Berlin  
 Schulz, Ernst, m. Familie,

Friedrichstr. 28  
 Feldhausenstr. 8  
 Moltkestr. 6  
 An der Mühle 8  
 Südstr. 1a  
 Viktoriastr. 6  
 Luisenstr. 31  
 Seehospiz  
 Hotel Kaiserhof  
 Hotel Kaiserhof  
 Hotel Belvedere  
 Haus Rosa-Lena  
 Haus Rosa-Lena  
 Schulzenstr. 45  
 Hotel Kaiserhof  
 Vita Nova  
 Karlstr. 6  
 Haus Westend  
 Frisiastr. 4  
 Hotel Kaiserhof  
 Winterstr. 11  
 Birkenweg 23  
 Hotel am Leuchtturm  
 Haus Delang  
 Nordsee-Haus  
 Oderstr. 11  
 Hotel Kaiserhof  
 Hotel Kaiserhof  
 Hotel Kaiserhof



# abegg's parfumerie

Strandstraße

Landgrave, Ingeborg, Iburg  
 Langhardt, Emil, m. Familie, Dortmund  
 Lehwald, Elfi, m. Tochter, Dortmund  
 Leitzow, Anita, m. Schwester, Berlin  
 Liese, Lotte, m. Sohn, Hamm  
 Lilliteicher, Hans, Enniger  
 Linke, Karl, m. Familie, Düsseldorf  
 Links, Viktor, Dr., K.-Lindenthal  
 Lobermeier, Dieter, m. Familie, Hagen  
 Lohmann, Hans, Amsterdam (Holl.)  
 Lomborg, Udo, Wuppertal  
 Losse, Heinz, Prof., Dr., m. Fam., Münster  
 Bingler, Isolde, Münster  
 März, Georg, Offenbach  
 Maschke, Birgit, Dahlerbrück  
 Meier, Paul, m. Familie, Kirchlengern  
 Meiners, Hanna, Oldenburg  
 Meier, Georg, m. Frau, Herne  
 Melter, Resi, Krefeld  
 Merk, Ruth, m. 2 Töchtern, Hiddesen  
 Meyer, Fritz, m. Familie, Paderborn  
 Mirbach, Walter, Rheydt  
 Moll, Josef, m. Familie, Ebringen  
 Müller, Willy, m. Frau, Coburg  
 Müller-Groeling, Hubertus, Dr., m. Frau,  
 Saarbrücken  
 Neß, Volkmar, m. Frau, Göttingen

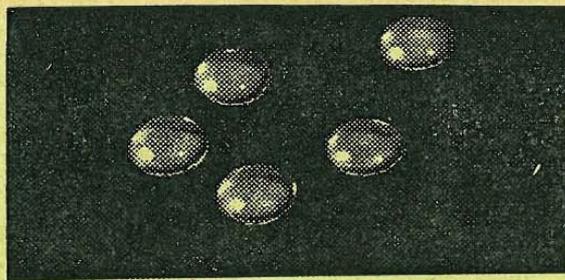
Hotel Kaiserhof  
 Hotel Kaiserhof  
 Haus Westend  
 Hotel Rixtine  
 Luisenstr. 9  
 Haus Margarete am Meer  
 Vita Nova  
 Hotel Rixtine  
 Weserstr. 11  
 Hotel am Kurplatz  
 Hotel-Pension Abegg  
 Hs. Delang  
 Haus Delang  
 Pension Hahn  
 Haus Antje  
 Nordhelmstr. 33  
 An der Mühle 3  
 An der Mühle 12  
 Wiedaschstr. 6  
 Hotel Kaiserhof  
 Birkenweg 4  
 Haus Inge  
 Vita Nova  
 Hotel Kaiserhof  
 Wiedaschstr. 6  
 Birkenweg 23

Düsseldorf-Holthausen Bundesw.-Erholungsheim  
 Schulz, Gerd, m. Familie, Hammelburg Bdw.-Erholungsh.  
 Schulz, Gerhard, m. Frau, Augustdorf Bdw.-Erholungsh.  
 Schulz, Helmut, m. Familie, Düsseldorf Nordhelmstr. 26  
 Diste, Heiner, Düsseldorf Nordhelmstr. 26  
 Schwarz, Karl-Heinz, Heilbronn Roonstr. 4  
 Schwerm, Herbert, m. Familie, Köln-Deutz Vita Nova  
 Feider, Klaus, Köln-Deutz Vita Nova  
 Seilring, Hans, Essen Ellernstr. 8  
 Seidel, Elfriede, Dom.-Dürkheim Hotel Kaiserhof  
 Seiss, Hermann, m. Frau, Schney Hotel Kaiserhof  
 Severin, Paul, Gütersloh Hotel am Kurplatz  
 Spellerberg, Dr., m. Fam., Köln-Longerich Bdw.-Erholungsh.  
 Somogy, Aunery, m. Fam., Paris (Frankr.) Hotel Kaiserhof  
 Sonnwald, Elisabeth, m. Sohn, Dortm.-Hörde Heinrichstr. 4  
 Meyer, Gertrud, Dortm.-Brüninghausen Heinrichstr. 4  
 Hölscher, H.-Josef, Dortm.-Hörde Heinrichstr. 4  
 Sühl, Armin, m. Frau, Sorstedt Hotel Kaiserhof  
 Stammel, Ulrich, Dr., m. Fam., Wesel Hotel Kaiserhof  
 Stäsche, Walter, m. Frau, Lengfeld-Würzb. Hotel Kaiserhof  
 Stegerhoff, Agnes, Bochum Gartenstr. 14  
 Stephan, Bernhard, m. Familie, Bottrop Schulzenstr. 45  
 Stewing, Albert, m. Familie, Dorsten Hotel Kaiserhof  
 Bordewick, Irmgard, Dorsten Hotel Kaiserhof  
 Stöhr, Anni, H.-Weidenau Bruns Hotel  
 Stosberg, Walter, m. Bruder, Remscheid Hotel Kaiserhof  
 Stosick, Rudolf, m. Fam., Hüttental-Geisw. Hotel Kaiserhof  
 Streckfuss, Charl., m. Schwester, Berlin Wedelstr. 4  
 Strehl-Ratay, Johanna, m. Enkel, Dortmund Hs. Sylvia  
 Targatz, Rosemarie, Beierstedt Gartenstr. 54  
 Theis, Peter, m. Familie, M.-Gladbach Vita Nova  
 Thiel, Bruno, Hamburg Haus Waterkant  
 Thies, Rolf, Detmold Hotel Kaiserhof  
 Timeke, Wilhelm, m. Frau, Bremen Pension Goemann  
 Tomeczek, Waldem., m. Fam., Oberhausen Hotel Kaiserhof  
 Tweesmann, K.-H., m. Familie, Paderborn Birkenweg 4  
 Vaerst, Walter, m. Fam., Dahl Jann-Berghaus-Str. 33  
 Vehsing, Margret, Hagen Hotel Rixtine  
 Vogel, Walter, m. Fam., Kirchheim Hotel Kaiserhof  
 Vogt, A., Dr., m. Frau, Schw.-Gemünd Künstlerhaus  
 Voss, Bernhard, m. Frau, Hildesheim Hotel Kaiserhof  
 Wagner, Paul, m. Familie, Düsseldorf Bdw.-Erholungsheim  
 Watermann, Elisabeth, Dortmund Hotel Kaiserhof  
 Wattendorf, Ludwig, Nordwalde Hotel Kaiserhof  
 Weber, Aloys, m. Familie, Weinheim Lippestr. 3  
 Wehmeyer, Hannel., m. Tocht., Heilbronn Hotel Kaiserhof  
 Weber-Schlüter, Elis., Dr., Wanne-Eickel Bruns Hotel  
 Weiffen, Hans, m. Familie, Duisburg Haus Delang  
 Weigel, Inge, Hanau Schulzenstr. 42  
 Weiß, K.-H., m. Familie, Haan Haus Meeresstrand  
 Zell, Ullrich, Haan Haus Meeresstrand  
 Weiß, Wilhelm, Schwelm Luisenstr. 9  
 Werner, Hans, m. Frau, Bonn Hotel Rixtine  
 Wesche, Tilla, m. 3 Söhnen, Paderborn Haus Inge  
 Wessel, Käthe, Ihrhofe Bogenstr. 6

Wesselbaum, Cäcilie, m. Schwester, Essen Haus Sylvia  
 Wilde, Fritz, Emlichheim Am Januskopf 6  
 Wilmes, Elisabeth, Münster Ellernstr. 8  
 Windhausen, Hermann, m. Familie, Frielingsdorf Villa Elise  
 Winterdoff, Karl, m. Frau, Plettenberg Hotel Kaiserhof  
 Winkels, Dieter, m. Bruder, Rheydt Haus Inge  
 Witte, Dr., m. Familie, Bochum Hotel Kaiserhof  
 Kliegmann, Franz, Bochum Hotel Kaiserhof  
 Wunderlich, C., m. Frau, Bamberg Hotel Kaiserhof  
 Young, Peter, m. Frau, Gr.-Bülten Hotel Kaiserhof  
 Ziegler, Wolfgang, Leverkusen Haus Meeresstrand

**Angemeldet bis zum 6. August 1966**

Ackers, m. Familie, Krefeld Nordhelmstr. 80  
 Albert, Heinz, Heinendorf Hotel Pique  
 Anders, Edith, Biehl Südstr. 26  
 Antony, Friedr., Rheydt Benekestr. 19  
 Artmann, Gertr., Ostbevern Südstr. 17  
 Artmann, Agnes, Leer Südstr. 17  
 Baumeister, Ant., m. Familie, Haltern Villa Felicitas  
 Bechus, Helm., Rheydt Benekestr. 11  
 Beiersmann, A. Grete, m. Tocht., Wuppertal Pens. Janssen  
 Berling, Rud., Münster Hotel Kaiser Franz Josef  
 Bialejan, Joachim, Herford Hotel Stadt Hamburg  
 Böhmer, Friedr., m. Fam., Melle Winterstr. 19  
 Bohn, Anita, Mettmann Haus Delang  
 Börnke, Fritz, Dr., m. Fam., Haßlinghausen Hotel Pique  
 Brandenburg, Karl, Wiesbaden Viktoriastr. 10  
 Breuer, m. Familie, Setterich Hotel Rhein. Hof  
 Wilhelm, Werner, Osnabrück Hotel Rhein. Hof  
 Bruggemann, Karl, m. Frau, Oerentrop Haus Nordland  
 Burmann, Bernd, m. Frau, Arnsberg Strandvilla Eils  
 Burmann, Groningen Hotel Pique  
 Busch, Jochen, Dr., m. Frau Dr., Hamburg Kur-Hotel  
 Bueche, K. H., Rhaden Hotel Pique  
 Cremer, Trude, Dortmund Hotel Pique  
 Dalhoff, Dieter, Essen Luisenhof  
 Diekmann, Annem., m. Familie, Bottrop Hotel Kaiserhof  
 Diekmann, Erich, m. Familie, Bocholt J.-Bergh.-Str. 71  
 Diekhoff, Adolf, m. Tochter, Oerlinghausen Birkenweg 19  
 Dondit, Max, m. Frau, Wuppertal-V. Bäckerstr. 1  
 Dreiörner, m. Familie, Herford Hotel Pique  
 Dretzler, Ulrich, m. Familie, Münster Weserstr. 9  
 Ebert, m. Sohn, Münster Haus Georg Raß  
 Eck, Karl, m. Familie, Heidelberg Villa Felicitas  
 Eickhoff, Alfred, m. Familie, Bochum Südstr. 26  
 vor dem Esche, Ursula, Essen Pension Abegg  
 Feikens, Emmy, Oberhausen Luisenhof  
 Frömel, Norb., Oldenburg Haus Nordland  
 Fuchs, Hannel., m. Fam., Bochum Winterstr. 19  
 Galura, Karl, Mannheim Jann-Berghaus-Str. 39  
 Gebhardt, Katharina, m. Tochter, Frankfurt Karlstr. 1a  
 Gerdum, Wolf-D., Münster Luciusstr. 6  
 Gerdum, Elvira, Münster Richthofenstr. 12  
 Gödde, Hilde, m. Tochter, Walsum Hotel Pique  
 Gross, Ute, Wiesbaden Bismarckstr. 9  
 Grün, Ursula, Darmstadt Gartenstr. 57  
 Hahn, Artur, m. Familie, Kettwig Weserstr. 7  
 Handlos, Margr., m. 2 Töcht., Lüdenscheid Pens. Viktoria  
 Häning, Elfr., m. Fam., Legden Weserstr. 7  
 Hase, Hildeg., m. 3 Töcht., Bottrop Villa Felicitas  
 Pytlik, Berta, Bottrop Villa Felicitas  
 Hausmann, Aug., Bonn Kur-Hotel  
 Hendricks, Paul, m. Familie, Essen Hotel Germania  
 Henke, Adele, Stuttgart Schulzenstr. 21



**Millionen vertrauen darauf**

Millionen Männer in aller Welt nehmen diese Dragées regelmäßig. Und sie leben voller und reicher damit. Es sind Okasa-Dragées aus medizinisch wertvollen Substanzen, die die moderne Forschung als wirksam bestätigt hat. Tun Sie den ersten Schritt in ein reicheres Leben, probieren Sie Okasa und erleben Sie den neuen Schwung und die Aktivität, die Okasa auch Ihnen geben kann. **PHAG HOR**

Hippe, Ernst, m. Familie, Leichlingen Winterstr. 20  
 Hirth, Götz, Dr., Frankfurt Georgstr. 3  
 Holenz, Klaus-D., m. Frau, Bergisch-Gladbach Südstr. 3  
 Kaiser, Fritz, m. Frau, Berlin Marienstr. 20  
 Karthaus, Ulrich, Dr., Düsseldorf Luisenstr. 3  
 Katz, Martha, Eicken Strandvilla Eils  
 Kersten, Erich, m. Fam., Dortmund Marienstr. 10  
 Kerstinger, Walt., Brambauer Gartenstr. 57  
 Keutner, Edelgard, Münster Brunnenstr. 6  
 Klebig, Wolfg., m. Fam., Bremen Hafenstr. 10  
 Kleiner, Lli, m. Tochter, Düsseldorf Haus Nordland  
 Klostermann, Ruth, m. Sohn, Solingen Haus Kriegsmann  
 Knaut, Hans, m. Familie, Senne I Elbestr. 7  
 Koch, Carl, m. Frau, Bremen Emsstr. 13  
 Koch, Karlheinz, m. Frau, Mettmann Haus Delang  
 Kohlmann, Elisabeth, m. Sohn, Kaiserslautern Kreuzstr. 3  
 Körwers, Karl, Rheinberg Hotel Kaiserhof  
 Köster, Fritz, m. Frau, Hohenlimburg Villa Felicitas  
 Krojczyk, Ruth, Leverkusen Pension Abegg  
 Kramer, Helma, Bergisch-Gladbach Winterstr. 20  
 Kutzer, Lisa, Hamburg Benekestr. 53  
 Lampe, Felix, Frankfurt Haus Delang  
 Land, Ilse-Ruth, m. Familie, Köln-Br. Luciusstr. 7-8  
 Lewe, Erich, m. Fam., Schwerte Haus Waterkant  
 Lolz, Jutta, Köln-Braunsfeld Marienstr. 8  
 Luckow, Herbert, Düsseldorf Hotel am Kurplatz  
 v. Manteuffel, Hanna, Bensheim Kiefernweg 5  
 Messerschmidt, Herbert, Minden Marienstr. 10  
 Meyer, Rudolf, Essen Golf-Hotel  
 Miesch, Josef, m. Frau, Münster Karl-Rieger-Weg 1  
 Mix, Heide, Aachen Südstr. 19  
 Mölling, Else, Hann.-Kirchrode Schmiedestr. 12  
 Müller, Horst, m. Fam., Bochum Hotel Pique  
 Mundt, Ilse, m. 2 Töcht., Ratingen Emsstr. 13  
 Münster, Monika, Wilhelmshaven  
 Münster-Kötter, Hanni, m. 2 Töcht., Nienberge Luisenstr. 5  
 Muschner, Detlef, m. Frau, Berlin Hotel Rhein. Hof  
 Niekels, Max, m. Familie, Wuppertal-B. Nordhelmstr. 58

**DORTMUNDER  
 BIERSTUBEN**

**„IM D-ZUG“**

Norderneys größte

**Bier-Bar**

Im Ausschank:



**DORTMUNDER  
 ACTIEN-BIER**  
 DAS BIER VON WELTRUF

**PARK-HOTEL-RESTAURANT**

gegenüber dem Kurhaus

Der springende Punkt für den Gast:

**ein gutes Essen**

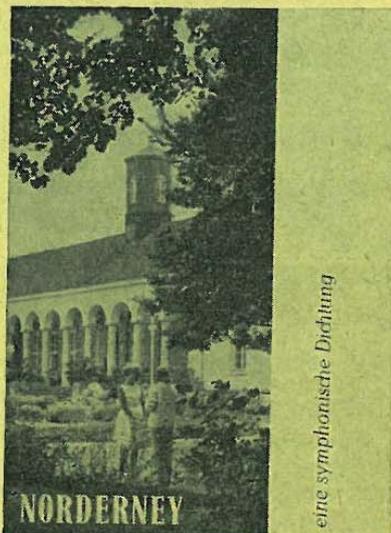
**gutbürgerliche Küche**

**Auswahl an Kinderessen**

Im Ausschank:



# Norderney - eine symphonische Dichtung



eine symphonische Dichtung

Ein Führer durch Norderney von Else Galbas

Herausgegeben von der Kurverwaltung des  
Niedersächsischen Staatsbades Norderney

Kartografiert, 80 Seiten mit 9 Bildtafeln und einer Übersichtskarte

Preis 4,50 DM - Im örtlichen Buchhandel erhältlich

Nußbaum, Friedr.-W., m. Frau, Wermelskirchen V. Therese  
Oberscheidt, Grete, Duisburg-Hamborn Friedrichstr. 7  
Pabst, Gerhard, m. Fam., Koblenz Poststr. 1  
Pfannkuchen, Erna, Köln-Kalk Marienheim  
Popken, Herbert, Jever Hotel Rhein. Hof  
Préhelle, Ginette, Choisy le Roi (Frankr.) Hot. Rhein. Hof  
Quasdorff, Hans-J., Dr., m. Fr., Mönchengladb. Herrenpf. 13  
Reinke, Margarete, Reiningen Haus Delang  
Renne, Hella, m. Sohn, Dülmen Wiedaschstr. 9a  
Rickert, Johannes, Bocholt Jann-Berghaus-Str. 71  
Rössig, Karl, m. Fam., Düsseldorf Damenpfad 24  
Rudak, Elsa, Nürnberg Winterstr. 20  
Samel, Erne, Cölbe Halemstr. 14  
Schiffler, Uschi, Weiden Marienstr. 8  
Schleiß, Dr., m. Frau, Köln-Lindenthal Hotel Pique  
Schmacke, Ilse, m. Familie, Hagen Kur-Hotel  
Schmaln, Artur, m. Familie, Hagen Strandvilla Lührs  
Schmelzer, Fritz, m. Familie, Lengsdorf Bw.-Erhol.-Heim  
Schmidt, Reiner, Köln-Elsfeld Marienstr. 8  
Schmitz, Eberhard, m. Familie, Rheine Villa Therese  
Schneider, Christa, Saarbrücken Viktoriastr. 6  
Schrott, Hildegard, Hagen Hotel Rhein. Hof

## Angemeldet bis zum 7. August 1966

Altner, Joh., m. Familie, Schloß Neuhaus Hot. Rhein. Hof  
Angermann, Mariechen, m. Tochter, Coburg Benekestr. 46  
Beckhoff, Helge, Witten Haus Rheinland  
Beck, Elfr., m. Tochter, Stuttgart Georgstr. 2  
Knocks, Ursula, m. Tochter, Stuttgart Georgstr. 2  
Bollweg, Irmg., Wattenscheid Frisiastr. 3  
Borbet, Johanna, Altena Hotel Kaiserhof  
Borowski, Kurt, m. Frau, Berlin Pension Hahn  
Brahe, Christian, Düsseldorf Haus Insulaner  
Brahe, Marianne, Düsseldorf Haus Insulaner  
Brakhage, Willi, Pivitsheide Hotel Kaiserhof

Braun, Erika, m. Tochter, Remscheid  
Lirke, Irene, Remscheid  
Brinkhus, Franz, Hopsten  
Bunzel, Klaus, m. Familie, Soest  
Cyliax, Hannelore, m. Sohn, Dortmund  
Didolff, Peter, m. Familie, Bonn  
Diekmann, Paul, Lüdenscheid  
Dingler, Horst, m. Frau, Kassel  
Eller, Waldem., m. Fam., Duisburg  
Feldt, Horst, m. Familie, Köln  
Förster, Friedr., m. Frau, Geldern  
Frank, Ilse, Essen  
Frank, Maria, Essen  
Freitragger, Walter, m. Familie, Verl  
Fritzsche, Angela, Rügenach  
Gehrke, Wilh., m. Sohn, Berlin  
Gindullis, Berta, Münster  
Grothkopp, Werner, m. Fam., Hamburg  
Hartner, Ilse, Forchheim  
Hartwig, Klaus, m. Fam., Recklinghausen  
Heese, Winfried, m. Frau, Bochum  
Helbig, Georg, Würzburg  
Hellweg, Kurt, m. Fam., Paris  
Kümmel, Christine, Paris  
Holzhüter, Horst, Dr., m. Fam., Bremen  
Höpner, Hedwig, Sandkrug  
Huesker, Klaus, Vreden  
Kellerhoff, Elly, Düsseldorf  
Kielkowski, Ernst, m. Familie, Mannheim  
Knufinke, Wilhelm, Hagen  
Koböke, Ingrid, Paderborn  
Köhn, Heide, Rodenkirchen  
Krumm, Hans, m. Fam., Ahelle  
Kursch, Elfriede, Emden  
Kurschus, Helene, Darmstadt  
Kürten, Elly, Düsseldorf  
Helten, Erika, m. Sohn, Düsseldorf  
Lammert, K., Münster  
Löffler, Christa, Gröbenzell  
Loheyde, Helmut, Dr., Oldenburg  
Marquardt, Kl.-Peter, Solingen  
Martin, Oskar, m. Frau, Bochum  
Morisse, Richard, m. Familie, Oelde  
Neubert, Else, m. Fam., Hohenlimburg  
Nowroth, Leopold, m. Fam., Bonn  
Pauser, Helga, Paderborn  
Peil, Elisabeth, Neuwied  
Pfüger, Karl, m. Frau, Herne  
Posegga, Gertraude, Dortmund-Bodelschw. Nordhelmstr. 81  
Post, Monika, m. Tochter, Hildesheim Haus Harzburg  
Rahaus, Leopold, m. Fam., Wolfsburg Südhoffstr. 22  
Reidt, Lothar, m. Familie, Hagen Herrenpfad 13  
Reisinger, Elfriede, Wuppertal-L. Leichte Brise  
Rommerskirchen, Hermi, m. Sohn, Knapp Rheinstr. 17  
Schäfer, Hans, m. Frau, Remscheid Pension Hahn  
Schildmann, Horst, Ubbedissen Maybachstr.  
Schmieder, Brigitte, m. Bruder, Dortmund-K. Villa Ilse  
Schmitz-Reinthal, Helmut, m. Fr., Saarbrücken Sonneneck  
Schneider, Hans-Dieter, Essen Gartenstr. 41b  
Schütt, Anni-Lotte, Hamburg Knyphausenstr. 23  
Schweikert, Josef, m. Fam., Wiesenthal Benekestr. 12  
Seuter, Maria, Neuwied Benekestr. 11  
Sikora, Irmgard, Dortmund-N. Nordhelmstr. 81

## Angemeldet bis zum 8. August 1966 mittags

Albrecht, Marg., Nienburg Haus Ihnken  
Alfs, Elis., Bochum Hotel am Kurplatz  
Andree, Gerh., m. Familie, Ravensburg Weserstr. 6

Direkt am Kurplatz - Fernruf 622

# SCHUCHARDTS HOTEL

Internationale Küche - Erlesene Weine

## Siechen-Bierstuben

Ab 20.30 Uhr:

Unterhaltungskonzert und Tanz  
Es spielt Benny Byhlano

## „Frasquita“

Die exclusive Tanzbar  
Tägl. bis 4.00 Uhr TANZ

## „Kajüte“ mit Zwischendeck

Die gemütliche Hausbar  
Es spielt für Sie Werner Nawrocki

Erlesene Weine - Internationale Küche - Bis 3.00 Uhr warme und kalte Küche

ERWIN VON SCHMUDE — Conférencier - Humorist - Komiker

Täglich Sonderveranstaltungen. Beachten Sie bitte unseren Plakataushang!

Im Ausschank



# AMSTERDAMER TABAK

## VON BÜNTING

muß man sich merken



BT 6001

Ballmann, Käthe, m. Tochter, Ibbenbüren	Haus Nordland	Erkelenz, Horst, m. Frau, Berlin	Gartenstr. 52
Baumgärtner, Alfred, m. Familie, Gießen	Südhoffstr. 15	Feldhoff, Helm., m. Fam., Radevormwalde	Schulzenstr. 45
Becker, Wilhelm, Marburg	Halemstr. 12	Firmenich, Mariele, m. Tochter, Bottrop	Richthofenstr. 4
Berg, Friedr., m. Frau, Bremen	Gartenstr. 14	Flaake, Marie, m. Sohn, Solingen	Haus Marg. am Meer
Bergers, m. Familie, Weidenau	Wilhelmstr. 8	Flüeck, Margar., m. 1 Angeh., Witten	Mühlenstr. 6
Berkemeyer, Engelbert, Dortmund	Damenpfad 19	Forster, Arth., m. Frau, Berlin	Nordhelmstr.
Berlinghoff, H., Dr., m. Familie, Weiden	Janusstr. 10	Fricke, Gretel, Dortmund	Haus Seeschwalbe
Bertelsmann, Grete, Hilchenbach	Pension Visser	Kühle, Doris, Dortmund	Haus Seeschwalbe
Besig, Eberhard, m. Familie, Essen	Nordsee-Haus	Friedrich, Walt., m. Familie, Essen	Langstr. 14
Bentler, Elly, Bremen	Kiefernweg 8	Fritsch, Ludwig, m. Familie, Norden	Altersheim
Bischoff, Therese, Hannover	Benekestr. 3	Funke, Christa, Blankenstein	Haus Rheinland
Bregel, Erna, Hagen	Pension Abegg	Gentges, Martin, Köln	Thomas-Morus-Heim
Boos, Hugo, Meinerzhagen	Südhoffstr. 15	Gerkenmeier, Herm., m. Frau, Kirchlengern	Benekestr. 21
Bortel, Hans, m. Frau, Hannover	Haus Erika	Geuer, Fritz, m. Fam., Waldbröl	Osterstr. 13
Brauckmann, Günter, m. Familie, Münster	Hotel a. Kurpl.	Gieselmann, Aug., m. Tochter, Mülheim	Kiefernweg 6
Brinkmann, Helm., m. Frau, Hildesheim	Haus Nordland	Giesler, Berta, Osnabrück	Benekestr. 6
Brockzinski, Gerti, Bad Pyrmont	Gartenstr. 22	Glunz, Walter, Bad Soden	Luciusstr. 31
Broesche, Jos., Hildesheim	Langestr. 14	Greif, W.-Dieter, Dr., m. Familie, Köln	Haus Nordland
Brückner, Barb., Bielefeld	Haus Rheinland	Grell, Juliane, m. Sohn, Lüdenscheid	J.-Berghaus-Str. 3
Brungs, K.-H., Bad Honnef	Pension Kama	Griese, Rud., m. Familie, Hohenlimburg	Luisenstr. 27
Brüser, Gertr., m. 2 Töcht., Bergneustadt	Haus am Meer	Haferkamp, Doris, Rheinhausen	Bismarckstr. 7
Buhl, Marth., m. Sohn, Letmathe	Villa Norderney	Hagemann, Charl., m. Tochter, Schw.-Hall	J.-Bergh.-Str. 73
Bussmann, Wulf, m. Frau, Minden	Mühlenstr. 15	Stock, Frieda, Schw.-Hall	J.-Bergh.-Str. 73
Christenhuß, Maike, m. Sohn, Münster	Jann-Berghaus-Str.	Halver, Ingr., Derschlag	Haus Rheinland
Deckert, Rainer, Gelsenkirchen	Pension Abegg	Hammes, Franz, Düsseldorf	Mühlenstr. 6
Deigmann, Christa, Holzwickede	Strandstr. 1	Hang, Peter, m. Familie, Bad Dürkheim	Wilhelmstr. 8
Diepenbrock, Ernst, m. Frau, München	Haus Erika	Hansen, Ingo-R., Berlin	Benekestr. 10a
Dingerdissen, Heinz, m. Fam., Recklinghausen	Langestr. 14	Harm, Anni, m. Sohn, Bordesholm	Haus Mietzner
Doetsch, Irmg., m. Schw., Köln	Bismarckstr. 4	Hartfinger, Antonia, m. Sohn, Trier	Damenpfad 24
Dohmen, Käthe, Mansbach	Hotel am Kurplatz	Haucke, Joachim, Bremen	Kiefernweg 8
Dombeck, Artur, m. Frau, Hamburg	Hotel Belvedere	Heeke, Aenne, Dreierwalde	Bismarckstr. 7
Draude, Ilse, m. Familie, Wuppertal	Haus Ruth	Heermann, Christel, m. Bruder, Herne	Luciusstr. 12
Dreßler, Kurt, m. Familie, Oed	Pension Kama	Heien, Käthi, Gelsenkirchen	Haus Ruth
Ebert, Gertr., m. Sohn, Hamborn	Schulzenstr. 12	Heinemann, Herford	Maybachstr. 11
Ebert, Wilfr., Essen	Janusstr. 12	Hennig, Gerhard, m. Fam., Braunschweig	Kreuzstr. 1
Eckert, Manfred, m. Familie, Münster	Haus Seeschwalbe	Hentschel, Lüder, Dr., m. Sohn, Stadtlohn	Luisenstr. 21
Eichmeyer, Hildegard, m. Tochter, Bünde	Damenpfad 12a	Hillringhaus, Hildegard, Essen	Haus Nordland
Eisenack, Elga, Hamburg	Südhoffstr.	Hinz, Gerda, Osnabrück	Benekestr. 6
Ellermann, Hans, Quelle	Damenpfad 12a	Hirnstein, Brunhilde, Nuttlar	Kiefernweg 8
Elsner, Brigitte, Letmathe	Rheinstr. 9	Hoffmann, Alfred, m. Frau, Rheda	Haus Dörte
Engelmann, Heinrich, München	Langestr. 26	Hölscher, Rosa, Osnabrück	Benekestr. 6

# Anden FOR MEN

Präparate für den gepflegten Mann  
von heute

**HERRliche Rasierpflege  
AFTER SHAVE LOTION**

Seifen, Eau de Cologne usw.

*von Ohlen*

Strandstraße am Weststrand

**Das führende Fachgeschäft**

Holthöfer, Dorothea, Berkenrode	Haus Antje
Holtzheimer, Heinz, Dr., m. Tochter, Herzberg	Haus Ruth
Holzweiler, Helene, m. 2 Töcht., Wickrath	Bismarckstr. 7
Huck, Ingeborg, Frankfurt	Nordsee-Haus
Hülsmann, Auguste, Blankenstein	Haus Rheinland
Hünerfeld, Beate, m. Schw., Wuppertal-E.	Schmiedestr. 2
Hüttebraucher, Herbert, m. Familie, Altena	Nordsee-Haus
Illmer, Josefine, Hannover	Benekestr. 3
Jacobi, Elke, Hannover	Haus Ruth
Jäkel, Karin, m. Familie, Dahlbruch	Winterstr. 25
Jeblesky, Manfred, Remscheid	Kiefernweg 6
Kalk, Günter, Bochum-Langendreer	Damenpfad 12a
Kaminski, Grete, Walsum	Schulzenstr. 12
Kersting, Auguste, Hagen-Vorhalle	Südhoffstr. 23
Kiffe, Ute, Münster	Haus Antje
Kittel, Eberhard, m. Familie, Wittlaer	Luisenstr. 21
Klamroth, Heinz, m. Familie, Köln-Mülheim	Seeschwalbe
Kleine, Willi, Lippstadt	Winterstr. 25
Klinkhammer, Kathi, m. Tochter, Süchteln	Kiefernweg 8
Kortner, Lothar, m. Familie, Stuttgart	Nordsee-Haus
Krackhardt, Wolfram, Mülheim	Gartenstr. 49a
Krebler, Renate, Duisburg	Hotel Haus am Meer
Kreiben, Albert, Dr., m. Familie, Aachen	Moltkestr. 16
Kreth, Kurt-R., Osnabrück	Weserstr. 14
Kroheck, Hans, m. Frau, Kettwig	Luisenstr. 38
Krohn, Werner, m. Familie, Berlin-Britz	Hotel Miramar
Kroll, H. F., m. Familie, Willich	Pension Kama
Kröning, Erich, m. Frau, Wietze-Kastelle	Praklaheim
Krückemeier, Fritz, Dützen	Gartenstr. 22
Eickenjäger, Willi, m. Familie, Dützen	Gartenstr. 22
Krüger, Fritz, Dr., m. Frau, Leonberg	Am Wasserturm 7
Kühn, Werner, m. Frau, Stuttgart	Haus Marg. am Meer
Künsemüller, Gisela, m. 2 Töcht., Essen	Schulzenstr. 32
Kuttig, Wolfgang, Essen	Maybachstr. 11
Lahmann, Erna, Hannover	Haus Antje
Lahr, Helm., m. Familie, Möglingen	Haus Marg. am Meer
Lampe, Christl, Dortmund	Haus Nordland
Lichtwald, Ariane, Aurich	An der Schanze 1
zur Loye, Heidrun, Oldenburg	Damenpfad 12a
Lübbers, Wolfgang, Dr., m. Frau Dr. u. Tochter, Gladbeck	Hotel Haus am Meer
Lühken, Mechthild, Dorsten	Karlstr. 1a

## Hotel Restaurant „SEEHOF“

Goebenstraße 2 Bes. H. Stoltenberg Tel. 2323

Ganzjährig geöffnet · Strandnähe

Modern eingerichtete Zimmer

Gemütliche Aufenthaltsräume

### Exquisite Küche

Meisterbetrieb

Ruhige Lage · Zentralheizung

Preiswert und gut

Luig, Willi, Lippstadt	Pension Visser
Lutz, Reinh., m. Familie, Düsseldorf	Nordsee-Haus
Mackensen, Jutta, Düsseldorf	Bismarckstr. 7
Mauritz, Helga, Wiesbaden	Wilh.-Augusta-Heim
Mehler, Käte, Berlin	Haus Nordland
Meissner, Franz, m. Familie, Heppenheim	Hot. Rhein. Hof
Meißner, Hans, Berlin	Maybachstr. 11
Merry, Gisela, Luisendorf	Rheinstr. 37
Meyer, Berta, m. Tochter, Oldenburg	Hotel Miramar
Meyer, Klaus, m. Familie, Ottensen	Praklaheim
Mohr, Günter, Frechen	Jann-Berghaus-Str. 50
Mohr, Heinz, Frechen	Jann-Berghaus-Str. 50
Müller, Erich, m. Frau, Solingen	Damenpfad 24
Müller, Horst, m. Frau, Dortmund	Luisenstr. 3
Müller, Renate, Bad Salzufen	Damenpfad 12a
Müller, Theo, m. Familie, Castrop-Rauxel	Langestr. 26
Naher, Alfr., Herten	Hotel Haus am Meer
Nawrath, Elke, Dr., m. Schw., Mainz	Haus Rheinland
Niesters, Manfred, m. Frau, Bückebug	An der Mühle 9
Nieveling, Aug., m. Familie, Heiligenhaus	Bismarckstr. 7
Niziak, Helm., Garbsen	Hotel Haus am Meer
Nolden, Hans, Türnich	Wilhelmstr. 8
Noth, Hildegard, Bösingfeld	Haus Nordland
Nuyken, Horst, Wattenscheid	Hotel Haus am Meer
Oeljeklaus, Wilhelm, m. Frau, Hiltrup	Haus Elimar Weber
Ott, Inge, Neubiberg	Schulzenstr. 19
Palluch, Anton, m. Frau, Hannover	Bismarckstr. 7
Pape, Marianne, m. 3 Söhnen, Bad Driburg	Mühlenstr. 7
Passet, Elfriede, Frankfurt	Hotel Rhein. Hof
Peter, Rolf, m. Familie, Berlin	Hotel Belvedere
Pietz, Werner, m. Frau, Dortmund-Brechten	Haus Dörte
Pilz, Evelyn, Hannover	Südstr. 8a

## HAUS SYLVIA

Damenpfad 17

Direkt am Weststrand

Knyphausenstraße 3

Nähe Nordstrand

Bes.: B. Tjaden

Telefon 428

Im Ausschank:



Modern eingerichtete Fremdenzimmer

Ganzjährig geöffnet · Zentralheizung

Gute Küche · Gepflegte Aufenthaltsräume

Angebot und Prospekt bitte anfordern

Herbst- und Winteraufenthalt ermäßigte Preise

Plöttner, Annemarie, m. To., Steinhagen	Villa Norderney
Popenda, Erich, m. Frau, Isernhagen	Hotel Miramar
Priemer, Ruth, m. Tochter, Marburg	Haus Ruth
Prien, Käthe, m. Tochter, Opladen	Gartenstr. 52
Propach, Robert, m. Familie, Düsseldorf	Haus am Meer
Ramberger, Anton, m. Familie, Augsburg	Hotel Belvedere
Reich, Mimi, m. 2 Kindern, Dortmund-H.	Kreuzstr. 6
Reiche, Edith, Braunschweig	Janusstr. 12
Reinhagen, Hans-J., m. Familie, Düsseldorf	Luciusstr. 25
Remmers, Hilde, m. Tochter, Lönningen	Winterstr. 25
Ridder, Ilse, m. Sohn, Dortmund-Eving	Benekestr. 10a
Rosenbach, Elisabeth, m. Tochter, Paderborn	H.-P. Abegg
Säuberlich, Johannes, Bad Soden	Nordsee-Haus
Sauerwein, Brigitte, m. Familie, Nastätten	Nordsee-Haus
Schacke, Hildegard, m. Familie, Duisburg	Strdhs. Atlantic
Scharwächter, Friedr., m. Fam., Wuppertal	Haus Margarete
Schindler, Hubert, m. Frau, Westenholz	Nordhelmstr. 42
Schmale, Ernst, m. Familie, Iserlohn	Damenpfad 12a
Schmid, Walther, Bremen	Strandhaus Atlantic
Schmidt, Lothar, Iserlohn	Rheinstr. 9
Schmitz, Gertrud, Dorsten	Karlstr. 1a
Schnorbus, Elke, Winterberg	Gartenstr. 22
Schoepcke, Gisela, Berlin	Haus Nordland
Schölmerich, Wilhelmine, Nuttlar	Kiefernweg 8
Scholz, Hans-Dieter, m. Frau, Herdecke	Südhoffstr. 23
Schöneberg, Christa, Witten	Haus Rheinland
Schöneberg, Jürgen, Düsseldorf	Mühlenstr. 6
Schroeder, Ernst, m. Familie, Kamen	An der Mühle 7
Schubert, Willi, m. Familie, Hameln	Janusstr. 10
Schumacher, B., m. Familie, Datteln	Haus Dörte
Schwarzer, Georg, m. Frau, Westkilver	Nordhelmstr. 68

Singendonk, Ingeb., m. Fam., Wesel	Poststr. 1
Sonntag, Henning, m. Frau, Köln	Birkenweg 25a
Stapelmann, Helm., m. Frau, Hagen	Strandhaus Atlantic
Steffens, Dieter, m. Frau, Düsseldorf	Pension Kama
Steglitz, Marianne, Nienburg	Haus Ihnken
Steinborn, G., Frankfurt	Schmiedestr. 2
Thenner, Anna, Schollendorf	Benekestr. 20
Thiesfelder, Herm., m. Frau, Brackwede	Janusstr. 10
Thoben, Aloys, m. Frau, Wattenscheid	Haus Nordland
Timmerbeul, Frieda, Wattenscheid	Strandhaus Atlantic
Weinhold, Hildegard, m. 2 Söhn., Wattenscheid	„ Atlantic
Korten, Erna, Wattenscheid	Strandhaus Atlantic
Tauchert, Gerh., m. Familie, Essen	Haus Ruth
Töllner, Friedel, m. Mutter, Dortmund	Haus Weber
Uesseler, Brig., Holzwickede	Strandstr. 1
Unger, Werner, Köln	Pension Abegg
Unmut, Olga, Lörrach	Haus Margarete
Hasbeck, Rud., m. Familie, Wuppertal	Haus Nordland
Vogel, Bärbel, m. Tochter, Düsseldorf	Pension Abegg
Wagenführ, Heinz, m. Fam., Plettenberg	J.-Bergh.-Str. 50
Walleck, Manfred, m. Frau, Berlin	Richthofenstr. 4
Walter, Barb., Bünde	Damenpfad 12a
Waltke, Hellm., Dr., m. Fam., Rahden	Hotel Germania
Wasgindt, Wolfg., m. Frau, Stuttgart	Haus am Meer
Wauro, Bruno, m. Familie, Iserlohn	Maybachstr. 32
Wege, Martin, Isernhagen	Maybachstr. 11
Weilandt, Alm., Moers	Haus Erika
Weiland, Dieter, Düsseldorf	Mühlenstr. 6
Weiss, Hartmut, Wiesbaden	Winterstr. 9
Wenthin, Erika, m. Sohn, Bochum	Villa Norderney
Weweler, Paula, m. Fam., Dreierwalde	Haus Erika
Willens, Emmi, Witten	Mühlenstr. 6
Wittrin, Heidr., Hüfeld	Wilhelm-Augusta-Heim
Wöhler, Peter, Hannover	Südstr. 8a
Zwingham, Friedr., Hannover	Haus Antje

**Angemeldet bis zum 8. August 1966 mittags**

Ahlert, Ella, m. Sohn, Lemförde	Haus Düro
Albert, Simon, m. Familie, Bochum	Rheinstr. 27
Albon, Heinz, m. Frau, Düsseldorf	Haus Waidmannsheil
Althoff, Hannelore, m. Familie, Münster	Damenpfad 30
Auras, Brita, m. Sohn, Göttingen	An der Mühle 2
Baehler, Fritz, m. Frau, Bielefeld	Weserstr. 4
Baganz, Irene, Berlin	Mühlenstr. 18
Bahr, Franz, m. Frau, Hamburg	Seilerstr. 1b
Barth, Michael, Karlsruhe	Kdrh. Schifflin Sausewind
Basien, Irmgard, m. Familie, Kirchheim	Südstr. 2
Bauer, Anne, Gelsenkirchen-Buer	Hotel Seeadler
Baumann, Heinz, m. Familie, Löhne	Hotel Reincke
Baumann, Margret, Korntal-Stuttgart	Haus Scheinemann
Becker, Margret, m. Sohn, Dortmund	Friedrichstr. 7
Becker, Robert, m. Familie, Saarlouis	Gartenstr. 33
Beckhaus, Marie, Boizenburg	Haus Nordseeblick A
von Beinen, Heinz, m. Familie, Bremen	Haus Inge
Bell, Horst, Remscheid-Lennep	Haus Sylvia
Beneke, Ursula, Münster	Schulzenstr. 20
Benzin, Heinz, m. Frau, Berlin	Damenpfad 21
Berger, Annegret, Ummeln	Benekestr. 18
Bernshausen, Renate, m. 2 Töchtern, Coesfeld	Haus Sylvia
Bethäusser, Gudrun, Königshofen	Richthofenstr. 1
Bethlehem, Manfred, m. Frau, Bustedt	Poststr. 1
Beyer, Felix, Dr., m. Familie, Hörstel	Viktoriastr. 6
Bieberstein, Manfred, m. Frau, Bremen	Haus Hilde
Bielefeld, Jutta, m. Schwester, Wattenscheid	Moltkestr. 4
Bogen, Günter, m. Fam., Heiligenhaus	Justiz-Erholungsh
Bogyay, Sylvia, Essen-Haarzopf	Kdrh. Schifflin Sausewind
Böhme, Hans-Joachim, Düsseldorf	Nordhelmstr. 86
Datené, Hans, Aachen	Nordhelmstr. 86
Bongards, Gerda, Iserlohn	Haus Ursula
Braatz, Wolfgang, Herford	Schuchardts Hotel
Brennecke, Rudolf, Wattenscheid	Haus Sandburg 2
Breyer, Rolf, Konstanz	Hotel Rixtine
Brockhaus, Gertrud, m. To., Duisb-Hamborn	Villa Therese

**Pension „Haus Meeresleuchten“ und Dependance**  
 Heinrichstraße 6 • Telefon 2637 • Bes. Charlotte Ristow  
 100 Meter vom Meer entfernt Nähe Nordstrand Bismarckstraße

Sehr günstige  
 Vor- und  
 Nachsaison-Preise

Erstklassige Doppel- und Dreibettzimmer  
 mit Dusche und WC • Ölheizung • Balkon  
 Seeteilsicht • Geheizte Veranda  
 Ganzjährig geöffnet • Fernsehen

*Für Feinschmecker*



**FRIESISCHES BRAUHAUS JEVER**  
**JEVER i. O.**

Brohl, Hugo, m. Frau, Köln	Winterstr. 14a
Brühne, Ulrich, Dortmund-Aplerbeck	Damenpfad 30
Brunne, Christel, Beckum	Friedrichstr. 36
Brunner, Doris, Gehrden	Haus Rosa-Lena
Buckinski, m. Familie, Bochum	Haus Elfriede
Bulk, Wilhelm, Münster	Schulzenstr. 20
Buecher, Addy, Düsseldorf	Gartenstr. 7
Buschulte, Erich, m. Familie, Essen	Moltkestr. 16
Bulz, Hary, Bochum	Marienstr. 3
Chneisner, Horst, m. Frau, Isenstedt	Seilerstr. 15
Dahl, Maria, m. Familie, Lindlar	Haus Kluin
Dahmen, Gerd, m. Familie, Eilendorf	Feldhausenstr. 10
Demb, Peter, m. Schwester, Dortmund	Schifflin Sausewind
Demuth, m. Frau, Hennef (Sieg)	Haus Diana
Depasse, m. 2 Brüdern, Paris	Kdrh. Schifflin Sausewind
Dierksen, Maria, Rheine	Haus Silbermöwe
Diesing, Edit, m. Tochter, Velbert	Marienstr. 3
Dölzy, Joachim, M.-Gladbach	Kdrh. Schifflin Sausewind
Dons, Erich, m. Familie, Dortmund	Haus Wessels
Dörken, Jost, Buschütten	Kdrh. Schifflin Sausewind
Driesen, m. Frau, Köln	Rheinstr. 27
Drexel, Hildegard, Rethwisch	Haus Cornelius
Duhm, Johann, m. Familie, Logabirum	Birkenweg 10
Düchting, Dr., Gummersbach	Hotel Rixtine
Duerée, Hannelore, Gronen	Haus Waidmannsheil
Dürtfeld, Norbert, Hannover	Justiz-Erholungsh.
Möhlmann, Horst, Osterhagen	Justiz-Erholungsh.
Eckermann, Helmut, m. Frau, Gelsenkirchen	Haus Ursula

Drei MINIATUR-BOWLING-BAHNEN im  
**Bier- und Speiserestaurant „ZUR KOGGE“**

Alfred Jansch • Luisenstraße 17 Fernruf 2418



**DAS RESTAURANT FÜR SIE**

Gepflegte Getränke • Solide Preise  
 Bis nachts 4 Uhr großes kaltes Büfett

Die Bowling-Bahnen sind auch für Damen eine  
 amüsante Unterhaltung

# Norderneyer

ELSE STEINEBACH  
Inhaber

## Schlemmer-Ecke

Friedrichstr. 2 · Endstation: Bus z. Ostbad

Mit seinem guten, reichlichen  
**MITTAGS- UND ABENDTISCH**

Von 20.00 bis 24.00 Uhr

**BALKAN- und GRILL-SPEZIALITÄTEN**

Im Ausschank

*König Pilsener*



Ehlers, Joachim, m. Frau, Hamburg	Haus Düro
Eiesmann, Gerd, Duisburg	Kdrh. Schifflin Sausewind
Eiffert, Birgit, Generingen	Kaiser Franz Josef
Ehrenbrecht, Gerhard, m. Frau, Lauberg	Bismarckstr. 14
Emmerich, Heinr., m. Familie, Elverdissen	Friedrichstr. 35a
Engel, Harold, München	Kdrh. Schifflin Sausewind
Epper, Wolfgang, m. Familie, Köln	Kirchstr. 7
Esser, Josef, Hoinzen	Haus Cornelius
Fahr, m. Familie, Laurensberg	Südstr. 29
Eppelsheimer, Lukas, Darmstadt	Birkenweg 9
Falkenhahn, Sabine, Kreuztal	Kdrh. Schifflin Sausewind
Fischer, Christa, Berlin	Marienstr. 3
Fischer, Rolf, Dr., m. Frau, Darmstadt	Hotel Rixtine
Flaake, Willy, m. Familie, Uffeln	Luciusstr. 11
Flender, Martina, Kreuztal	Kdrh. Schifflin Sausewind
Focke, Inge, Hagen	Kaiser Franz Josef
Fornelli, Hilmar, Münster	Hotel Rixtine
Frieburg, Ursula, Wolfenbüttel	Strandvilla Fortuna
Gimber, Horst, m. Familie, Mannheim	Pension Hilde
Glandorf, Elisabeth, Osnabrück	Hafenstr. 15
Glaser, Karl, m. Frau, Frankfurt	Benekestr. 4
Gloddek, Heinz, m. Familie, Waltrop	Hafenstr. 20
Gildemeier, Hilde, Bochum	Marienstr. 3
Godde, Ruth, Essen	Schuchardts Hotel
Goswin, Laars, m. Frau, Münster	Haus Kriegsmann
Gottbehüt, Hans G., Velbert	Haus Düro
Graue, Helga, Dielingen	Adolfsreihe 1
Grünert, Adelheid, München	Kurhotel Reincke
Gullatz, Angelika, Dortmund	Kdrh. Schifflin Sausewind
Gunkel, Cornelia, m. Bruder, Wiesbaden	Schiffl. Sausewind
Gunnermann, Andreas, m. Bruder u. Schwester,	Drensteinfurt
	Haus Kriegsmann
Güttel, Elisabeth, Alsdorf	Haus Sylvia
Haack, Hellm., m. Fam., Oer-Erkenschw.	Schulzenstr. 29
Häcker, Karin, Bochum	Kinderheim Schifflin Sausewind
Hagerott, Eberhard, Wolfenbüttel	Strandvilla Fortuna
Haiger, Hilda, m. Tochter, Kirchhörde	Mühlenstr. 14
Handrich, Werner, Iggelheim	Haus Sandburg 1
Happ, Martin, m. Bruder, Dortmund	Schifflin Sausewind
Harms, Hans G., Wilhelmshaven	Haus Daheim
Härter, Hans, m. Sohn, Bottrop	Waldweg 12
Heckmann, Ingrid, m. Tochter, Altenböge	Haus Inge

Heemann, Maria, m. Familie, Greven	Südhoffstr. 17
Hanke, Christa, Greven	Südhoffstr. 17
Heere, Wilhelm, m. Familie, Köln	Lippestr. 2
Heger, Hans-Hermann, Münster	Haus Iderhoff
Hein, Werner, m. Familie, Vellern	Adolfsreihe 1
Heinemann-Dammeier, Grete, Wunstorf	Haus Hartwig
Hennes, Agnes, Eschenbach	Haus Daheim
Heseler, Hans, Wuppertal	Hotel Rixtine
Hess, Gerhard, Recklinghausen	Georgstr. 1
Hettrich, Gerd, Hassloch	Haus Sandburg
Hilker, Maria, Jagsthausen	Hotel Rixtine
Hirschberg, Lydia, Hagen	Haus Sylvia
Hoechstetter, Marc, Paris (Frankr.)	Schifflin Sausewind
Hoffmann, Otto, m. Familie, Gohfeld	Haus Cornelius
Hoogeveene, Gina, Assen (Holl.)	Schulzenstr. 22
Hoormann, Bernhard, Sögel	Schulzenstr. 35
Hottung, Giesbert, m. Familie, Brackwede	Kurhotel Reincke
Huesmann, Herta, m. Tochter, Pelkum	Südhoffstr. 14a
Hülsmann, M. Isabella	Bismarckstr. 15
Inacker, Günter, m. Familie, Hüttental	Kurhotel Reincke
Jänicke, Hermann, m. Frau, Berlin	Kurhotel Reincke
Jordan, Emilie, m. Tochter, Rheindahlen	Haus Iderhoff
Kall, Paul, m. Familie, Remscheid	Tollestr. 7
Kalvelage, Margret, m. Familie, Essen	Moltkestr. 5
Kandora, Ilse, m. Sohn, Wanne-Eickel	Moltkestr. 5
Kaufmann, Martina, Witten	Kdrh. Schifflin Sausewind
Kehlinger, Inge, Herbede	Schuchardts Hotel
Kiel, Ute, Herringen	Oderstr. 8
Kindler, Jürgen, Bochum	Poststr. 1
Kunst, Gerd W., Dortmund	Winterstr. 11
Koch, Günter, m. Familie, Nachrodt	Schulzenstr. 12a
Koing, Ulrich, Landau	Hotel Rixtine
Körl, Ilse, Berlin	Haus Hedwig
Krehenberg, Eva, m. Tochter, Neviges	Gartenstr. 54
Kreye, Edith, Bremen	Haus Waidmannsheil
Krieter, Ursula, m. Tochter, Bochum	Friedrichstr. 3
Krosch, Christian, m. Familie, Köln	Marienstr. 3
Krosch, Peter, Köln	Marienstr. 3
Krüner, Renate, m. Tochter, Wengern	J.-Berghaus-Str. 38a
Kühl, Jürgen, m. Frau, Bramsche	Benekestr. 18
Küpper, Lydia, Hagen	Haus Sylvia
Kurtz, Heinrich, m. Frau, Dortmund	Gartenstr. 7
Kurzinsky, Norbert, Münster	Benekestr. 18
Laalkmann, Elke, Etelsen	Haus Hubertus
Lange, Henni, Kiel	Damenpfad 30
Langenitz, Friedel, Braunschweig	J.-Berghaus-Str. 80
Langreck, Karl-Heinz, m. Fam., Emsdetten	Hs Sandburg 1
Lauffs, Monika, Eschweiler	Kdrh. Schifflin Sausewind
Lehnhoff, Helga, Püttlingen	Schulzenstr. 12
Lund, Ursula, Lübbecke	Seilerstr. 15
Liesenhoff, Else, Saarbrücken	Seilerstr. 15
Lipka, Dagmar, Sprockhövel	Marienstr. 10
Lissowski, Horst, m. Familie, Langenfeld	Elbestr. 21
Löser, Hermann, Wanne-Eickel	Haus Daheim
Löttgen, Hermann, m. Familie, Wiehl	Haus Hubertus
Luttmann, Friedrich, Gelsenk.-Buer	Mainstr. 8a
Maass, Jürgen, m. Familie, Aachen	Haus Daheim
von Massen-König, Ilse, m. To., Kalkheim	Hs Scheinemann
Marcuzzi, Johanna, Wunstorf	Damenpfad 21
Marx, Werner, m. Frau, Lev.-Schlebusch	Haus Düro
Mascheck, Paul, m. Familie, Langenberg	Damenpfad 30
Maurenbrecher, Wilhelm, Krefeld	Schuchardts Hotel
Maxwitat, Otto, m. Frau, Wulferdingsen	Hs. Sandburg 2
Mayer, Erich, m. Familie, Bruchsal	Nordsee-Haus
Menne, Helga, Bochum	Haus Elfriede
Mersch, Birgit, m. Schwester, Hamm	Schifflin Sausewind
Meyer, Hubert, Bünne	Haus Scheinemann
Meyer-Hoissen, Ursula, m. Schwester,	Bielefeld
	Schuchardts Hotel
Millhoff, Irene, Essen	Strandvilla Fortuna
Möll, Reiner, m. Familie, Darmstadt	Hafenstr. 20
Mollenhauer, Luise, m. Tochter, Stade	Haus Hubertus
Möllenhoff, Edith, Bad Oeynhausen	Benekestr. 14
Moritz, Wolfgang, Heesen-Hamm	Kdrh. Schifflin Sausewind
Müller, Harri, m. Familie, Frankfurt	Gartenstr. 7
Müller, Walter, m. Sohn, Minden	Kurhotel Reincke
Mützelburg, Dieter, m. Frau, Göttingen	Justiz-Erhol.-H.
Mützelburg, Gerh., m. Frau, Braunschweig	Just -Erhol.-H.
Nehrke, Luzie, m. Familie, Berlin	Schulzenstr. 12
Neische, Elsbeth, Hamburg	Haus Daheim
Niederste-Werbeck, Herta, m. So., Sprockhövel	Marienstr. 8
Niemann, Manfred, m. Frau, Nürnberg	Luisenstr. 14
Nimke, Dorothea, Düsseldorf	Haus Daheim
Nitschke, Brig., Berlin	Mühlenstr. 18
Nockemann, H., m. Familie, Leverkusen	Nordsee-Haus

# Strandkonditorei Cornelius

Inmitten des Korb- und  
Badestrandes am Nordstrand

Die große Seeterrasse mit herrlichem Fernblick  
auf das weite Meer

Erstklassige Konditorei-Erzeugnisse

Im Ausschank

*König Pilsener*

Telefon 674

Nolte, Wilh., m. Familie, Frömer  
 Nortmann, Benno, m. Frau, Bad Oeynhausen  
 Nowack, Elfr., m. Tochter, Münster  
 Nussbaum, Walter, m. Familie, Bern  
 Oberste-Vorth, Siegr., m. Sohn, Schee  
 Ostendorf, Alb., Emsdetten  
 Oxe, Elis., m. Tochter, Witten-Ann  
 Paar, Petr.  
 Patora, Anni, Bremen  
 Patzer, Eugen, m. Familie, Solingen  
 Philippi, Wilh., m. Familie, Köln  
 Pickeroff, Willy, m. Frau, Alfeld  
 Pennekamp, Paul, Emsdetten  
 Pipping, Heinz, m. Familie, Heiligenhaus  
 Pirsch, Matt., Heidelberg  
 Pohlmann, Hildegard, Steinhausen  
 Pokorny, Jul., Zürich  
 Pott, Georg, m. Frau, Hannover  
 Prtschner, Ernst, m. Familie, Barmen  
 Prinz, B., Gensingen  
 Piotit, Unna  
 Prompers, Peter, m. Frau, Bonn  
 Quankies, Ilse, Hanau  
 Rabant, Michael, Paris  
 Rabs, Günt., m. Familie, Hamborn  
 Rechmann, Fr., m. Familie, Holzwickede  
 Reichhard, Rud., m. Frau, Homburg  
 Reiners, Aug., m. Fam., Düsseldorf  
 Reinersmann, Urs., Osnabrück  
 Reinhardt, Dora, Floto  
 Richter, H. G., Marktheidenfeld  
 Ricke, H. D., m. Familie, Enger  
 Rittmeyer, Erich, Dortmund  
 Rohde, Heinz, m. Frau, Korschenbroich  
 Rosendahl, Al., m. Frau, Düsseldorf  
 Rothe, Gertr., m. Tochter, Berlin  
 Rottmann, Rosa, Würzburg  
 Rübenhofer, Hans, m. Familie, Schleiden  
 Ruhl, Friedl., m. Familie, Bochum  
 Ruhau, Senta, m. 2 Söhnen, Herne  
 Ruppin, Käthe, Hamburg  
 Rüttershoff, Hubert, m. Frau, Castrop  
 Sauerbier, Christa, Gelsenkirchen-Buer  
 Schaechterle, Dorothea, Nürnberg  
 Schiefke, Emmi, m. Tochter, Wanne-Eickel

Düsseldorfer Hof  
 Benekestr. 14  
 Strandv. Therese  
 Nordhelmstr. 24  
 Marienstr. 8  
 Haus Elfriede  
 Haus Düro  
 Schifflein Sausewind  
 Herrenpfad 17  
 Halemstr. 17  
 Haus Elfriede  
 Haus Ursula  
 Marienstr. 3  
 Moltkestr. 11  
 Schifflein Sausewind  
 Benekestr. 18  
 Haus Hilde  
 Viktoriastr. 6  
 Frisiastr. 25  
 Hotel Kaiser Fr. Josef  
 Gartenstr. 7  
 Gartenstr. 33  
 Haus Marlies  
 Schifflein Sausewind  
 J.-Berghaus-Str. 81  
 Richthofenstr. 7  
 Marienstr. 10  
 An der Mühle 1  
 Hafenstr. 15  
 Hotel Rixtine  
 Mühlenstr. 7  
 Tannenstr. 2  
 Friedrichstr. 7  
 Rheinstr. 14  
 Haus Ursula  
 Südstr. 20  
 Haus Daheim  
 Rheinstr. 13  
 Haus Daheim  
 Südhoffstr. 27  
 Marienstr. 3  
 Kurhotel Reincke  
 Benekestr. 18  
 Schifflein Sausewind  
 Südhoffstr. 17

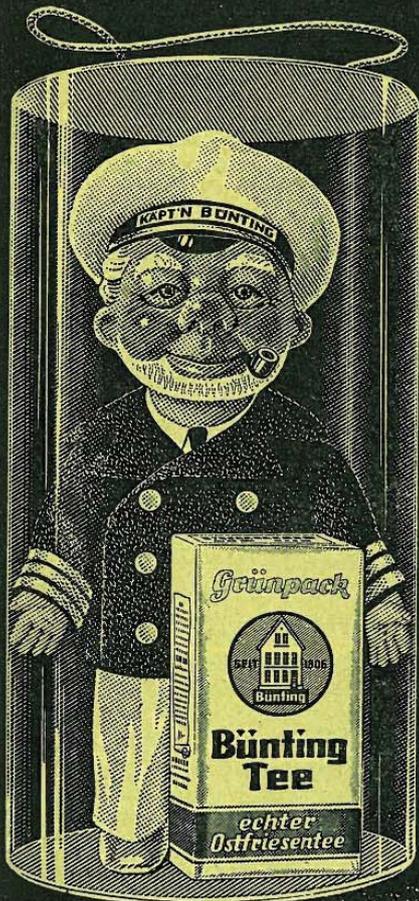
Ihr friseur auf norderney

# frisierkunst h. wolf

spezialität: form - farbe - naturdauerwellen  
 hand- und gesichtspflege · elite parfumerie · boutique  
 unna / dortmund · norderney poststraße 11  
 gegenüber dem postamt

Schittek, Ilona, Gladbeck  
 Schmidt, Benno, Gustorf  
 Schmidt, Felicitas, Berlin  
 Schneider, Heinz, m. Frau, Köln  
 Schneider, Dr., m. Familie, Ludwigshafen  
 Schneider, H.-G., m. Bruder, Münster  
 Schnell, Kurt, m. Frau, Frankfurt  
 Schnieders, Günther, m. Familie, Oldenburg  
 Schniep, Irmg., Bonn  
 Schnübbe, Wilma, m. Tochter, Dortmund  
 Schoepke-Dierkes, Ingeb., m. To., Dalhausen  
 Schöppner, Walt., m. Frau, Hannover  
 Schröter, Walt., m. Frau, Hannover  
 Schröter, Alfr., m. Frau, Hamburg  
 Schulz, Friedel, Bielefeld  
 Schulz, Werner, m. Fam., Bruchsal  
 Schulze-Schwefe, Marg., Soest  
 Schumeckers, Susanne, m. 2 Schw., Osterath  
 Schürkötter, Annegr., Emsdetten  
 Schwartz, m. Familie, Bocholt  
 Schweers, A., Dr., m. Familie, Bremen  
 Schweers, Hethe, m. Familie, Rhedebrügge  
 Seewald, Inge, m. Tochter, Düsseldorf  
 Seewald, Elisabeth, Holtum  
 Silberzahn, Walt., m. Frau, Weinheim  
 Siebel-Achenbach, Hennef  
 Siewer, Dr., m. Familie, Attendorn  
 Sommer, Corinna, Lüdinghausen  
 Spohn, Günther, Prof., m. Familie, Wuppertal  
 Stallmann, Angelika, Alswede  
 Starck, Hildegard, Moers  
 Stromowski, Annel., Mainz  
 Stuhr, Hs.-W., m. Familie, Aschaffenburg

An der Mühle 9  
 Schifflein Sausewind  
 Winterstr. 19  
 Südstr. 29  
 Düsseldorfer Hof  
 Hotel Kais. Fr. Josef  
 Hotel Iderhoff  
 Moltkestr. 11  
 Schulzenstr. 9  
 Südhoffstr. 17  
 Hs. Daheim  
 Moltkestr. 11  
 Gartenstr. 7  
 Düsseldorfer Hof  
 Haus Daheim  
 Nordsee-Haus  
 Damenpfad 30  
 Osterath Sausewind  
 Marienstr. 3  
 Haus Daheim  
 Pension Cäcilie  
 Pension Cäcilie  
 Hotel Rixtine  
 Hotel Rixtine  
 Haus Mietzner  
 Schuchardts Hotel  
 Kirchstr. 10  
 Schiffl. Sausewind  
 Hs. Hubertus  
 Schiffl. Sausewind  
 Haus Daheim  
 Haus Daheim  
 Pension Cäcilie

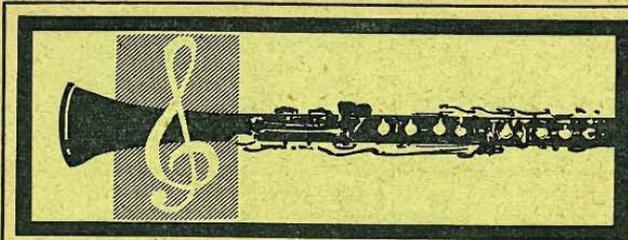


## Ein hübsches Geschenk für große und kleine Teefreunde

Käpt'n Bunting – höchst persönlich bei Ihrem Einzelhändler – in glasklarer Geschenkpackung, zusammen mit einem Päckchen Grünpack, dem echten Ostfriesentee für richtige Teekenner! Nehmen Sie Käpt'n Bunting bei Ihrem nächsten Einkauf mit. Ihre Kinder werden sich freuen.

Käpt'n Bunting und Grünpack sind in Ostfriesland ein Begriff.

... und jetzt 'ne Tasse  
**Bünting Tee**



# Konzerte

**DAS GÜTTINGER SYMPHONIE-ORCHESTER**

Dirigenten: OTHMAR M. F. MÁGA und SIEGFRIED MUCHOW

**Sonnabend, den 13. August 1966**

9.30 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

1. Ouvertüre zu „Der Waffenschmied“ ..Lortzing
2. Zwei Walzer .....Brahms
3. Melodien aus „Carmen“ .....Bizet
4. Paraphrase über „Rosemarie“ .....Kapplusch
5. Melodien aus d. Ballett „Die Puppenfee“ Bayer
6. Ouvertüre zu „Wiener Blut“ .....Strauß

16.00 Uhr: **MUSIK AM NACHMITTAG**

Leitung: Prof. Karel Heusler

1. Walzer aus „Rose von Stambul“ .....Fall
2. Karneval in Nizza, Ouvertüre .....Heumann
3. Fantasie aus „Hänsel und Gretel“ Humperdinck
4. Rhapsodie h-moll .....Hartung
5. Brise de mer, Solo für Violoncello Leoncavallo
6. La Danza, Tarantella .....Rossini

20.15 Uhr: **PROMENADENKONZERT**

1. Ouvertüre „Bagatelle“ .....Rixner
2. Künstlerleben, Walzer .....Strauß
3. Musikalische Memoiren .....Lehar
4. Fest in Belvedere .....Bund
5. Melodien aus „Im weißen Rößl“ .....Benatzki
6. Abschied der Gladiatoren .....Blankenburg

**Sonntag, den 14. August 1966**

11.15 Uhr: **FESTLICHES VORMITTAGSKONZERT**

Leitung: Othmar M. F. Mága

- Rossini: Ouvertüre „Die diebische Elster“  
 Grieg: Peer-Gynt-Suite I  
 Joh. Strauß: Kaiser-Walzer  
 Dvorak: Slawische Tänze Nr. 2 und 4  
 Smetana: Die Moldau

16.00 Uhr: **MUSIK AM NACHMITTAG**

1. Ouvertüre zu „Gri-gri“ .....Lincke
2. Schlittschuhläufer, Walzer .....Waldteufel
3. Wien singt, Melodienfolge .....Reisinger
4. Kleine Dorfgeschichte  
Ländliches Nocturno .....Bund
5. Aus einer Vitrine .....Siede
6. Ouvertüre „Die Schöne von Aranjuez“ Winkler

20.15 Uhr: **PROMENADENKONZERT**

1. Ouvertüre „Die schöne Galathée“ .....Suppé
2. Die Wunderbare .....Künneke
3. Melodien von Kalman .....Schönherr
4. Erinnerung an ein Ballerlebnis .....Bund
5. Besuch bei Nico Dostal
6. Marusja, ein Tonbild .....Zander

**Montag, den 15. August 1966**

**Orchesterfreier Tag**

20.30 Uhr im Großen Saal des Staatlichen Kurhauses

**OSTFRIESISCHER HEIMATABEND**

„Sang, Klang und Tanz von der Waterkant“

ausgeführt von der Trachtengruppe  
des Heimatvereins Norderney  
und der Norderneyer Bläsergruppe

**Dienstag, den 16. August 1966**

9.30 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

1. Ouvertüre zu „Der Wildschütz“ .....Lortzing
2. Wein, Weib, Gesang, Walzer .....Strauß
3. Ballettmusik aus „Carmen“ .....Bizet
4. Ferientage, Suite .....E. Fischer
5. Tanz auf Spitze .....Hellmesberger  
Intermezzo aus Naila“ .....Delibes
6. Marinarella-Ouvertüre .....Fucik

16.00 Uhr: **MUSIK AM NACHMITTAG**

1. Ouvertüre zu einer Revue .....Lincke
2. Tanzen und träumen .....Löhr
3. Ballett-Suite .....Popy
4. Russisch .....Knümann
5. Blaue Orchideen .....Friebe  
Der verliebte Harlekin .....Friebe
6. Reitermarsch .....Strauß

20.15 Uhr: **PROMENADENKONZERT**

1. Ouvertüre zu „Zampa“ .....Herold
2. An der schönen blauen Donau, Walzer ..Strauß
3. Grandioso, Melodienfolge .....Kalman
4. Melodien aus „Rigoletto“ .....Verdi - Tavan
5. Patisseries .....E. Fischer
6. Maritana-Ouvertüre .....Wallace

**Mittwoch, den 17. August 1966**

9.30 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

1. Fröhlicher Auftakt .....Mareczek
2. Blüten über Blüten .....Carste
3. Musik aus „Das Pensionat“ .....Suppé
4. Promenade im Park  
Leichte Brise .....Rehfeld
5. Ballettmusik aus „Indigo“ .....Strauß
6. Regatta .....Rehfeld

20.30 Uhr: im Konzertsaal des Staatlichen Kurhauses

## DREIZEHNTES SYMPHONIE-KONZERT

Ausführende:

Das Göttinger Symphonie-Orchester  
Die Heinrich-Schütz-Kantorei Köln-Sülz  
Leitung: Manfred W. Rothe a. G.

Solisten:

Annemarie Töpler-Marizy, Sopran  
Ilse Groß, Alt  
Herbert Hafenegger, Tenor  
Werner Mondon, Baß  
Felix Ney, Violine

Wolfgang Amadeus Mozart:

Exsultate, jubilate  
Motette für Sopran und Orchester  
KV 165

Wolfgang Amadeus Mozart:

Konzert für Violine und Orchester  
G-Dur, KV 216

Joseph Haydn:

Messe in B-Dur, Nr. 16  
(Theresienmesse)

Donnerstag, den 18. August 1966

9.30 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

1. Ouvertüre „Das Veilchenmädel“ Hellmesberger
2. Linzer Torte ..... E. Fischer
3. Das Blumenwunder ..... Künneke
4. Mattinata ..... Leoncavallo
5. Intermezzo aus „Hoffmanns Erzählungen“ ..... Offenbach
6. Ouvertüre zu „Der Bettelstudent“ .... Millöcker

16.00 Uhr: **MUSIK AM NACHMITTAG**

Leitung: Prof. Karel Heusler

1. Ungarischer Marsch ..... Dostal
2. Königskinder, Walzer ..... Löhr
3. Ouvertüre zu „Die weiße Dame“ .... Boieldieu
4. Fantasie aus „Don Pasquale“ ..... Donizetti
5. Extase ..... Ganné
6. Ungarisch ..... Knümann
- Russisch ..... Knümann

20.15 Uhr: **PROMENADENKONZERT**

1. Ouvertüre zu „Die lustige Witwe“ ..... Lehar
2. Melodien aus „La Traviata“ ..... Verdi
3. Walzer aus „Dornröschen“ ..... Tschaikowsky
4. London-Suite ..... Coates
5. Ein Abend in Budapest ..... Stolzenwald
6. Hochzeitsmarsch ..... Mendelssohn

Freitag, den 19. August 1966

9.30 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

1. Ouvertüre zu „Die lustigen Weiber von Windsor“ .... Nicolai
2. Ganz allerliebste ..... Waldteufel
3. Wolgalied  
Dein ist mein ganzes Herz ..... Lehar
4. Ein Morgen, ein Mittag,  
ein Abend in Wien ..... Suppé
5. Musikanten-Suite ..... Geisler
6. Ägyptischer Marsch ..... Strauß

16.00 Uhr: **MUSIK AM NACHMITTAG**

1. Fröhlicher Start ..... Munsonius
2. Ich liebe dich ..... Waldteufel
3. Goldene Tonfilmzeit ..... Wiedenfeld
4. Künstlerlaune  
Holzschuhtanz ..... Fetras
5. Bilder aus Berlin ..... Lautenschläger
6. Im Gleichschritt ..... Bund

20.15 Uhr: **PROMENADENKONZERT**

1. Ouvertüre zu „Wilhelm Tell“ ..... Rossini
2. Geheimnisse der Etsch, Walzer ..... Carena
3. Melodien aus „Tosca“ ..... Puccini
4. Teufelstanz ..... Hellmesberger
5. Paul-Linke-Melodien ..... Sommerlatte
6. Florentiner Marsch ..... Fucik

Sonnabend, den 20. August 1966

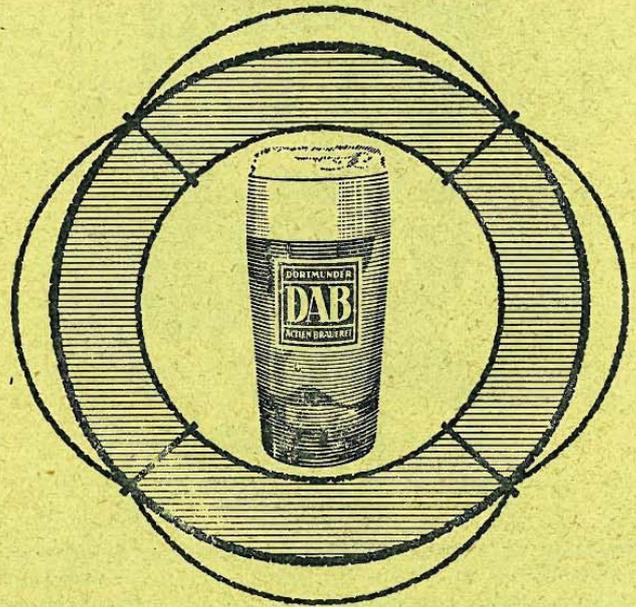
9.30 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

1. Ouvertüre zu „Pique Dame“ ..... Suppé
2. Pariser Journal ..... Hause
3. Aus Mozart's Reich ..... Urbach
4. Aubade printaniere ..... Lacombe
5. Aus der Ballett-Suite „Sylvia“ ..... Delibes
6. Frühlingsstimmen, Walzer ..... Strauß

16.00 Uhr: **MUSIK AM NACHMITTAG**

Leitung: Prof. Karel Heusler

1. Türkischer Marsch ..... Beethoven
2. Künstlerleben, Walzer ..... Strauß
3. Ouv. „Das Nachtlager von Granada“ .. Kreutzer
4. Orientalische Suite ..... Popy
5. Fantastische Erzählungen .. Rimsky-Korsakoff
6. Rhapsodie h-moll ..... Hartung



**SONNE, WIND UND MEER**  
**DORTMUNDER ACTIEN-BIER**  
**DAS BIER VON WELTRUF**

In folgenden Gaststätten im Ausschank:

«Park-Restaurant» — Bier-Bar «Im D-Zug»

«DAB-Eck» — «Gemütliche Klause»

«Blockhütte» — «Störtebeker»

«Inselquelle» — Hotel «Seehof»

20.15 Uhr: **PROMENADENKONZERT**

1. Polonaise aus „Eugen Onegin“ .. Tschaikowsky
2. Amphytrion-Walzer ..... Doelle
3. Melodien aus „Das Land des Lächelns“ .. Lehar
4. Marinarella-Ouvertüre ..... Fucik
5. Melodie aus „Der Reigen“ ..... O. Straus
6. Fest in Belvedere ..... Bund
7. Titanen-Marsch ..... Heinecke

Sonntag, den 21. August 1966

11.15 Uhr: **FESTLICHES VORMITTAGSKONZERT**

Leitung: Othmar M. F. Mága

Mozart: Ouvertüre zu „Die Entführung aus dem Serail“

Schubert: Zwischenaktmusik aus „Rosamunde“

Weber: Aufforderung zum Tanz

Brahms: Ungarische Tänze Nr. 6 und 5

Verdi: Ouvertüre zu „Die Macht des Schicksals“

16.00 Uhr: **MUSIK AM NACHMITTAG**

1. Ouvertüre zu „Die Nürnberger Puppe“ .. Adam
2. Fideles Wien ..... Komzak
3. Echte Fall'sche Melodien ..... Mohr
4. Japanischer Laternentanz ..... Yoshitomo
5. Rund um Oscar Straus ..... Hruby
6. Manegenfieber ..... E. Fischer

20.15 Uhr: **PROMENADENKONZERT**

1. Triumphmarsch aus „Aida“ ..... Verdi
2. Estudiantina, Walzer ..... Waldteufel
3. Melodien aus „Der Zigeunerbaron“ .... Strauß
4. Pro musica, Suite ..... E. Fischer
5. Im Chambre séparée ..... Heuberger
6. Hoch Heidecksburg ..... Herzer



Über 150 Jahre im Familienbesitz

Sturm, Otto, m. Familie, Bielefeld	Nordsee-Haus
Stuttgen, Hans, m. Frau, Solingen	Hotel Iderhoff
Teichmann, Emil, Düsseldorf	Haus Hubertus
Tergann, Lilly, m. Tochter, Velbert	Villa Therese
Terhaer, m. Frau, Emsdetten	Luisenstr. 14
Thielicke, Albert, Dr., m. Familie, Homberg	Villa Lührs
Thiess, Heidemarie, Hannover	Tollestr. 1a
Tiemann, Theodor, m. Frau, Hannover	Moltkestr. 11
Tillberg, Willy, m. Frau, Hannover	Rheinstr. 13
Timpeltei, Sigrid, Herringen	Oderstr. 8
Tönnies, Karl, Gelsenkirchen	An der Mühle 9
Trümpelmann, Marmara, Marktredwitz	Schiff. Sausewind
Wagner, Hedwiga, Krefeld	Luisenstr. 14
Wald-Asbeck, Maud-Ellen, m. To., Bochum	Villa Fortuna
Wallek, Lothar, Münster	Haus Daheim
Wehry, Marga, m. Familie, Warstein	Haus Marlies
Weinkamp, Brigitte, Hamm	Schiff. Sausewind
Weise, Heinz-Dieter, m. Frau, Bremen	Am Wasserturm
Weller, Marlene, Gummersbach	Haus Ursula
Weßling, Agnes, Rheine	Georgstr. 1
Weßling, Hedwig, Rheine	Georgstr. 1
Westhausen, Jörg, m. Frau, Düsseldorf	Halemstr. 11
Weyland, Ursel, Hannover	Tollestr. 1a
Wilms, Helga, Soest	Damenpfad 30
Windeler, Theo, m. Familie, Bochum	Halemstr. 17
Winn, Hanna, m. Sohn, Essen	Kurhotel Reincke
Winnarsbach, Peter, m. Frau, Münster	Damenpfad 19
Wittpennig, Wilh., m. Familie, Wittingen	Bülow-Allee 4
Wolf, Hammer, Saarbrücken	Luisenstr. 31
Wüllner, Hans, m. Familie, Bielefeld	Kurhotel Reincke
Zelle, Claus, Dr., m. Frau, Niederbachem	Hotel Rixtine
Zieven, Maria, Essen	Hotel Rixtine
Scholten, Käthe, Essen	Hotel Rixtine
Zimmer, Charlotte, m. Tochter, Hildesheim	Hs. Cornelius
Zöhren, Franz, m. Familie, Krefeld	Kurhotel Reincke

Angemeldet bis zum 9. August 1966 mittags

Aden, Herta, Lingen	Tollestr. 5
Adrion, Annegret, Kierspe	Friedrichstr. 1

## KURHOTEL REINCKE

Restaurant

Winterstraße 21

Ruf 2376

„DAS HAUS DER GEPFLEGTEN GASTLICHKEIT“

Anerkannt gute Küche

Täglich 12.00 - 14.00 Uhr und 18.00 - 22.00 Uhr

**Grillspezialitäten**

Im Ausschank:



PILSENER URQUELL



VELTINS  
Pilsener

Ahrens, Hans-Georg, Köln-Lindenthal	Kreuzstr. 12
Albrecht, Gertraut, Wanne-Eickel	Mainstr. 20
Antze, Gerd, m. 2 Töcht., Herford	Pension Südblick
Arbogast, Jürgen, m. Frau, Karlsruhe	Rheinstr. 6
Arnold, Ekkehard, m. Schw., Düsseldorf	Schiff. Sausewind
Asböck, Fritz, Marl	Am Leuchtturm 5
Augustiniak, Ellen, m. Tochter, Düsseldorf	Nordsee-Haus
Bätge, Margret, Braunschweig	Kiefernweg 11
Bauer, Elisabeth, m. Tochter, Ingolstadt	Südstr. 4
Baumgart, Lucie, Darmstadt	Frisiastr. 10
Bäumges, Hans-Josef, Datteln	Damenpfad 3
Beckholt, Elfriede, Remscheid	Winterstr. 3a
Besaha, Gisela, m. Familie, Bad Cannstatt	J.-Bergh.-Str. 33
Betker, Christel, Burgsteinfurt	Halemstr. 14
Biendara, Herta, m. Tochter, Burscheid	J.-Bergh.-Str. 32
Biermann, Paul, m. Familie, Holzen	Feldhausenstr. 6
Blödt, Margarete, m. Tochter, Tübingen	J.-Bergh.-Str. 85
Böger, Anton, Bad Driburg	Moltkestr. 6
Boguth, Ilse, m. Tochter, Gelsenkirchen-Horst	Frisiastr. 6
Böhlhoff, Maja, Bremen	Benkestr. 4
Boeckenholt, Dieter, Münster	Damenpfad 2
Böcker, Gisela, Kamen	Friedrichstr. 1
Bomke, Jürgen, Münster	An der Schanze 14
Brockfeld, Folkard, Münster	An der Schanze 14
Bonberger, Walter, Buldern	Ellernstr. 16
Borchert, Leni, m. Tochter, Essen	Emsstr. 14
Borutta, Renate, m. Tochter, Minden	Winterstr. 3
Bosch, Gerd, m. Frau, Bottrop	Strandpens. Viktoria
Brandkamp, Franz, Dr., Röttgen	Friedrichstr. 1
Braun, Margarete, Beuel-Ramersdorf	Ellernstr. 13
Brinkmann, Käthe, m. Tochter, Duisburg	Pension Südblick
Brune, Ewald, m. Familie, Borghorst	Feldhausenstr. 1
Bücker, Josef, m. Familie, Nordwalde	Herrenpfad 18
Busch, Robert, m. Frau, Willich	Südhoffstr. 3
Bussmann, Alfons, m. Frau, Herford	Schulzenstr. 22
Carstensen, Siegr., Lübeck	Haus Eils
Collin, Gisela, Dortmund-Meiderich	Haus Köser
Herbold, Ilse, Dortmund-Meiderich	Haus Köser
Geritzmann, Gerh., Dortmund-Meiderich	Haus Köser
von Cölln, Haja, m. Familie, Brake	An der Schanze 3
Commans, Mich., Krefeld	Nordhelmstr. 18
Dahlke, Alfr., Hagen	Haus Erika
Dicker, Helga, Rheinhausen	Haus Elmar
Diekmann, Irene, m. Tochter, Versmold	Mühlenstr. 7
Dirkenbach, Jürg., Siegen	Langestr. 28
Dischke, Margr., Apeldorn	Hotel Stadt Hamburg
Doerper, Annel., m. Tochter, Iserlohn	Villa Nordsee
Dopp, Wilh., m. Familie, Bremen	Haus Dujardin
Dramkow, Hannel., m. Tochter, Gütersloh	Tannenstr. 5
Dreiner, Hans, m. Familie, Gelsenkirchen	Maybachstr. 7
Dummmler, Kurt, m. Frau, Lindau	Herrenpfad 18
Ehlert, Hans, m. Familie, Lorch	Haus Jacobs
Eickelpasch, Hub., Beckum	Moltkestr. 6
Eibel, Else, m. Fam., Wuppertal	Damenpfad 5
Eiker, Gertr., Neuß	Haus Jacobs
Eisenberg, Lina, m. Tochter, Altenböge	J.-Bergh.-Str. 44a
Elze, Luise, Lüdenscheid	Haus Warfsmann
Erich, Christ., m. Familie, Essen	Pension Janssen
Ender, Fritz, m. Familie, Abterode	Herrenpfad 16
Fahling, Maria, Lohne	Tollestr. 5
Fetting, Fritz, m. Familie, Dortmund	Roonstr. 4
Fick, Marion, Hamburg	Südstr. 2
Fitz, Ottilie, Alfdorf	Haus Jacobs
Förster, Paul, Dr., m. Familie, Bobingen	Nordsee-Haus
Foth, Bernd, Norden	J.-Berghaus-Str. 81
Foth, Joachim, m. Familie, Bremen	Mainstr. 79
Gathmann, Annegr., Kreuztal	Langestr. 28
Friedrich, Gerh., m. Schw., Erkenschwick	J.-Bergh.-Str. 43a
Frödrich, Otto, m. Frau, Uchte	Kiefernweg 10
Froese, Gerd, Münster	Jann-Berghaus-Str. 84
Froese, Gerda, m. Tochter, Münster	Jann-Berghaus-Str. 84
Fröhlich, Hans, Papenburg	An der Schanze 14
Frowein, Emil, m. Familie, Recklinghausen	Luisenstr. 11
Gärtner, Heide, m. Kind, Rahden	Langestr. 10
Geier, Toni, m. Sohn, Münster	Waldweg 10
Gerstengarbe, Heinrich, m. Familie, Essen	Meeresleuchten
Geserich, Gerh., m. Familie, Berlin	Villa Nordsee
Giebel, Gretel, Hangelar	Villa Norderney
Giese, Arno, m. Fam., Wuppertal	Luisenstr. 25
Goete, Gertr., m. Tochter, Essen	Südhoffstr. 8
Golisch, Peter, Stommeln	Weserstr. 3
Golla, Franz, m. Familie, Lünen	Benkestr. 2
Gralow, Elly, Frankfurt	Rheinstr. 7
Grewe, Inge, Lechtingen	Winterstr. 3a
Griese, Paul, m. Familie, Attendorn	

Gronemann, Klaus, m. Familie, Essen Haus Georg Raß  
 Gronemeier, Elli, Laar Emsstr. 13  
 Große, Magdalene, Hannover Ellernstr. 28  
 Haake, Friedr.-Wilh., Dr., m. Frau, Kiel Kap-Dünen  
 Hageböck, Gustav, m. Frau, B.-Gladbach Knyphausenstr. 4  
 Hahn, Willi, m. Frau, Ratheim Knyphausenstr. 6  
 Hamann, Ernst, m. Tochter, Hamburg Pension Kleen  
 Hartmann, Franz, Kirchrode Langestr. 28  
 Hauptmeier, Jos., m. Fam., Stelborn Strandvilla Feodora  
 Hausmanninger, Anni, m. 2 Kd., Oberstdorf Friedrichstr. 1  
 Hecker, Hellm., m. Fam., Grünstadt Haus Seeblick  
 Heckmann, Gunter, m. Fam., Wattenscheid Südhoffstr. 6  
 Heese, Hanni, m. Sohn u. 2 Schül., Kierspe Friedrichstr. 1  
 Hein, Natalie, m. Mutter, Degersen Weserstr. 5  
 Heister, Marita, Wesseling Ellernstr. 13  
 Helling, Hs. Joachim, m. Sohn, Hennen An der Schanze 14  
 Helling, Paul, m. Frau, Hennen An der Schanze 3  
 Biermann, Jutta, Hennen An der Schanze 3  
 Herbstmann, Emmi, m. 2 Töcht., Duisburg Luisenstr. 25  
 Hessler, Jos., m. Fam., Recklinghausen Haus Jacobs  
 Heuer, Ernst, Dr., m. Familie, Werne Langestr. 10  
 Hilbers, Maria, Lingen Gartenstr. 9  
 Mersmann, Maria, Lingen Gartenstr. 9  
 Hinrichs, Johanna, Stolzenau Südstr. 2  
 Hoesli, Hanny, Glarus Mainstr. 20  
 Hofmeyer, Klaus, m. Frau, Kleinblittersdorf Südhoffstr. 8  
 Holzschuher, Irmgard, m. Tochter, Gießen J.-Bergh.-Str. 85  
 Honegger, Bernd, Nordhorn Haus Dujardin  
 Hönicke, Klaus, m. Familie, Oberrahmede Wiedaschstr. 1  
 Hoppe, Werner, m. Frau, Hannover Knyphausenstr. 6  
 Hossfeld, Ingrid, Hagen Haus Seeschwalbe



**DOKA-TEE-IMPORT DER DOORNKAAAT A.G.**  
**NORDEN-OSTFRIESLAND**

Kramer, Karl-Otto, Minden J.-Berghaus-Str. 84  
 Krochmann, Gertrud, Georgsmarienhütte Kreuzstr. 12  
 Kroh, Peter, Gütersloh Seilerstr. 18a  
 Krüger, Werner, Hannover Knyphausenstr. 6  
 Kuhnert, Volker, m. Frau, Oldenburg Kirchstr. 2  
 Kuka, Norbert, m. Familie, Bochum Nordhelmstr. 88  
 Kunkel, Ursula, Wiebelskirchen Friedrichstr. 1  
 Küsel, August, m. Frau, Soltau Luisenstr. 1a  
 Licht, Hans, m. Familie, Mettmann Haus Seeblick  
 Licht, Werner, m. Frau, Hagen Haus Seeblick  
 Lilienthal, H. D., m. Familie, Brake An der Schanze 14  
 Lieske, Edm., m. Frau, Stuttgart Weserstr. 20  
 Linden, Karl J., m. Frau, Kathus Haus Köser  
 Linnenbank, Anni, m. Tochter, Wattenscheid Hs. Dujardin  
 Löffler, Ewald, m. Familie, Köln Hs. Morgensonne  
 Lüdge, Heinz, m. Familie, Hamborn Nordhelmstr. 5  
 Lueg, Elis., Recklinghausen Haus Jacobs  
 Lung, Diet., m. Familie, Köngen Friedrichstr. 1  
 Maat, Helga, Köln Damenpfad 23  
 Maloschek, K.-H., m. Frau, Moers Damenpfad 13a  
 Mauritz, Manfred, Stadtlohn Damenpfad 4  
 Medenbach, Hannel., m. Sohn, Altene Ellernstr. 17  
 Mennenga, Helm., m. Frau, Norden J.-Berghaus-Str. 81  
 Menzel, Renate, Berlebeck Emsstr. 14  
 Messinger, Franz-G., m. Familie, Oelde Haus Seeblick  
 Meyer, Siegb., m. Familie, Marl Am Denkmal  
 Möller, Edith, m. 2 Töcht., Herford Strandstr. 10  
 Mombre, Gerd-Raim., Diepholz Bismarckstr. 4  
 Morckiel, Johanna, Duisburg Luisenstr. 25  
 Mottmann, Franz, m. Frau, Dortmund Nordhelmstr. 8  
 Müller, Hannel., m. Tochter, Orsoy Gartenstr. 4  
 Neß, Volkmar, m. Frau, Göttingen Haus Dujardin  
 Neuschwanden, Ute, Neukirchen Friedrichstr. 1  
 Niedermeier, Waltr., m. Fam., Holzhausen Strandstr. 10  
 Noll, Meta, m. Sohn, Bremen-Vegesack Knyphausenstr. 4  
 Ostermann, Edith, Lohne Tollestr. 5  
 Otten, Christel, m. Familie, Marl Tollestr.  
 Paerrmann, Wilh., m. Frau, Burscheid Haus Dujardin  
 Patzelt, Maria, m. Familie, Freckenhorst An der Schanze 14  
 Pawlinka, Renate, Marl Haus Cornelius  
 Peitsmeier, Wilh., Dr., m. Fam., Oldendorf Hs. Sonnenborn  
 Pflüger, Ulrike, m. Schw., Herne Herrenpfad 10  
 Picklein, Erwin, Solingen Haus Dujardin  
 Preuss, Waltr., m. Tochter, Bielefeld Moltkestr. 6  
 Probst, Herm., m. Frau, Ahaus Tannenstr. 16  
 Raphael, Annel., m. 2 Söhnen, Dortmund Luisenstr. 10  
 Redeker, Helene, Meppen Hotel Stadt Hamburg  
 Reitzug, Brunh., m. 2 Söhn., Altene Villa Nordsee  
 Renner, Gerh., Bremen Haus Hellmuth

**MEDIZINISCHE  
 FUSSPFLEGE**

Beratung und Behandlung durch  
 geprüfte Fußpfleger

**Birkenstock-Sandalen**

Anmeldung erbeten

**Salon Tuck**

Friedrichstraße 16

Telefon 2482

Mitglied des Zentralverbandes der Fußpfleger

**Depots: Inka**

Sanssouci

Coty

Alcina

Marga Greiter

van Hove, Liesel, Norden Jann-Berghaus-Str. 81  
 Hültenschmidt, Henriette, m. Sohn, Bonn Pens. Herlyn  
 Imhof, Horst-Rüdiger, Siegen Südhoffstr. 26  
 Jakobs, Helene, Wesel Hotel Germania  
 Jendruy, Hannelore, Holzhausen Strandstr. 10  
 Junge, Karl, m. Tochter, Hohenlimburg An der Schanze 15  
 Kästner, Rolf, m. Frau, Essen-Bredeneu Halemstr. 12  
 Keim, Martha, m. Tochter, Bochum-W. Damenpfad 3  
 Kemming, Ursula, Recklinghausen Ellernstr. 28  
 Kilgus, Albert, m. Familie, Stuttgart Hotel Germania  
 Klabunde, Ernst, Duisburg An der Schanze 6  
 Klawitter, Dorothea, m. Tochter, Köln Frisiast. 3  
 Kleinschmiedt, Marie, m. Enkelto., Holzhausen Tollestr. 5  
 Knäpper, Ernst, m. Fam., Dortmund-Kirchh. Kiefernweg 10  
 Knospe, Felix, m. Frau, Rheine Seilerstr. 13  
 Koch, Elisabeth, m. Tochter, Lüdenscheid Halemstr. 12  
 Kohl, Hans, m. Familie, Kamen Waldweg 10  
 Kolb, Dr., m. Familie, Gronau Emsstr. 13  
 Könker, Dieter, m. Familie, Wuppertal-E. Rheinstr. 25  
 Köppen, Herbert, Herne Poststr. 10  
 Korthaus, Hildeg., Waldmichelbach Seilerstr. 18a  
 Kowanz, Selma, m. Enkeltocht., Bönen J.-Berghaus-Str. 44a  
 Kraatz, Hermann, m. Frau, Münster Bismarckstr. 42

**ORIENT-TEPPICHE**

**Kenner kommen zu**

**TEPPICHAUS KRICORIAN**

Wuppertal-Eiberfeld, Morianstraße 5, Fernruf 42088

**NORDSEEBAD NORDERNEY • AM KURPLATZ**

Renner, Cora, Bremen	Haus Hellmuth	Vogt, Anneliese, m. Tochter, Bochum-L.	Maybachstr. 15
Rhode, E.-Georg, m. Familie, Bielefeld	Nordsee-Haus	Ahrendt, Monika, Bochum-Werne	Maybachstr. 15
Richter, Charl., Berlin	Frisiastr. 10	Volkmann, Rose, m. Tochter, Solingen	Tollestr. 5
Richter, Paul, m. Fam., Münster	Friedrichstr. 28	Wagner, Clara, m. Tochter, Dortmund-R. J.-Bergh.	-Str. 85
Rieping, Marg., Feldrennach	Kiefernweg 11	Wagner, Rainer, Bremen-Lesum	Jann-Berghaus-Str. 85
Röleke, Heinz, m. Familie, Niedermarsberg	Haus Ihnken	Wallbott, Heinz, Siegen	Südhoffstr. 26
Kloppenburger, Maria, Niedermarsberg	Haus Ihnken	Wasserkamp, Helm., m. Frau, Wuppertal	Emsstr. 13
Rosa, K.-Friedr., m. Familie, Schweinfurt	Haus Dujardin	Wattendorf, Thom., Nordwalde	Herrenpfad 18
Röve-meier, Bernh., m. Familie, Hauenhorst	Winterstr. 24	Weber, Franz, Niederdielfen	Südhoffstr. 26
Rudat, Josefina, m. 2 Schül., Düsseldorf	Knyphausenstr. 6	Webers, Bernh., m. Frau, Borghorst	Gartenstr. 4
Ruping, Friedr., m. Sohn, Witten	Knyphausenstr. 6	Graf v. Wedel, Alfred, m. Frau, Köln	Pension Viktoria
Scharlemann, Wolfg., Nordhorn	Haus Dujardin	Weinhold, Edith, Bielefeld	Moltkestr. 6
Scheibler, Alb., Dr., m. Fam., Köln	Hotel Germania	Kniepkamp, H., m. Tochter, Bielefeld	Moltkestr. 6
Schepers, Walt., m. Familie, Rheine	Rheinstr. 18	Wessling, Jos., m. Frau, Borghorst	Birkenweg
Scheuver, Ingo, m. Familie, Duisburg	An der Schanze 15	Wieczorek, Wilh., m. Familie, Bochum	Knyphausenstr. 22
Schicker, Winfr., m. Familie, Mülheim	Weserstr. 3	Wilhelm, K.-H., m. Frau, Osnabrück	Seilerstr. 9
Schlagheck, Margr., Marl	Kirchstr. 11	Winkelmann, Wilfr., m. Familie, Essen	Nordhelmstr. 35
Schmidt, Margot, Essen	Knyphausenstr. 4	Winner, Chr., Dr., m. Familie, Göttingen	Seehospiz
Schmitz, Arthur, M.-Gladbach	Benekestr. 2	Wischmann, Margr., Rothenburg	Haus Eils
Schneider, Ernst, Düsseldorf	Moltkestr. 2	Wulf, Ferdin., m. Frau, Oldenburg	Bogenstr. 8
Schneider, Hans, m. Frau, Gevelsberg	Strandv. Feodora	Zelle, Claus, Dr., m. Frau, Bad Godesberg	Haus Hellmut
Schneider, Luise, Düsseldorf	Herrenpfad 11		
Schneider, Fr., m. Familie, Wattenscheid	Damenpfad 5		
Scholz, Otto, m. Familie, Bruchhausen	Kirchstr. 10		
Schommer, Elisabeth, m. Tochter, Krefeld	Nordhelmstr. 10		
Schook, G.-Walter, Lichtenfels	Pension Südblick		
Schöpker, Marg., m. Schül., Buldern	Luisenstr. 11		
Schöpker, Annel., Düsseldorf	Luisenstr. 11		
Schorn, Peter, m. Familie, Koblenz	Mühlenstr. 13		
Schorr, Kurt, m. Familie, Kamen	Gartenstr. 39		

**Angemeldet bis zum 9. August 1966 abends**

Albrecht, Albert, m. Familie, Hemer	Janusstr. 9
Althoff, Cläre, m. 2 Söhnen, Essen	Richthofenstr. 1a
Wildermann, Paula, Recklinghausen	Richthofenstr. 1a
Angenhues, Arni, Lüdinghausen	Friedrichstr. 35a
Arentzen, Lina, m. Sohn, Gronau	Haus Hilde
Aulbur, Hilde, Rietberg	Schulzenstr. 7
Balke, Helga, Bremen	Birkenweg 19
Balz, Wolfgang, Castrop-Rauxel	Maybachstr. 16
Behrens, Bernhard, m. Familie, Düsseldorf	Wilmstr. 9
Berger, Anneliese, Nürnberg	Haus Antje
Biesenbach, Herbert, m. Familie, Voerde	An der Schanze 5
Blaschke, Hugo, m. Frau, Bad Kissingen	Haus Dr. Nordwall
Blau, Anneliese, Witten	Haus Waterkant
Bock, Bernhard, Dortmund	Südhoffstr. 10
Boecker, Hugo, m. Familie, Schwelm	Nordhelmstr. 6
Bommert, Wilhelm, m. Familie, Mülheim	Winterstr. 3a
Bosch, Siegfried, Solingen	Luciusstr. 24
Brahms, Fr., Hoya	Frisiastr. 24
Brandis, Margret, Braunschweig	Mainstr. 2a
Brasse, Emma, m. Familie, Hamm	Südhoffstr. 18
Bräuer, Martha, m. Tochter, Ibbenbüren	Haus Hilde
Bremer, Gertrud, Hannover	Haus Dujardin
Bruckmann, K. H., Rheinsberg	Haus Cassen Eils
Bubenzer, Theo, m. Familie, Meinerzhagen	Feldh.-Str. 9
Buckle, E. August, m. Familie, Schwerte	Hotel Friesse
Buschmeyer, Reinhard, Korbach	Südhoffstr. 1
Christoph, Werner, m. Familie, Nürnberg	Haus Waterkant
Chremer, Herma, Düsseldorf	Hotel Pique
Dannenberger, Eleonore, Kamen	Haus Ihnken
Daut, Anni, Menden	Haus Ursula
Dinkla, Margret, m. Familie, Bad Honnef	Moltkestr. 14
Ditt, Karin, Minden	Marienstr. 13
Dobler, Rudi, m. Familie, S.-Weilendorf	Hs. Meeresleuchten
Döbler, Willy, m. Familie, Hagen	Langestr. 25
Dorschel, Barbara, Bad Cannstatt	Marienstr. 13
Mose, Margarete, Pforzheim	Marienstr. 13
Duwe, Elfriede, Bochum	Haus Dujardin
Eckhard, Hans, m. Frau, Braunschweig	Kiefernweg 7
Eichberger, Margarete, Stuttg.-Degerloch	Haus Franziska
Engel, Peter, m. Frau, München	Hotel Seehof
Esser, Paul, m. Frau, Köln-Gartenstadt	Hotel Pique
Everding, Gerda, Scheie	Kiefernweg 7
Feinen, Marianne, m. Sohn, Bad Godesberg	Pens. Coordes
Fischer, Hans Heinz, m. Frau, Köppern	Haus Westend
von Fischer, Johannes, m. Frau, Hannover	Hs. Dr. Nordwall
Fleischer, Hans, m. Fam., Wermelskirchen	Friedrichstr. 34
Freimuth, Elisabeth, m. Familie, Volmerdingsen	Winterstr. 5
Funcke, Christel, Hagen	Hotel Seehof
Gadacz, Hubert, m. Frau, München	Luisenstr. 23
Garscha, Engelbert, m. Fam., Stuttg.-Unt. Bdw.-Erhol.-H.	Strandstr. 6
Giesbert, Waltraut, Duisburg	Feldh.-Str. 9
Giese, Christel, m. 2 Töchtern, W.-Vohwinkel	Feldhausenstr. 9
Mertins, Elfriede, W.-Vohwinkel	Feldhausenstr. 9
Matzat, Minna, W.-Elberfeld	Feldhausenstr. 9
Gläser, Franz, m. Frau, Langenberg	Jann-Berghaus-Str. 30
Glindemann, Gerhard, Dr., Hannover	Hs. Marg. am Meer
Gocke, Anny, m. Familie, Rietberg	Schulzenstr. 7
Große-Wilde, Johann, m. Familie, Bottrop	Pension Irma
Grootenhuis, Robert, m. Frau, Utrecht (Holl.)	Janusstr. 9
Gürn, Robert, Bremen	Richthofenstr. 1a
Hagenbeck, Hermann, Dr., m. Fam., Bochum	Pension Irma



Augenoptiker  
**SCHNÜRIG**  
Am Kurplatz

Schröder, Ilse, Hagen	Friedrichstr. 1
Schubert, Otto, m. Familie, Oberrahmede	Wiedaschstr. 1
Schulte, Monika, Recklinghausen	Jann-Berghaus-Str. 43a
Schulze-Frieling, Gisela, Bergkamen	Nordhelmstr. 50
Schürer, Irmgard, m. Tochter, Altena	Villa Nordsee
Schwippe, Karlheinz, Vorhelm	Moltkestr. 6
Seppelfricke, Dieter, Gütersloh	Seilerstr. 18a
Setzer, Hans, m. Frau, Hemer	Damenpfad 2
Seyfried, Sigrid, m. Fam., Essen-Bredeney	Hs. Sonnenborn
Seyfried, Carl-Fr., Dr.-Ing., Essen-Bredeney	Hs. Sonnenborn
Siebert, Annemarie, m. Tocht., Dortmund J.-Bergh.	-Str. 62
Sirrenberg, Hugo, m. Fam., Wuppertal-H.	Benekestr. 11
Sommer, Heinrich, m. Familie, Bochum	Fischerstr. 6
Spillner, Heinz, Dr., m. Frau, Heidelberg	Villa Feodora
Stegemann, Gabriele, Werne	Friedrichstr. 33
Steinhoff, Ursel, Berlebeck	Emsstr. 14
Steinrücken, Inge, m. Sohn, Dortmund-K.	Südhoffstr. 26
Stieler, Sigrid, Rheinhausen	Luisenstr. 11
Stranghöner, Jochen, Salzuflen	Mainstr. 20
Szezesny, Margarete, m. Tochter, Eiserfeld	A. d. Schanze 14
Szesny, Ernst, m. Familie, Dortmund-H.	Südhoffstr. 5
Terjling, Günter, m. Familie, Recklinghausen	Nordseehaus
Thalau, Heinz, m. Familie, Stuttgart	Heinrichstr. 6
Theile, Heinz, m. Familie, Schwelm	Südhoffstr. 5
Thust, Ingeborg, m. 2 Söhnen, Essen	Luisenstr. 25
Tietz, H.-J., m. Frau, Lengerich	An der Schanze 14
Tiggemann, Michael, m. Frau, Hannover	Rheinstr. 18
Tillmann, Willi, Stommeln	Weserstr. 3
Tober, Erwin, m. Familie, Windhagen	Gartenstr. 4
Turowski, Lothar, m. Fam., Bad Godesberg	Ps. Südblick
Twellenkamp, Wolfgang, Bielefeld	Haus Sonnenborn
Wächter, Paula, Bielefeld	Haus Sonnenborn
Unger, Paul, m. Familie, Essen	Richthofenstr. 2

Hambrock, Franz, m. Familie, Paderborn Strandstr. 6  
 Hampel, Heinz, m. Familie, Niederlahnstein Bdw.-Erhol.-H.  
 Hänisch, Herta, m. Frau, Hannover Haus Dujardin  
 Haren, Jochen, Duisburg Strandstr. 6  
 Haut, Josef, Horstmar Rheinischer Hof  
 Sunke, Josef, Horstmar Rheinischer Hof  
 Heil, Heinz, Dr., Traben-Trarbach Südhoffstr. 18  
 von Henniges, Erna, Berlin Wilh.-Augusta-Heim  
 Hergemöller, Franz, Recke Strandstr. 7  
 Herrmann, Jörn, m. Familie, Mosbach Hs. Meeresleuchten  
 Herschbach, Erich, m. Frau, Mülheim-R. Hs. Meeresstrand  
 Heuser, Otti, m. Sohn, Bielefeld Haus Waterkant  
 Hildebrandt, Christa, m. 3 Töchtern, Planegg Wilhelmstr. 11  
 Hildebrandt, Jochen, Planegg Wilhelmstr. 11  
 Hoffmann, Erich, Siegen Ellernstr.  
 Hohenschwert, H., m. Frau, Wuppertal Pension Visser  
 Honnerlage, Artur, m. Frau, Barsinghausen Nordhelmstr. 27  
 Huil, Alfred, Steinbeck Strandstr. 7  
 Hülsmann, Gerd, m. Familie, Dortmund Südhoffstr. 1  
 Immens, Werner, m. Familie, Essen Haus Irma  
 Jacob, Hildegard, m. Tochter, Dortmund Pension Coordes  
 Joka, Itheo, Dr., m. Familie, Münster Hotel Pique  
 Kälber, Erika, Heilbronn Haus Antje  
 Kälber, Elisabeth, Heilbronn Haus Antje  
 van Kann, Maria, Essen Haus Waterkant  
 Kellermeyer, Rolf, m. Frau, Spradow Luisenstr. 23  
 Kempken, Heinrich, m. Frau, Düsseldorf Hs. Franziska  
 Kesting, Jeanette, Olpe Haus Waterkant  
 Kirst, Rudolf, m. Frau, Bremen Haus Waterkant  
 Köcher, Lore, m. Familie, Nagold Rheinischer Hof  
 Kopa, Helene, m. Tochter, Dortmund J.-Berghaus-Str. 30  
 Koppelman, Hans J., Bremen Jann-Berghaus-Str. 30  
 Korn, Peter, Recklinghausen Frisiastr. 14  
 Kraft, Erich, m. Familie, Grissenbach Gartenstr. 11  
 Kuhlmann, Margarete, m. 2 Söhnen, Geisecke Hs. Corneliush  
 Kuhn, Hermann, Stuttgart Wilh.-Augusta-Heim  
 Kull, Ursula, Stuttgart Pension Hahn  
 Kümmel, Joachim, Dr., m. Frau Dr. u. Sohn, Moers Hotel Pique  
 Lange, Siegfried, Steinbeck Strandstr. 7  
 Latour, Jean, m. Frau, Bremen Jann-Berghaus-Str. 54  
 Leibold, Marlies, Köln Maybachstr. 23  
 Leonhard, Henny, Bremen Birkenweg 19  
 Loesing, Heinrich, m. Frau, Dortmund Haus Corneliush  
 Loeff, Hellmuth, m. Frau, Bonn Hotel Germania  
 Luksch, Lizzi, m. Tochter, Wiesbaden Birkenweg 34  
 Luschaat, Heti, m. Tochter, Essen Haus Sandburg  
 Luttmann, Dieter, m. Frau, Bremen Nordhelmstr. 54  
 Maahs, Erna, Wewer Janusstr. 9  
 Maes, Maria, m. Sohn, W.-Elberfeld Seilerstr. 15b  
 Maier, Hildegard, m. Sohn, Lahr Hotel Pique  
 Malcherek, Margret, Ochtrup Haus Meeresleuchten  
 Mathien, Maria, Dudweiler Hotel Pique  
 Mathies, Marthe, m. Tochter, Braunschweig Janusstr. 9  
 Maustein, Wilhelm, Dr., Setterich Hotel Pique  
 Maybaum, Hilde, m. Familie, Sundern Pension Visser  
 Meier-Schellersheim, H.-Ullrich, m. Frau, Essen An der Schanze 5  
 Meier-Schellersheim, Joach., Recklinghausen A. d. Schanze 5  
 Mews, Gustav-Adolf, Dr., m. Familie, Schönau/Schw. Birkenweg 20  
 Meyer, Elisabeth, m. 2 Töchtern, Krefeld Moltkestr. 14  
 Meyer, Erika, Münster Haus Dr. Nordwall  
 Meyer, Gertrud, m. 2 Töchtern, Enger Hotel Seehof  
 Meyer, Walter, m. Sohn, Pforzheim Haus Dr. Nordwall  
 Meyer, Wilhelm, Schmalhorst Benekestr. 18  
 Meyer-Lohse, Ernst-Friedr., Bremen Richthofenstr. 1a  
 Mittmann, Richard, m. Fam., Köln-Vogelsang Südhoffstr. 20  
 Müller, Helmut, m. Familie, Großdornberg Marienstr. 4  
 Müller, Kurt, m. Familie, Gevelsberg Nordhelmstr. 92

# CENTRAL-CAFÉ

DIE Konditorei · DAS Café

gegenüber dem Kurhaus



Das Café mit der schönen  
Sonnenterrasse

Ein Begriff für Norderney

Ganzjährig geöffnet

blet den  
anerkannt  
guten  
BREMER  
ROLAND-  
KAFFEE



Naujoks-Jacobs, Inge, m. Familie, Düsseldorf A. d. Mühle 11  
 Neuhaus, Emil, m. Fam., Witten-Rüdinghs. Pens. Viktoria  
 Neumeier, Erich, m. Frau, Nürnberg Wilhelmstr. 11  
 Neuwerth, Franz, m. Familie, Mainz Bdw.-Erholungsheim  
 Nixdorf, Erna, Wermelskirchen Südstr. 11a  
 Nossen, Paul, m. Familie, Düsseldorf Südstr. 21  
 Wenderoth, Brigitte, Bingen Südstr. 21  
 Pielsticker, Anna, Iserlohn Haus Ursula  
 Pöppelmann, Paul, m. Familie, Rheda J.-Berghaus-Str. 30  
 Portten, Ethie, m. 2 Tö., Essen-Stadtwald Hs. Waterkant  
 Pranschke, Hans, m. Frau, Dortmund Ellernstr. 15  
 Quint, Nikolaus, m. Frau, Kirn/Nahe J.-Berghaus-Str. 54  
 Rademacher, Liebgunde, Oberhausen Strandstr. 6  
 Regener, Friedrich, m. Frau, Hamburg Hotel Friese  
 Reich, Barbara, Neviges Gartenstr. 32  
 Reichert, Werner, m. Frau, Sterkrade Hotel Seehof  
 Reisinger, Inge, Empelde Haus Sandburg 1  
 Remy, Dieter, Melsbach Nordhelmstr. 54  
 Ritter, Bernhard, m. Frau, Kiel Friedrichstr. 23  
 Röger, Walter, m. Familie, Heilbronn Bogenstr. 29  
 Rohde, Friedhelm, Castrop-Rauxel Maybachstr. 16  
 Rohrig, Heinz, m. Frau, Kassel Bdw.-Erholungsheim  
 Roller, Horst, m. Familie, Bobingen Haus Dörte  
 Rosenfeld, Herbert, Berlin Haus Corneliush  
 Rosenplänter, Hans, m. Frau, Bremen Rheinischer Hof  
 Rosenstengel, Margarete, Olpe Haus Waterkant  
 Rudolph, Gertrud, Frankfurt Frisiastr. 17



## VELTINS

*Pilsener*

*bekannt und bevorzugt  
wegen seines Wohlgeschmacks  
und seiner besonderen Bekömmlichkeit*

Vertretung für Norderney:

**BIERGROSSHANDLUNG J. TH. VISSER & CO.**

Nordseebad Norderney · Am Kurtheater · Telefon 607 und 2330

geh doch ins

# ROBINSON

STRANDSTRASSE

Im Ausschank



Sandhorst, Jenny, Düsseldorf	Moltkestr. 14
Schade, Gertrud, Hannover	Richthofenstr. 11
Schäfer, Agnes, m. Sohn, Iserlohn	Richthofenstr. 1a
Schäffer, Wilma, m. 1 Angeh., Westkilver	Schulzenstr. 23
Schlotte, Erna, m. Sohn, Uedem	Haus Eberhardt
Schmidt, Rolf, m. Familie, Ründeroth	Haus Dr. Nordwall
Schmitz-Hillebrecht, Gisela, Krefeld	Südstr. 24
Schmitz, Wulf, Duisburg	Künstlerhaus
Schneider, K. Hz., m. Sohn, Düsseldorf	Strandhs. Atlantik
Schröder, Peter, m. Frau, Wuppertal	Rheinischer Hof
Schulze, Erich, m. Frau, Metelen	Südhoffstr. 12
Schumacher, Günter, m. Fam., Düsseldorf	J.-Bergh.-Str. 32
Breekwolddt, Axel, m. Schw., Düsseldorf	J.-Bergh.-Str. 32
Schweitzer, Wilhelm, m. Familie, Dortmund	Hotel Friese
Schwoche, Karl, m. Familie, Dortmund	Südstr. 21
Sechtenbeck, Klaus, m. Frau, Werdohl	Pension Visser
Sehne, Kurt, m. Frau, Castrop	Lippestr. 6
Settgast, Siegfried, m. Familie, Düsseldorf	Nordhelmstr. 82
Hack, Johanna, Andernach	Nordhelmstr. 82
Simon, Sieglinde, Hannover	Brunnenstr. 6
Simon, Doris, m. Sohn, Hannover	Moltkestr. 8
Simons, Anna, Palheim/Köln	Luciusstr. 6
Söhtmann, Martha, Letter	Janusstr. 9
Sonten, Gert, m. Frau, Düsseldorf	Luisenstr. 20
Spielker, Wolfgang, Versmold	Winterstr. 5
van der Stein, Helga, Düsseldorf	Moltkestr. 14
Stephan, Rudolf, m. Frau, Gütersloh	Bäckerstr. 8
Sterenborg, Reinhard, m. Familie, Datteln	Langestr. 28
Stiepermann, Joachim, Mülheim	Ellernstr. 1
Straakholder, Hillert, Osnabrück	Herrenpfad 17
Struff, Julius, Dr., m. Frau, Dorsten	Bäckerstr. 8
Werner, Ursula, Dorsten	Bäckerstr. 8
Stroux, Leonhard, m. Familie, Berlin	An der Schanze 11
Strube, Marianne, m. Schw., Köln-Braunsf.	Nordhelmstr. 27
Strunk, Franz, m. Frau, Sinsheim	Hotel Meeresstrand
Suffert, Frank, m. Frau, Hannover	Brunnenstr. 2
Sunderdiek, Willi, Osnabrück	Hotel Friese
Take, Günter, Schmalhorst	Benekestr. 18
Thünker, Christel, m. Familie, Bonn	Hotel Friese
Thünker, Hildegard, Bad Godesberg	Hotel Friese
Titze, Bernd, m. Familie, Rheinbreitbach	Schulzenstr. 7
Tümmling, Werner, m. Familie, Sennestadt	Winterstr. 24
Ullrich, Kurt, m. Frau, Berlin	Haus Westend
Vemié, Marga, m. Sohn, Ennepetal-Voerde	An d. Schanze 5
Volmerhaus, Gerhard, m. Fam., Wengern	J.-Bergh.-Str. 38a
Vorstins, Karl, m. Frau, Homburg	Düsseldorfer Hof
Voß, Alois, m. Frau, Steinhausen	Südstr. 1a
Voß, Walter, m. Familie, Bochum	Haus Sandburg

Vrede, Karl, Dr., m. Familie, Oelde	Damenpfad 28
Wagener, Baldur, Trier	Hotel Kaiserhof
Waizenegger, Alfred, Stuttgart	Wilh.-Augusta-Heim
Walitschek, Hubert, m. Familie, Ebern Bw.-Erholungs-H.	Erholungs-H.
Wellenkamp, Kurt, m. Familie, Bonn	Haus Antje
Werheit, Maria, Köln-Dellbrück	Luciusstr. 6
Wiehoff, Gerda, Tönisheide	Gartenstr. 23
Wienhold, Margit, m. 2 Töcht., Langenfeld	Luisenstr. 23
Winges, Helga, m. Sohn, Bremen	Haus Cornelius
Witt, Hermann, Frankfurt	Haus Westend
Witte, Maria, Hannover	Seilerstr. 15b
Wittmoser, Paul, m. Familie, Stuttgart	Halemstr. 6
Wöhr, Ingrid, Stuttgart	Pension Hahn
Wortmann-Haeder, Ernst, Iserlohn	Gartenstr. 11
Zimmermann, Helga, m. Familie, Düsseldorf	Hotel Friese
Napromski, Ingrid, Düsseldorf	Hotel Friese
Zuhausen, Dr., Oldenburg	Hotel Pique

## Angemeldet bis zum 10. August 1966 mittags

Adamczewski, Theo, m. 1 Schül., Düsseldorf	Luciusstr. 11
Althues, Herm., m. Familie, Münster	Haus Hubertus
Anders, Else, m. Schw., Vaterstetten	Friedrichstr. 3
Baberg, Hs.-H., m. Frau, Dahlebrück	Luciusstr. 7-8
Baehre, Karl, Breisach	Schulzenstr. 17
Ballnus, Artur, Gelsenkirchen	Luciusstr. 11
Bartels, Maria, Göttingen	Langestr. 29
Bartscht-Paleit, Horst, m. Frau, Bremen	Deichstr. 1
Beck, Erich, m. Familie, Höxter	Gartenstr. 10
Beckmann, Dieter, m. Frau, Hannover	Schulzenstr. 17
Behrens, Ina, Wüsten	Maybachstr. 12

## „Die Kurpension

für jede Jahreszeit!“

# HAUS DELANG LUISENHOF

Friedrichstraße 11 · Telefon 2147 · Luisenstraße 33

Behaglich eingerichtete Zimmer · Vorzügliche Küche

Angebot und Hausprospekt anfordern

Bendt, Johannes, m. 2 Söhnen, Münster	Birkenweg 22
Bentfeld, Meinolf, Recklinghausen	Brunnenstr. 6
Bernshausen, E., m. 4 Schül., Erndtebrück	Kurgarten 8
Bleckmann, Gert, m. Familie, Detmold	Luciusstr. 5
Böhme, Johann, m. Frau, Solingen	Wiedaschstr. 6a
Bollrath, Heinz, m. Familie, Henrichenburg	Luisenstr. 24a
Bonheger, Walt., m. Frau, Buldern	Haus Hartwig
Bottenberg, Marg., m. Familie, Gummersbach	Benekestr. 9
Breidenbach, Käthe, Berg.-Gladbach	Luciusstr. 33
Brockmann, Siegfr., Melle	Benekestr. 53
Bruhn, Edith, m. 2 Söhnen, Berlin	Nordhelmstr. 52
Buschlüter, Bernh., Borken	Hotel Stadt Hamburg
Büßen, Marlies, Hamburg	Tollestr. 1
Bussenschütt, Günter, Bremen	Haus Columbus
Busalski, Gertr., Kiel	Haus Hartwig
Dickmanken, Heinz, m. Familie, Rheine	Gartenstr. 18
Diefenthal, Wilhelmine, Euskirchen	Am Kap
Dietrich, Annel., m. Tochter, Gelsenkirchen	J.-Bergh.-Str. 2
Dirkling, Hildegard, m. Tochter, Haan	Bismarckstr. 6
Dötz, Hs.-J., m. Familie, Emsdetten	Brunns Hotel
Droste, Dieter, m. Frau, Wattenscheid	Nordhelmstr. 84
Duerdoth, H., m. Frau, Warendorf	Luisenstr. 19
Dzengel, Udo, Herten	Schulzenstr. 17
Ehrlich, Ruth, Bremen	Haus Kriegsmann
Eller, Wilh., Eppendorf	Frisiastr. 12
Essmann, Siegr., Essen	Luisenstr. 20
Eustergerling, Irmgard, m. Tochter, Ahlen	Südhoffstr. 11
Fahsbeck, Claus, Düsseldorf	Jann-Berghaus-Str. 49
Feller, Karola, Bonn	Am Januskopf 3
Fischbach, Doris, Bonn	Benekestr. 9
Floegel, Marianne, m. 2 Söhnen, Massen	Gartenstr. 10
Fritsch, Rudi, m. Familie, W.-Elberfeld	Nordhelmstr. 84
Geck, Eugen, m. Frau, Lüdenscheid	Gartenstr. 41a



für Ihre  
Schönheit

Lenthéric

LONDON · PARIS

DROGERIE

von Ohlen

PARFÖMERIE

Das große Fachgeschäft  
Strandstraße am Weststrand

Neuzeitliche Kosmetik  
macht Ihnen die über-  
raschenden Erfolge der  
modernen biochemi-  
schen Wissenschaft  
dienstbar.

Geihlsler, Otto, m. Frau, Lemgo Jann-Berghaus-Str. 2  
 Gerveds, Helene, m. 2 Töcht., Euskirchen Am Kap  
 Gerhardt, Fritz, m. Familie, Hückeswagen Mainstr. 9a  
 Gessat, Ewald, m. Frau, Meckesheim Oderstr. 5  
 Goebel, Franz, m. Frau, Dortmund Rheinstr. 19  
 Grämer, Günter, m. Familie, Münster Luciusstr. 23  
 Gregull, Gisela, Gummersbach Langestr. 29  
 Gregull, Hilde, m. Sohn, Hagen Lippestr. 29  
 Grochtmann, Herm., Spexard Lippestr. 4  
 Grussendorf, Werner, Dr., Köln Haus Herbst  
 Günther, Anneliese, Hann.-Herrenhausen Mühlenstr. 19  
 Güth, Erich, m. Familie, Wuppertal Nordhelmstr. 87  
 Gypkens, Monika, Bonn Benekestr. 9  
 Hauber, Gertraude, Kiel-D. Tollestr. 1  
 Hautkappe, Karlheinz, m. Frau, Herdecke Tollestr. 1  
 Heermann, Diethelm, m. Frau, Deilinghofen Benekestr. 9  
 Heger, Horst, Bad Wildungen Mainstr. 27  
 Heidbrink, Rolf, Lünen An der Mühle 4  
 Heinike, Martha, Eidinghausen Damenpfad 21  
 Hesterberg, Horst, m. Familie, Westig Richthofenstr. 3  
 Hinsching, Walter, m. Familie, Werdohl Rheinstr. 26  
 Hollmann, Karlheinz, Ronsdorf Schulzenstr. 17  
 Holtermann, Arthur, Dr., Hamm Villa Erika  
 Homburg, Willi, m. Frau, Schwelm Richthofenstr. 3  
 Hoppe, Inge, m. Tochter, Otisheim Bruns Hotel  
 Huck, Monika, Waldbröl Elbestr. 4  
 Hüsecken, Horst, m. Familie, Hohenlimburg Luisenstr. 39  
 Jasper, Louis, m. Sohn, Düsseldorf Heinrichstr. 10  
 Jeromin, Wolf, m. Familie, Köln-Deutz Benekestr. 46  
 Jestel, Ida, Rheydt Nordhelmstr. 84  
 John, Werner, Köln-Riehl Bruns Hotel  
 Kampmann, H.-G., Haan Bismarckstr. 6  
 Kapper, Rosem., Hamm Tollestr. 2  
 Kass, Franz, m. Familie, Neuenbecken Rheinstr. 23  
 Kirchler, Marion, Bremen Friedrichstr. 7  
 Kirschbaum, Wilh., m. Frau, Gladbeck Benekestr. 53  
 Klaff, Paul, m. Frau, Hattingen Deichstr. 1  
 Kohla, Walt., m. Familie, Kl. Recken Pens. Goemann  
 Köhler, Jörg, m. Frau, Berlin Poststr. 4  
 Krackhardt, Egm., m. Familie, Mülheim Gartenstr. 41d  
 Krah, Wald., m. Familie, Schwelm Elbestr. 25  
 Kremrich, Peter, Groß-Karben Rheinstr. 14  
 Krey, Gertr., Hamburg Tollestr. 1  
 Krieg, Erich, m. Frau, Ludwigshafen Benekestr. 9  
 Krieger, H., Eschweiler Bruns Hotel  
 Krömmig, Therese, Fulda Luciusstr. 5  
 Krull, Irmtr., Bega Jann-Berghaus-Str. 2  
 Kühn, Heinz, Wuppertal Maybachstr. 23  
 Kümpfert, Wilh., Wedel Maybachstr. 4  
 Lakinhus, Emma, Essen Jann-Berghaus-Str. 2  
 Lannburg, Otto, m. Frau, Braunschweig Haus Eils  
 Liegert, Jos., Eschweiler Bruns Hotel  
 Lotz, Heidem., m. Tochter, Lauenförde Schulzenstr. 17  
 Lotz, Kurt, m. Familie, Bochum Bruns Hotel  
 Lotz, Margr., m. 2 Töchtern, Lauenförde Schulzenstr. 17  
 Louis, Günt., m. Frau, Myhl Benekestr. 9  
 Mai, Werner, m. Familie, Osterath Benekestr. 4  
 Marwich, H.-J., Deilinghofen Wiedaschstr. 6  
 Matechi, Christel, Oberhausen Marienstr. 23  
 Mathis, Paul, Uerdingen Schulzenstr. 17  
 Michler, Hartw., Prof. Dr., Gießen Tannenstr. 2  
 Müller, Rita, Wendershagen Elbestr. 4  
 Müller, Therese, Wendershagen Elbestr. 4  
 Musolf, Irmg., Rheinhausen Emsstr. 4  
 Nehring, Kurt, m. Familie, Bremen Rheinstr. 21  
 Noack, Inge, Düsseldorf Bruns Hotel  
 Oeynhaus, Marlis, Wattenscheid Luciusstr. 5  
 Oesterwinter, Hansdieter, Oelde Luisenstr. 19  
 v. Otto, Nella, Düsseldorf Tollestr. 2  
 Panzer, Anna, m. 2 Kindern, Amecke Wiedaschstr. 6  
 Plaschke, Ewald, m. Familie, Hilden Birkenweg 30  
 Ploenes, Franz-Josef, Rodenkirchen Tollestr. 2  
 Pöppelbaum, Maria, m. Familie, Linter Haus Herbst  
 Reinbeck, H.-J., m. Frau, Braunschweig Wilh.-Aug.-Heim  
 Reinhardt, Helga, Hamm Tollestr. 2  
 Riesenberg, Oskar, Essen Damenpfad 16  
 Rösch, Heinrich, m. Familie, Karlsruhe Weserstr. 9  
 Roßburg, Irmg., Herne Mainstr. 5a  
 Ruhkopf, Heinrich, m. Familie, Letter Wilhelmstr. 10  
 Rusche, Gertr., Lünen Maybachstr. 24  
 Sauer, Christa, Briekerfeld Langestr. 29  
 Schauten, Christa, Waldbröl Elbestr. 4  
 Schmidt, Hs.-D., m. Bruder, Gelsenkirchen Luisenstr. 20  
 Schmidt, Klaus, m. Fr. u. 1 Schül., Brambauer Birkenweg 29  
 Schnur, Brunh., Warendorf Luisenstr. 19



**BIERGROSSHANDLUNG J. TH. VISSER & CO.**  
 Nordseebad Norderney · Am Kurtheater · Telefon 607 und 2330

Schnur, Gertr., Warendorf Luisenstr. 19  
 Schonzeck, Karin, Wattenscheid Luciusstr. 5  
 Schwäwer, Rolf, Jülich Winterstr. 13  
 Schwefer, Alb., m. Frau, Freienohl Luisenstr. 3  
 Speith, Michael, m. Familie, Koblenz Pension Felicitas  
 Stachowiak, Jos., m. Familie, Bremen Südhoffstr. 9  
 Stahl, Wilhelm, m. Frau, Dortmund-Eving Herrenpfad 12  
 Stang, C.-Dieter, Würzburg Weserstr. 20  
 Stankoweit, Klaus, m. Familie, Hiltrup Birkenweg 23  
 Steuer, Kurt, m. Frau, Essen Benekestr. 9  
 Stevenz, Ilse, Oberhausen Marienstr. 23  
 Strate, Fritz, m. Familie, Lemgo Jann-Berghaus-Str. 2  
 Strecker, Egon, m. Frau, Hagen Weserstr. 12  
 Heck, Else, Hagen Weserstr. 12  
 Stuckley, Günther, m. Familie, Münster Schulzenstr. 13  
 Surkamp, Franz, Düsseldorf Maybachstr. 23  
 Tamara, Marja, Junkersdorf Haus Herbst  
 Tebbe, Auguste, Westerenger Nordhelmstr. 47  
 Brüning, Annegr., Westerenger Nordhelmstr. 47  
 Möller, Rosem., Westerenger Nordhelmstr. 47  
 Teipel, Annegret, Grevenbrück Maybachstr. 24  
 Tetenberg, Wilhelm, m. Frau, Velbert Luisenstr. 31  
 Tiesbohenkamp, Rudolf, Spexard Lippestr. 4  
 Torkar, Paul, m. Familie, Essen Tollestr. 1  
 Veronelli, Charlotte, m. Tochter, Dortmund Hafenstr. 14  
 Vieler, Franz, A.-Bönen Damenpfad 21  
 Vorhoff, Günter, Dr., m. Familie, Ibbenbüren Emsstr. 4  
 Voss, Elvira, m. Sohn, Bad Driburg Pension Abegg  
 Wegener, Margret, Erwitte Rheinstr. 23  
 Winkler, Hans, m. Familie, Ratingen Elbestr. 10  
 Winkler, Ursula, m. Tochter, Berlin Luisenstr. 21  
 Würsig, Elli, m. Sohn, Meinerzhagen Südhoffstr. 15  
 Zech, Elvira, Wenden Winterstr. 20  
 Zerth, Luise, Kleve Luisenstr. 19  
 Zurstrassen, Heinrich, Warendorf

**Angemeldet bis zum 10. August 1966 abends**

Adrian, Konrad, m. Familie, Porz Luisenstr. 20  
 Altenbeck, Christa, Geseke Hars Johanna-Catarina  
 Badberg, Agnes, m. Familie, Münster Südstr. 3  
 Baumann, Ulrich, m. Frau, Stuttgart Moltkestr. 14  
 Bayer, Wilhelm, m. Frau, Dortmund Weststrand 14  
 Bielefeld, Karsten, Bocholt Hotel Europäischer Hof

**BIENENKORB**

Textil- und Modewaren  
 Am Kurplatz · Ruf 2575  
 Inh.: Dorothea Wenzel

Führend in  
 Erika-Rössler-  
 Modellen



Reiche Auswahl in Strand- u. Badeartikeln  
 Ganzjährig geöffnet

**BIOMARIS** Meeres tiefwasser

**BIOMARIS** Meersalz

für die vollwertige  
biologische  
Ernährung



ANFRAGEN AN BIOMARIS GMBH · BREMEN

Bitter, Willy L., Dortmund-Huckarde Schmiedestr. 9  
Brackvogel, Karl, m. Fr., Duisburg-Meiderich Goebenstr. 3  
Brucks, Hans, m. Familie, Hüls Haus Morgensonne  
Bruggink, H., m. Frau, Alronten (Holld.) Leichte Brise  
Bruss, Hartmut, Dr., m. Familie, Reutlingen Herrenpfad 19  
Buschmann, Heinr., m. Fam., Dortmund-W. Richthofenstr. 7  
Chumski, Charlotte, Heilbronn Winterstr. 20  
Cordeiro, Kenneth, London Kreuzstr. 3  
Dahlke, Ursula, Ailingen Friedrichstr. 16  
Dieckmann, Hildegard, m. 2 Töcht., Kirchhellen Haus Inge  
Diederichs, Eva, Büren Haus Johanna-Catarina  
Dolfen, Anton, m. Familie, Hennendorf Kaiserstr. 12  
Drees, Margarethe, Dortmund Winterstr. 20  
Dunkhorst, Heinrich, m. Frau, Bissendorf Frisiastr. 29  
Eck, Rosa, Gelsenkirchen-Buer Winterstr. 3  
Eggenstein, Maria, Ahsen Haus Nordland  
Ehrle, Elsbeth, Schmiden Leichte Brise  
Esser, Günter, m. Familie, Düsseldorf Bismarckstr. 14  
Falke, Hilde, m. 2 Töcht., Schwerte Hotel am Kurplatz  
Heyrich, Edith, Schwerte Hotel am Kurplatz  
Fass, Herbert, m. Familie, Greven Winterstr. 20  
Fehrmann, Ingrid, m. Sohn, Bremen Haus Iderhoff  
Ferber, Hans, m. Familie, Kirchheimbolanden Luisenstr. 24  
de la motte Fouqué, René, Hannover-H. Strandstr. 8  
Frings, Anny, m. Tochter, Stolberg Marienstr. 22b  
Gaab, Robert, Dr., m. Familie, Mannheim Haus Hellmuth  
Gans, Hartmut, Frankfurt Haus Waidmannsheil  
Germakowsky, Inge, m. Familie, Wetter-R. Mühlenstr. 5  
Gottesbühren, Hilde, m. Familie, Gelsenkirchen Kreuzstr. 3  
Grabow, Heinz, m. Familie, Cl.-Zellerfeld Wiedaschstr. 10  
Grytzka, Georg, m. Familie, Dortmund  
Güldenpfennig, Walt., m. Frau, Hameln Am Wasserturm 3  
Gutberlet, Willi, m. Familie, Düsseldorf Haus Wessels  
Hamañ, Kurt, m. Kind, Berlin Haus Westend  
Hämel, Annem., Hannover Haus Roland  
Hanrath, Hans, m. Frau, Bocholt Hotel Europ. Hof  
Hartmann, Willi, m. Frau, Leverkusen Villa Norderney  
Haver, Jürgen, m. Frau, Köln Hotel Europ. Hof  
Henke, Franz Josef, m. Familie, Duisburg Pension Hahn  
Hermbecker, Klaus, Gelsenkirchen Haus Janssen  
Hesby, Valeska, m. Tochter, Hamburg Schulzenstr. 17  
Heselmann, Ingrid, Kleve Winterstr. 20  
Hoffmann, Fritz, m. Frau, Bielefeld J.-Berghaus-Str. 74  
Hoffmann, Walter, m. Fam., Mülheim Hotel-Pens. Coordes  
Hohmann, Heinr., m. Familie, Bad Driburg Haus Inge  
Huesmann, K.-H., Nordhorn Kreuzstr. 3  
Hunke, Heinz, m. Familie, Iserlohn Luisenstr. 24

Igelhorst, Heinz, m. Frau, Hagen  
Kahling, Brigitte, Göttingen  
Kalms, Peter, m. Frau, Höxter  
Kampin, Dagmar, m. Tochter, Wesel  
Kelm, Elis., Rotenburg  
Kleine-Berinck, Doris, Nordhorn  
Kleinwächter, Werner, m. Sohn, Ingelheim  
Klinge, Wilma, Nordhorn  
Koffaß, Heidi, Göttingen  
Klose, Rita, Buer-Scholven  
Knappwinst, Bett., m. Schw., Beberode  
Kopp, Walt., Dortmund  
Kreker, Reinh., Frankfurt  
Kunze, Willi, m. Frau, Hannover  
Küster, Gerd, Dortmund  
Lang-Hemmerich, B., m. Fam., Darmstadt  
Lemmerz, Walt., Lüdenscheid  
Ludwig, K.-H., Suttrop  
Luidinger, Tjalling, Dam (Holld.)  
Mauthe, Wern., m. Familie, Kaub  
Mees, Ingrid, Bad Soden Jann-Berghaus-Str. 8a  
Merx, Vera, m. Enkel, Solingen Haus Nordland  
Molle, Rud., m. Frau, Gelsenkirchen J.-Berghaus-Str. 8a  
Molle, Günter, m. Fam, Wattenscheid J.-Berghaus-Str. 8a  
Mütze, Gundula, Schwelm Südhoffstr. 4  
Noll, Jutta, Mainz An der Schanze 12  
Oetjen, Tine, Zeven Marienheim  
Paffrath, Willy, Opladen Luisenstr. 19  
Pauls, Günter, m. Familie, Lüdenscheid Kiefernweg 5  
Pfeifer, Günter, m. Familie, Dortmund Oderstr. 14  
Pithan, Friedh., m. Familie, Lüdenscheid Haus Iderhof  
Popp, Konrad, m. Familie, Nürnberg Bw.-Erholungs-H.  
Pothoff, Heinz, Dr., Düsseldorf Hotel am Kurplatz  
Puhe, Franz, m. Familie, Emsdetten Damenpfad 17  
Rampe, Gust., Düsseldorf Winterstr. 20  
Rehse, Hella, m. Sohn, Sichtendorf Benekstr. 6  
Reifenberg, Dieter, Wuppertal Kirchstr. 10  
Rieke, Maria, Meppen Haus Hedwig  
Rindermann, Josefa, m. Sohn, Bremen Schulzenstr. 42  
Hangenhoff, Bernd, Emsdetten Schulzenstr. 42  
Rogos, Herb., Hochdahl Haus Hedwig  
Rotthäuser, Kläre, m. Tochter, Bottrop Winterstr. 20  
Schaefer, Michael, Brühl Haus Roland  
Schmidt, Edith, Berlin Haus Roland  
Schmitz, Peter, m. Familie, Remscheid Südhoffstr. 2  
Schneider, Friedr., Dr., Münster J.-Berghaus-Str. 76  
Schneider, Volker, Frankfurt Haus Waidmannsheil  
Scholte, Udo, Wuppertal Hotel am Kurplatz  
Schönemann, G., m. Familie, Waltrop Winterstr. 20  
Schöngarth, Erich, m. Frau, Bochum Gästehaus Pleines  
Dreisholtkamp, Erna, Bochum Gästehaus Pleines  
Schulte-Althoff, Dr., m. Familie, Datteln J.-Bergh.-Str. 8a  
Schumann, Peter, Frankfurt Halemstr. 14  
Schwartz, Bruno, Dr., m. Familie, Koblenz J.-Berghaus-Str.  
Schwarz, Heidi, Bocholt Hotel Europ. Hof  
Stegemann, Irene, m. Familie, Pattensen Praklaheim  
Steinbach, Aenne, m. Sohn, Mülheim Hotel Europ. Hof  
Steinrücke, Resi, Warstein Haus Roland  
Sternberg, Agnes, m. Familie, Warendorf Luisenstr. 19  
Steves, Wolfg., m. Familie, Krefeld Friedrichstr. 10  
Stiening, Karin, Aachen Jann-Berghaus-Str. 33  
Stockmann, Irmg., m. Tochter, Nordhorn Haus Inge  
Sundermeier, A., m. Fam., Volmerdingsen A. Wasserturm 6  
Telaar, Luise, m. Tochter, Bocholt Kreuzstr. 3  
Thiemann, Fritz, m. Familie, Wanne-Eickel Südstr. 23  
Turk, Ursula, m. 2 Söhnen, Kierspe Haus Schipper  
Schulte, Klara, Kierspe Haus Schipper  
Schulte, Klara, Kierspe Haus Schipper  
Twelker, K.-Peter, Wuppertal Kirchstr. 10  
Uhlenberg, Eva-Maria, Münster Kirchstr. 10  
Verbeit, Helm., m. Familie, Köln Halemstr. 6  
Vogel, Heinz, m. Familie, Gevelsberg Oderstr. 14  
Vogel, Norb., Hagen Halemstr. 11  
Wahmhoff, Renate, Aachen Jann-Berghaus-Str. 32  
Weichert, m. Kind, Göttingen Winterstr. 5  
Wenk, m. Familie, Duisburg Halemstr. 11  
Wienke, Hans, m. Familie, Mülheim Heinrichstr. 5  
Wilke, Heinz, Dr., m. Frau, Castrop-Rauxel Weststrand 14  
Winter, Peter, m. Frau, Kl. Heidorn Halemstr. 8  
Winter, Dr., m. Familie, Duisburg Hotel Europäischer Hof  
Wolf, Herm., m. Familie, Karlsruhe Luisenstr. 22  
Wolf, Marg., m. Sohn, Schötmar Langestr. 26  
Wollenzien, Verena, Hamburg Haus Roland  
Zerth, Luise, m. Tochter, Kleve Winterstr. 20  
Zimmermann, Gudrun, Bad Godesberg J.-Bergh.-Str. 43c

STRAND-CAFÉ und  
STRAND-RESTAURANT

„Giftbude“

SEETERRASSE AM WESTSTRAND

bietet den  
anerkannt  
guten  
BREMER  
ROLAND-  
KAFFEE



**Angemeldet bas zum 11. August 1966**

Ackermann, Waltraud, Geroldshausen Weserstr. 1  
 André, Hanna, Köln Am Leuchtturm 1  
 Arens, Hedwig, Schwerte Lippestr. 19  
 Baake, Maria, Bad Homburg Haus Columbus  
 Backmann, Magdalena, Appelhülsen Oderstr. 7  
 Bannenberg, Rolf, Haltern Jann-Berghaus-Str. 17  
 Bauer, Harald, Pechbrunn Weserstr. 8  
 Bauer, Thomas, m. Familie, Pechbrunn Weserstr. 1  
 Baumeister, Dr., m. Frau, Bochum Hotel Pique  
 Baumgart, Heinz, Dr., m. Familie, Düsseldorf Pens. Janssen  
 Belike, Heinrich, Arnsberg Jann-Berghaus-Str. 17  
 Binse, Doris, m. Tochter, Hagen Winterstr. 25  
 Bock, Ingeborg, Dortmund-Barop Südhoffstr. 13  
 Boenke, Günther, m. Familie, München Bw.-Erholungs-H.  
 Boermann, Rolf, Haltern Jann-Berghaus-Str. 17  
 Böhm, Elsbeth, Markkleeberg Haus Ursula  
 Böhm, Gerhard, m. Familie, Cham Bw.-Erholungs-H.  
 Bollmann, Gerda, Hücker-Aschen Lippestr. 19  
 Bösche, Erna, Langenberg Georgstr. 5  
 Bramer, Klaus, m. Familie, Berlin Wilhelmstr. 8  
 Brosig, Gerhard, m. Familie, Münster Oderstr. 5  
 Bruns, Berthold, m. Frau, Hoya Kiefernweg 6  
 Bucks, Hedwig, m. Kind, Lünen Gartenstr.  
 Daners, Theo, m. Familie, Düsseldorf Südhoffstr. 13  
 Düllmann, Anita, m. Familie, Herdecke Am Januskopf 4  
 Dungen, Gertrud, Rumeln Wilh.-Augusta-Heim  
 Ehlers, Renate, Kiel Gartenstr. 49a  
 Eichler, Grete, Dr., Wuppertal-E. Wilhelm-Augusta-Heim  
 Eigen, Gernot, m. Frau, Dortmund Janusstr. 12  
 Ettmayr, Helmut, m. Familie, München Bw.-Erholungs-H.  
 Feller, Gisela, Hagen-Vorhalle Haus Columbus  
 Gebauer, Josef, m. Familie, Westerholt Pension Janssen

**damit die Erholung länger anhält**  
  
 für Herz, Kreislauf, Nerven, Vitalität  
 In Apotheken und Reformhäusern

Reform- und Diäthaus ALFRED UPHOFF, Norderney, Friedrichstraße 19

Lüttringhaus, Ulla, Lüdenscheid Herrenpfad 19  
 Maurenbrecher, Walb., m. Tochter, Hüls Villa Erika  
 Möller, Ruth, Velbert Damenpfad 22  
 Müller, Jürgen, m. Frau, Hildesheim Hotel am Damenpfad  
 Ness, Ursula, m. 2 Töchtern, Herne Südhoffstr. 13  
 Neugart, Kurt, m. Familie, Hückeswagen Mainstr. 9a  
 Neumeister, Karl Heinz, Düsseldorf Benekestr. 10  
 Nieder, Wolfgang, m. Familie, Unna Villa Erika  
 Nielsen, Gunde, Hilden Haus Seeschwalbe  
 Nühse, Hans, m. Familie, Dortmund Janusstr. 12  
 Olsen, Heinz, m. Bruder, Bremen Schulzenstr. 19  
 Osthoff, Elisabeth, m. Tochter, Bielefeld Haus Columbus  
 Pfaff, Gretel, Launsbach über Gießen Haus Schöneweg  
 Pfohl, Ilisablin, Bergkamen Osterstr. 5  
 Prescher, Emilie, Hofgeismar Haus Columbus  
 Postel, Friedrich, m. Frau, Berlin Wilhelm-Augusta-Heim  
 Pöstges, Herbert, m. Frau, Rheydt J.-Berghaus-Str. 81  
 Prinz, Ursula, m. Sohn, Rodenkirchen Bogenstr. 12  
 Puder, Georg, Gütersloh Karlstr. 1a  
 Reuland, K. J., m. Familie, Köln Haus Westend  
 Sackenheim, Gerda, Moers Hotel-Pension Coordes  
 Sauerbrei, Olga, Eisenach (Thür.) Haus Columbus  
 Schator, Christa, Ennigerloh Nordhelmstr. 51  
 Schemann, Karin, Ennigerloh Nordhelmstr. 51  
 Schienstock, Ursula, Beckum Jann-Berghaus-Str. 63  
 Schmidt, Rüdiger, Rheine Haus Columbus  
 Schmidt, Heinrich, Letmathe Schulzenstr. 42  
 Schmidt, Anni, m. Familie, Letmathe Schulzenstr. 42  
 Schmidt, Walter, m. Frau, Lingen (Ems) Janusstr. 12  
 Schöpp, Rolf-Jürgen Wuppertal-Elberfeld Pension Cäcilie  
 Schulte, Monika, Beckum Jann-Berghaus-Str. 63  
 Schulte, Erika, m. Tochter, Lingen (Ems) Haus Antje  
 Schultz, Edith, Köln Hotel am Damenpfad  
 Schulze, Ingeborg, m. 2 Tö., Duisburg Am Weststrand 5  
 Schumann, Sieglinde, Neu-Ulm Weserstr. 1  
 Schwarz, Ellen, m. 2 Kindern, Essen-Altenessen Lippestr. 7  
 Seehars, Erika, m. Sohn, Krefeld Luisenstr. 4  
 Seifert, Erich, Hofheim Janusstr. 12  
 Siebel, Günter, m. Familie, Ferndorf Pension Janssen  
 Siefert, Heinrich, m. Frau, Hameln Jann-Berghaus-Str. 47  
 Siegmund, Irmgard, Köln-Riehl Bogenstr. 12  
 Siemens, Bärbel, Bremen Janusstr. 12  
 Sommermeyer, Liesbeth, Hameln Jann-Berghaus-Str. 49

Die Fortsetzung der Kurliste finden Sie in der nächsten Ausgabe des „Badekurier“ am Sonnabend, dem 20. August 1966.

# Lotto - Toto

Winterstraße 4

Annahmeschluß: Donnerstagabends

Golberg, Lucia, m. Sohn, Marl Benekestr.  
 Gräff, Lina, Weilburg Haus Rosa-Lena  
 Grigat, Klaus, Detmold Schulzenstr. 30  
 Gronefeld, Günter, m. Familie, Wuppertal Wilh.-Aug.-H.  
 Grosse-Nordhaus, Ilisabe, m. Brd., Venne Hot. am Damenpf.  
 Haase, Albert, m. Frau, Essen Lippestr. 19  
 Hagedorn, Ulrike, Herne Südhoffstr. 19  
 Hänelt, Toni, Osnabrück Pension Viktoria  
 Hefendehl, Erna, Kierspe Wilh.-Augusta-Heim  
 Heming, Fritz, m. Familie, Stadtlohn Luisenstr. 39  
 Hemmer, Lore, Hagen Herrenpfad 13  
 Heringhaus, m. Frau, Bielefeld Jann-Berghaus-Str. 81  
 Hesse, Gottfried, m. Familie, Köln Am Leuchtturm 1  
 Hoffmann, Edith, Hagen Luisenstr. 40  
 Hohmeyer, Udo, Hildesheim Nordhelmstr. 77  
 Höhne, Bärbel, m. Tochter, Gelsenkirchen Damenpfad 22  
 Jahn, Christa, Düsseldorf Elbestr. 10  
 Janczak, Ewald, m. Familie, Recklinghausen Nordsee-Haus  
 Janssen, Karl A., Dr., m. Familie, Köln Hotel Pique  
 Kallweit, Siegfried, m. Frau, Essen Haus Columbus  
 Karbe, J., Köln Hotel am Damenpfad  
 Killmer, Paul, m. Familie, Wuppertal-B. Friedrichstr. 20  
 Weller, Roland, Stuttgart Friedrichstr. 20  
 Klein, Josef, m. Frau, Köln Rheinstr. 3  
 Müller, Christel, m. Tochter, Köln Rheinstr. 3  
 Knorst, Max, m. Familie, Mülheim-Ruhr Luisenstr. 11  
 Köhler, Barbara, Ziegenhain Nordhelmstr. 25  
 Korn, Josef, Wanne-Eickel Mainstr. 30  
 Kossatz, Fritz, Hameln Jann-Berghaus-Str. 49  
 Kotlewski, Brunhilde, m. Sohn, Hücker-Aschen Lippestr. 19  
 Kramer, Hans, m. Familie, Ihrhove Luisenstr. 11  
 Krampe, Hans-Dieter, Dr., m. Frau, Bottrop Nordhelmstr. 1  
 Krapp, Mechthild, Werne Oderstr. 7  
 Küch, Wilhelm, Dr., m. Frau, Dortmund Benekestr. 20  
 Lang, Heinz, Dortmund Hotel Pique  
 Liebig, Karin, Düsseldorf Gartenstr. 51  
 Loosen, R., m. Kind, Köln Haus Westend  
 Lucks, Walter, m. Frau, Regensburg Nordhelmstr. 1  
 Ludwig, Theobald, m. Familie, Hamburg Nordsee-Haus  
 Luley, Elisabeth, m. Sohn, Hamm Jann-Berghaus-Str. 81

Badekurier Norderney. Kurzeitschrift des Nordseeheilbades Norderney. Druck und Verlag (in Zusammenarbeit mit der Kurverwaltung des Niedersächsischen Staatsbades Norderney) Soltausche Buchdruckerei Norderney. Mitglied der Verlegergemeinschaft Deutscher Kur- und Bäderzeitschriften.  
 Verantwortlich für den Gesamtinhalt: Kurt Kühnemann, Norderney, Postfach 127.  
 Fotos: Stockey-Barkhausen (1), Heeren-Norden (2), Polidor-Schneiders (1), Heitkamp-Hamburg (1), Sammlungen der Stadt Norderney (1), Archiv Staatsbad (1), Landesbühne Niedersachsen Nord (2), Verlagsarchiv (7).

  
**Flughafen-Restaurant**  
  
**HAUS DER KOCHKUNST**  
 Inh. B. Beeck - Bülow-Allee 3  
 Tel. 579 - 100 m südlich des Kurparks  
**Anerkannt gute Küche - Diätküche**  
 ruhig - behaglich - gepflegt  
  
 Im Ausschank 

# haus waterkant

JÜRGEN UND LORE NIEMEYER  
NORDERNEY, KAISERSTRASSE 9  
RUF 419



Das neueste, moderne Haus garni direkt am Strand mit dem unbehinderten Blick auf das Meer  
Zentralheizung · Große Seeterrasse  
Ganzjährig geöffnet

#### SEEZIMMER

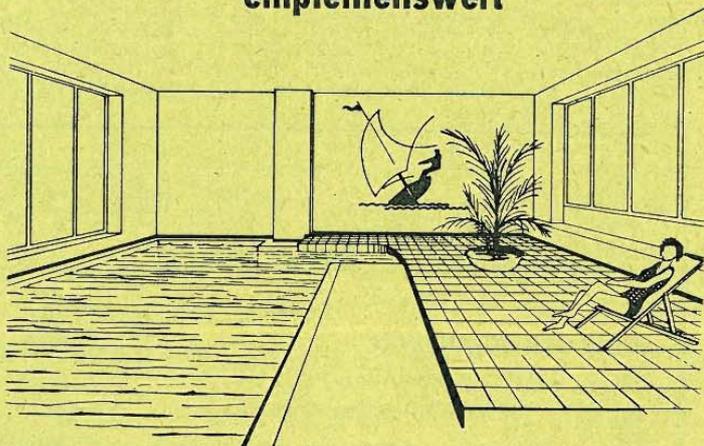
Sommersaison DM 12,00 bis 14,00  
Frühjahr und Herbst DM 10,00 bis 12,00

#### GARTENZIMMER

Sommersaison DM 8,00 bis 10,00  
Frühjahr und Herbst DM 8,00

FRÖHSTÖCK DM 3,00  
zuzüglich 15 Prozent Bedienungsgeld

**Für die Frühjahrs- und Herbst-Kurgäste  
unseres Hauses besonders  
empfehlenswert**



Unser eigenes Seewasser-Hallenbad  
mit einer ständigen Wassertemperatur von 23 Grad Wärme  
Die Anlage steht unseren Hausgästen kostenlos zur Verfügung

## STAATLICHES KURHOTEL



(GROSSES LOGIERHAUS)

Ruf 04932 - 598

Inh. und Dir.: Waltraud Möllenberg

Sehr gut ausgestattete große Zimmer

Appartements und Zimmer  
mit Bad, Dusche und WC

Ruhige Lage am Kurpark und Kurmittelhaus  
Eigene Seewasserbäder Zentralheizung

**GANZJÄHRIG GEÖFFNET**

## HOTEL AM KURPLATZ



Inh. und Dir.: Waltraud Möllenberg

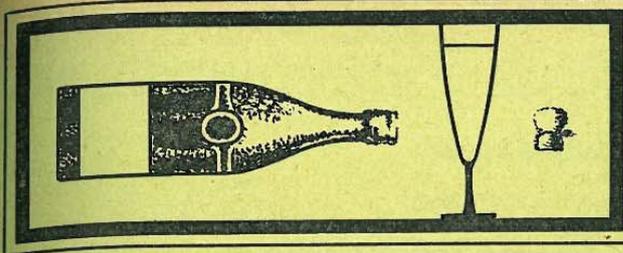
Ruf 04932 - 480

Sonnige und neugestaltete Zimmer  
mit fließendem warmen und kalten Wasser  
und Blick auf den Kurplatz

Zentralheizung

Voll- und Teilpension

**Ganzjährig geöffnet**



## Gastronomische Streifzüge

**STRANDHOTEL BELVEDERE.** Ideal in der Brandungszone des Weststrandes, direkt am Meer gelegenes Haus mit eigener Dünen-Liegewiese und Strandkörben. Eigene große Gäste-Parkplätze vorhanden. Modern und sehr kultiviert eingerichtet. Gästebetreuung nach Maßstäben erstklassiger gastronomischer Leistungen. Die hervorragende Belvedere-Küche steht nicht nur den Gästen des Hauses selbst zur Verfügung, sondern auch den Besuchern des

**STRAND-RESTAURANT BELVEDERE.** Alle diese Köstlichkeiten sind, wie gesagt, keinesfalls nur den Hausgästen vorbehalten, sondern Küche und Keller stehen auch Passanten zur Verfügung, die einmal ganz besonders gut speisen wollen.

**CENTRAL-CAFÉ.** Direkt am Kurplatz, also „zentral“ gelegen. Ein Name — ein Begriff nicht zuletzt dank seiner geschützten Dachterrasse mit dem netten Blick. Gemütlich, gediegen, preiswert; also eine rechte Stätte für gemütliche Stunden der Ferienzeit inmitten des flutenden Kurlebens. In jeder Hinsicht sehenswert ist auch die neue, überaus reizvolle innenarchitektonische Gestaltung der Gäste Räume.

**TANZBAR CHEZ NOUS.** Dieser Name ist vielen Norderney-Gästen seit Jahren bestens bekannt. Das musikalische Geschehen in den eleganten Räumen wird bestimmt von den temperamentvollen T. F. All-Stars unter der Leitung von Kapellmeister Peter Tiede.

**CAFÉ CORNELIUS.** Nicht zu verfehlen an der Endhaltestelle der „Strand-Expresse“. Mittelpunkt des sommerfrohen Lebens und Treibens am Nordbadestrand, reizvoller Blick auf das urlaubsfrohe Badegewimmel. Alle Konditorei-Erzeugnisse bestens in Auswahl und Qualität.

**HOTEL-PENSION COORDES.** Vorbildlicher Neubau in Nordstrandnähe. Ausstattung mit modernsten gastronomischem Komfort (Zimmer mit Telefon, Bad und Toilette), für ältere und gehbehinderte Gäste ein bequemer Lift. Ganzjahresbetrieb mit allen entsprechenden Einrichtungen.

**HOTEL AM DAMENPFAD.** Haus, das im vergangenen Jahr seine Pforten öffnete. Es entstand als weitgehender Umbau aus einem älteren Beherbergungsbetrieb. Fast alle Zimmer des Hotels verfügen über Dusche und WC. Zimmertelefone sind ausnahmslos vorhanden. Bis ins kleinste Detail hat man die Gesamtausstattung auf gepflegte und behagliche Atmosphäre abgestellt.

**HAUS DELANG.** Von oben bis unten grundlegend modernisiertes und großzügig ausgebautes Haus. Eine rechte „Kurpension für jede Jahreszeit“ mit behaglich eingerichteten Zimmern und vorzüglicher Küche. Unter gleicher Leitung steht das ebenfalls renovierte Haus „Luisenhof“ in der Luisenstraße. Beide Häuser erfreuen sich eines besten Rufes und sind sehr zu empfehlen.

**CAFÉ DRÜST.** Beliebtes Strandcafé auf dem Weg zum Nordstrand, sehr gemütlich, preiswertes und reichhaltiges Angebot an Konditorei-Erzeugnissen, erwähnenswert auch für Kenner gepflegter Biere. — In unmittelbarer Nähe eine Autobushaltestelle Stadt - Hafen.

**STRANDHOTEL EUROPÄISCHER HOF.** Ein anerkannt sehr ruhiges Haus in bevorzugter Meereslage an der Kaiserstraße. Komfortzimmer fehlen ebensowenig wie ein bequemer Lift und die repräsentative Hotelhalle. Dem Gast des Hauses stehen Seebalkons zur Verfügung, eine geräumige Seeterrasse und nicht zuletzt das behagliche „EUROPA-ECK“ mit seinen Spezialitäten des Kontinents und seiner sonstigen exquisiten Küche.

**FLUGHAFEN-RESTAURANT.** Nicht allzugroßes, aber flott und zuvorkommend geführtes Lokal mit individueller Küchenleistung. Bequeme Lage am Ortseingang. Von hier aus braucht man nur wenige Minuten zum Hafen, und das insulare Herzstück, das Kurviertel, liegt praktisch vor der Tür.

**CAFÉ FRÖHLE.** Allabendlich viel Stimmung und Musik, Tenz, Sonderveranstaltungen mit bekannten und beliebten Künstlern. Auch während des ganzen Tages überaus gastlich, ruhig, immer im Dienst der Inselurlauber, wie übrigens schon seit vielen Jahrzehnten. Sehr bequem zu finden und zu erreichen, direkt gegenüber der Post.

**STRANDHOTEL GERMANIA.** Erstklassiges Haus, in dem Ruhe und Komfort absolute Selbstverständlichkeit sind. Die ausgezeichnete Lage direkt am Meer ist ebenso hervorzuheben wie das Feinschmecker-Restaurant „Germania“ und die gemütliche Herrenbar.

**GIFTBUDE AM WESTSTRAND.** Trägerin eines für Norderney traditionsreichen Namens, geschützt oberhalb des Badestrandes gelegen, eindrucksvoller Fernblick über die Nachbarinsel Juist und das bunt belebte Wattenmeer. Von aufmerksamer Bedienung werden erfrischende und stärkende Dinge aller Art gereicht. Von der neuerstellten Bier-Bar aus kann man direkt auf das Strandleben blicken.

**STRANDHOTEL HAUS AM MEER.** Erneut modernisiert, erstklassiges Haus mit besonderer Atmosphäre, beneidenswert guter Lage, direkt an der Seefront, nur durch die Grünanlagen der Kaiserstraße und die neuen Strandpromenaden vom Meer getrennt. Vorzügliches Spezialitäten-Restaurant mit vielen insularen Besonderheiten.

**HOTEL AM KURPLATZ.** Einst hochherrschaftliches Gästehaus des Welfenhofs und heute modernes, innenarchitektonisch vorbildlich umgestaltetes Hotel, eine Art Insel zwischen den Parkflächen des lebhaften Kurplatzes und dem stillen, versonnenen Georgsgarten.

**RESTAURANT KLABAUTERMANN.** Nette, originelle Gaststätte in der Poststraße, erholsamer Aufenthalt, ausgezeichnete Getränke zu sehr realen Preisen, daher viel Stammkundschaft und Gäste, die in jedem Jahre hier während ihres Sommeraufenthaltes einkehren.

**RESTAURANT „ZUR KOGGE“.** Einer der ältesten gastronomischen Familienbetriebe auf Norderney, heute Bier- und Speiserestaurant von traditioneller Behaglichkeit. Man kann sich hier auch sehr nett die Zeit vertreiben an drei hochmodernen Miniatur-Bowling-Bahnen, ein Amüsement auch durchaus für Damen. Bis 4 Uhr morgens wird stets ein reichhaltiges kaltes Büfett bereitgehalten.

**CAFÉ MARIENHÖHE.** Für viele Menschen der reizvollste Punkt Norderneys, und sicherlich werden sich in diesem Jahre noch viele Besucher dieser, eigentlich erst durch die letzte hannoversche Königin, der Königin Marie, „en vogue“ gekommenen Aussichtsstätte mit ihrem seit vielen Jahrzehnten bekannten Café diesem Werturteil anschließen. Das ist um so verständlicher, wenn man die geschulte Bedienung berücksichtigt, die qualitativ hochwertigen Erzeugnisse des Hauses, die romantische Fernsicht, das Wissen um die erlauchten Geister früherer Generationen, die sich hier ein Stelldichein gaben, kurz, das gewisse „Etwas“, das es eben nur auf der Marienhöhe gibt.

## Strandhotel Belvedere

Strandpromenade / Ecke Strandstraße

Fernruf (04932) 606

Besitzerin: Ingeborg Hüttner



### HAUS DER PERSÖNLICHEN NOTE DIREKT AM MEER

an einzigartiger, sonnenreicher und zentraler Lage inmitten 3000 qm eigener Dünenwiese, nur 50 m vom Meer und zwei Minuten vom Meerwasser-Wellenschwimmbad und dem Kurzentrum entfernt.

Große Seeterrasse sowie Liege- und Sonnenwiese mit eigenen Strandkörben für jeden Hausgast.

Eigener Parkplatz, Mitglied d. ADAC u. KVDA  
Hausprospekt

Strand-Restaurant mit exquisiter Küche  
auch für Passanten

## Strandhotel Miramar

Kaiserstraße 5 · Ruf (04932) 526

Besitzer: Geschw. Wikmar Wiemers  
und Ingeborg Hüttner

### HAUS MIT GEPFLEGTER ATMOSPHÄRE ERSTEN RANGES

direkt am Meer, an der Strandpromenade und der Strandkorbwiese.

Große Seeterrasse  
Herrliche, unbehinderte Seeaussicht  
Eleganter Komfort · Zentralheizung  
Hausprospekt

Seeterrassen-Restaurant mit exquisiter Küche  
auch für Passanten

GANZJÄHRIG GEÖFFNET



# KURHOTEL *Kaiserhof* NORDERNEY

Das Hotel der Sonderklasse direkt an der See

Ganzjährig geöffnet — 300 Betten  
Jeder Komfort — Exquisite Küche

Großes Seeterrassen-Restaurant — Hotelbar  
Grillroom — Doppel-Scheren - Kegelbahn

Es gastieren im August 1966:

**OLIVIA MOLINA — WOLFGANG SAUER — RENÉ CAROL — BULLY BUHLAN**

Zu Tanz und Unterhaltung spielt

**I. MODENESI** die einmalige italienische Starkapelle - unerreicht in ihren Musik- und Show-Arrangements

Besuchen Sie die **Kaiserhof-Bar**, die gepflegte Tanzstätte anspruchsvoller Gäste

**Täglich Tanz und Unterhaltung**

Beachten Sie bitte unseren Plakataushang!

Telefon 501 / 502

Telegramm-Adresse: Kaiserhof

Bitte Hausprospekt anfordern

**PENSION MEERESLEUCHTEN.** Sehr solider Ganzjahresbetrieb mit Doppel- und Dreibettzimmern bester Ausstattung, teilweise mit eigener Dusche und WC. Da nur 100 Meter vom Meer entfernt, bietet das Haus auch etwas Seesicht. Eine moderne Ölheizung und die gut temperierte Veranda bewähren sich an kühleren Tagen. Das Haus hat auch eine modern eingerichtete Dependence. Sie liegt ebenfalls sehr strandgünstig in der Bismarckstraße.

**RESTAURANT UND CAFÉ MEIEREI.** Man findet es linker Hand, wenn die neuen Kleinbusse zum Ostbadestrand fahren. Es lohnt sich schon, auszusteigen. Besonders aber sollten sich Freunde des Pferdesports hier einfinden, denn von der Meierei aus besteht nicht nur die Möglichkeit, erlebnisreiche Ausritte durch Strand und Dünen zu unternehmen, hier kann auch das Reiterabzeichen erworben werden. Es steht erstklassiges Pferdmaterial zur Verfügung, ausgebildet in Spring- und Dressurdisziplinen.

## **FILM** PROGRAMME

### filmstudio im Kurtheater

Beginn der Vorstellungen täglich 16.00 und 20.15 Uhr

Sonnabend, den 13. August: **GANOVENEHRE** (Wertvoll). — Sonntag, den 14. August, und Montag, den 15. August: **WAS GIBT'S NEUES, PUSSY?** (Wertvoll). — Mittwoch, den 17. August - „Der Filmkunsttag“ -: **ALEXIS SORBAS** (Besonders wertvoll). — Freitag, den 19. August, und Sonnabend, den 20. August: **DIE TOLLEN ABENTEUER DES MONSIEUR L.** (Wertvoll). — Sonntag, den 21. August, und Montag, den 22. August: Karl May's **DER ÖLPRINZ**.

In SPÄTVORSTELLUNG um 22.30 Uhr:

Sonnabend, den 13. August: **MIT DEM COLT UNTERM KISSEN**. — Sonntag, den 14. August, und Montag, den 15. August: **DER WÜRGER VON BOSTON**. — Freitag, den 19. August, und Sonnabend, den 20. August: **UND IMMER LOCKT DAS WEIB**. — Sonntag, den 21. August, und Montag, den 22. August: **DIE BRENNENDEN AUGEN VON SCHLOSS BARTIMORE**.

Vorverkauf eine Stunde vor Beginn der Vorstellung. — Telefon 628

### Casino-Lichtspiele

Fernruf 2117 — Strandstraße

Vorstellungen täglich 20.15 Uhr, sonntags auch 16.00 Uhr, bei schlechtem Wetter auch wochentags 16.00 Uhr. Spätvorstellungen ab 22.30 Uhr und Jugendvorstellungen ab 14.00 Uhr werden jeweils im Aushang am Kino zu ersehen sein.

Sonnabend, den 13. August, und Sonntag, den 14. August: **MARY POPPINS**. — Montag, den 15. August, und Dienstag, den 16. August: **SIE WERDEN LÄSTIG, MEIN HERR**. — Mittwoch, den 17. August, und Donnerstag, den 18. August: **GEFAHR IM TAL DER TIGER**. — Freitag, den 19. August, bis Montag, den 22. August: **MY FAIR LADY** (Besonders wertvoll). — In Jugendvorstellung um 14.00 Uhr: **20 000 MEILEN UNTER DEM MEER**.

In SPÄTVORSTELLUNG um 22.30 Uhr:

Montag, den 15. August, und Dienstag, den 16. August: **RENDEZVOUS DER KILLER**. — Mittwoch, den 17. August, und Donnerstag, den 18. August: **Hitchcock: BEI ANRUF MORD**.

Kassenöffnung nachmittags 15.30 Uhr, abends 19.30 Uhr

**STRANDHOTEL MIRAMAR.** Erstklassiges Haus an der Kaiserstraße, unmittelbar an der Strandkorb-Liegewiese und den neuen Strandpromenaden. Unbehinderte Seesicht von fast allen Zimmern aus, ausnahmslos modern und sehr komfortabel eingerichtet. Das große Seeterrassen-Restaurant hat den Ruf einer wirklich exquisiten Küche. Es wird hier nicht nur für die Hausgäste serviert, sondern auch für Passanten.

**NORDERNEYER SCHLEMMERECKE.** Schnellrestaurant mit reichlichem und gutem Mittag- und Abendtisch. Es gibt hier gepflegtes Bier und alkoholfreie Getränke. Man findet das Lokal sehr leicht: an der Endhaltestelle der neuen Kleinbusse zum Ostbadestrand.

**PARKHOTEL AM KURPLATZ.** Beliebtes Restaurant gegenüber dem Kurhaus mit erstklassiger Küche und gepflegten Getränken. Im Hause des Parkhotels befinden sich auch die volkstümlichen Dortmunder Bierstuben mit der Bier-Bar „Im D-Zug“.

**HOTEL PIQUE.** Ein in jeder Hinsicht empfehlenswerter Hotelbetrieb mit einem First-Class-Restaurant. Das Hotel Pique hat alle Vorzüge eines ausgesprochenen Ganzjahresbetriebes. Hinzu tritt eine sehr leichte Erreichbarkeit der wichtigsten Kuranlagen. Es ist als AvD-Clublokal anerkannt. Zu dem Haus gehören die Strandvillen Olga und Mathilde am Weststrand, zwei Ferienstätten mit herrlichem Blick auf das Wasser, so recht geschärfen zur Erholung und Entspannung.

**SPEISERESTAURANT RATSKELLER.** Ein nicht großes, aber sehr gediegenes Lokal in der Kirchstraße, und zwar in unmittelbarer Nähe der evangelischen Kirche und der Kur-Apotheke. Es bietet neben kulinarischen Genüssen sehr gepflegte Getränke, und vor allem auch einen behaglichen Aufenthalt.

### Reitausbildung auf Norderney!

Ausritte am Strand und in den Dünen. Möglichkeit zum Erwerb des Reiterabzeichens. Ausgebildete Spring- und Dressurpferde. Erstklassiges Pferdmaterial (Ostfriesen-Araber)

Im Ausschank



**MEIEREI** Restaurant und Café

5 Minuten vom Strand entfernt - Tel. 2294

## HOTEL „STADT HAMBURG“

Unter gleicher Leitung:

Inh.: G. Dreimüller · Schmiedestr. 16  
Telefon 689

„OASE“

hinter dem Leuchtturm

Im Ausschank

**König-Pilsener**

**Die bekanntesten  
Speiserestaurants**

**KURHOTEL REINCKE.** Das Haus wurde kürzlich in der Winterstraße neu eröffnet, und zwar mit einem sehr gut geführten Restaurant. Als Spezialitäten gelten u. a. hausgemachte Ochsenschwanzsuppe, im Steinofen gebackenes Brot, Katenschinken, Katenmettwurst und Landleberwurst. Nicht zuletzt aber auch die gediegene Innenausstattung macht das Unternehmen zum Modell eines „Hauses der Gastlichkeit“.

**HOTEL RHEINISCHER HOF.** Ein Familienhotel von bestem Ruf, schon seit vielen Generationen bekannt als solide und preiswert. Es empfiehlt sich darüber hinaus durch seine günstige Lage in unmittelbarer Nähe von Kurhaus, Kuranlagen und Kurtheater. Leicht sind von hier aus auch die reizvollen Waldungen zwischen Kurgarten und Schwanenteich an der Napoleonschanze zu erreichen. Die

**PENSION JANSEN.** am Damenpfad gelegen, steht unter der gleichen bewährten Leitung. Sie ist hochmodern und mit allem Komfort ausgestattet. Die Pension wird als leistungsfähiger, ganzjährig geöffneter Betrieb geführt. Alle Zimmer haben fließendes kaltes und warmes Wasser. Das Haus ist sehr ruhig gelegen. Vor allem die Freunde des Weststrandes haben es von hier aus nicht weit. In unmittelbarer Nähe befinden sich jedoch auch die Strandkorbwiese vor der Kaiserstraße und die Elektrobahn-Abfahrtsstelle zum Nordbadstrand.

**ROBINSON.** Ein sehr nettes Lokal in der Strandstraße mit soliden Preisen, zuvorkommender Bedienung und vielseitiger Leistung. Das Unternehmen hat einen sehr individuellen Charakter. Man braucht hier keinen Massenbetrieb zu fürchten. Es bietet praktisch zu jeder Tageszeit einen sehr angenehmen Aufenthalt.

**SCHUCHARDTS HOTEL.** Auch hier wurde gastronomisch sehr viel modernisiert und ausgebaut. Das Haus steht in erster Linie der insularen Hotellerie; abends wird viel für ferienfrohe Unterhaltung getan. So tritt in den „Sischen-Bierstuben“ Benny Byhlano auf, in der exklusiven Tanzbar „Frasquita“ herrscht stets Betrieb bis 4 Uhr früh und in der Hausbar „Kajüte“ spielt Werner Nawrocki. Die zahlreichen Sonderveranstaltungen des Hauses gestaltet als Komiker, Humorist und Conférencier Erwin von Schmude.

**HOTEL-RESTAURANT SEEHOF.** Hinter diesem Namen verbirgt sich ein gastronomischer Meisterbetrieb mit dementsprechend exquisiter Küche. Das Haus liegt sehr ruhig gegenüber der katholischen Kirche in der Goebenstraße. Man wohnt hier preiswert und gut, und vor allem nicht allzuweit vom Strand entfernt. Das Haus empfiehlt sich darüber hinaus für repräsentative Abendgesellschaften, festliche Familienfeiern, kurz für den „besonderen Anlaß“. Kalte und warme Speisen und mannigfache Saisonspezialitäten (Hummer!) kann man sich übrigens auch außer Haus liefern lassen.

**STAATLICHES KURHOTEL.** Das traditionsreiche frühere „Große Logierhaus“ der Norderneyer Welfenresidenz. Die ganze einstige Großzügigkeit wurde dem Haus auch nach seiner wiederholten grundlegenden Renovierung belassen. Es gibt hier sehr geräumige Appartements und überaus wohlliche Zimmer. Der neuzeitliche Komfort drückt sich in fast überall eingebauten Bädern, Duschen und eigenen Toiletten. Das Haus liegt etwas außerhalb des ganz großen Kurbetriebes und doch auch wieder mitten drin. Man kann hier also ruhig wohnen, ohne große Wege unternehmen zu müssen.

**HAUS SEESCHWALBE.** Ein ganzjährig geöffneter Pensionsbetrieb, der ausgezeichnete Vollverpflegung gibt. Gäste, die hier wohnen, haben aber auch den Vorzug, sehr schnell am Hauptstrand des Nordbades zu sein, an den Strandkorbwiesen und bei den Tennisplätzen. Für kraftfahrende Kurgäste ist noch erwähnenswert, daß sich das Haus in unmittelbarer Nachbarschaft des großen Parkplatzes an der Knyphausenstraße befindet.

**HOTEL STADT HAMBURG,** in jüngster Zeit vollkommen renoviert, bekannt als echt gutbürgerliches Speiselokal. Es befindet sich in der Schmiedestraße, also mitten in der Stadt, bequem zu erreichen, richtig, um eine kräftige und preiswerte Stärkung zu sich nehmen, ohne allzulange das Strandleben entbehren zu müssen. Unter gleicher Leitung befindet sich seit kurzem die Strandgaststätte „OASE“. Dieses Lokal liegt hinter dem Leuchtturm. Man kann hier ebenso gut und preiswert essen wie in der Stadt (täglich auch Eintopfgerichte!).

**HAUS SYLVIA.** Das Stammhaus liegt in unmittelbarer Weststrandnähe, die Dpendance nur wenige Minuten vom Nordstrand entfernt. Hier wie dort zeichnen sich die Zimmer durch moderne Einrichtung aus; beide Häuser verfügen über eine immer wieder uneingeschränkt gelobte Küche, Zentralheizung und höchst gemütliche Aufenthaltsräume. Für Herbst- und Winteraufenthalte werden ermäßigte Preise eingeräumt. Man informiert Interessenten gerne durch konkrete Angebote und Prospektübersendungen.

**HAUS WATERKANT.** Tadelloses Haus garni, Neubau, direkt an der Kaiserstraße, ausgezeichnete Zimmer, modernst eingerichtet, unbehinderter Seeblick. Trotzdem in allem sehr preiswert. Als besondere Attraktion steht den Gästen des Hauses ein eigenes Seewasser-Hallenbad zur Verfügung, das eine ständige Wassertemperatur von 22° aufweist. Neu entstanden ist hier außerdem in den letzten Monaten eine große Seeterrasse.

## HOTEL-PENSION COORDES neu erbaut 1962/63

Frisiastraße/Ecke Maybachstraße · Tel. 04932 - 516

ist das ganze Jahr geöffnet

Zimmer mit Telefon

Zimmer-Duschen · Etagen-Bäder · Lift

Behagliche Aufenthaltsräume

Zentral gelegen

Fünf Minuten vom Nordstrand

# Staatliche Strandhallen GmbH.

Ein Abend in den Staatlichen Strandhallen ist immer ein besonderes Erlebnis!

Für Schwung und gute Laune sorgt an jedem Abend  
**WERNER GEBHARDT**

der Conférencier, von dem man spricht

Es spielt zu Tanz und Schau das

**HEINZ - IGEL - STARQUINTETT**

Sonnabend, den 13. August, 21.00 Uhr  
**FESTLICHER REGATTABALL**

Sonntag, den 14. August, 21.00 Uhr

**GROSSES BORDFEST**

mit Neptuns Äquatortaufe

Als Käpt'n: **CARL BAY**

Montag, den 15. August, 20.30 Uhr

**WIE SCHÖN, DASS WIR IM URLAUB SIND . . .**

Der große Scharnow-Hummel-Kurgäste-Begrüßungsabend. - Alle Gäste sind herzlich willkommen!

Als Gast: **Carl Bay**

Dienstag, den 16. August, 21.00 Uhr

Das festliche Ereignis!

**WAHL DER „MISS NORDSEE 1966“**

Mittwoch, den 17. August, 15.30 Uhr

**GROSSES PIGMENTAN-KINDERFEST**

Mittwoch, den 17. August, 21.00 Uhr

**BIER- UND SCHÜTZENFEST**

Donnerstag, den 18. August, 21.00 Uhr

Das Stargastspiel!

## Gus Backus

Sichern Sie sich rechtzeitig Plätzchen!

Freitag, den 19. August, 21.00 Uhr

**NORDERNEYER GÄSTEKABARETT**

Jeder darf mitmachen. Anmeldung bei Werner Gebhardt erbeten. Probe 18.30 Uhr in der Bar.

Tischbestellungen und Kartenvorverkauf  
täglich ab 17.00 Uhr erbeten



**DORTMUNDER  
THIER-BRÄU**

Besuchen Sie unser neugestaltetes  
„BRÄUSTÖBEL“

Unter gleicher Leitung:

## Café - Konditorei **FRÖHLE**

GEGENÜBER DER POST

Die Konditorei mit der dezenten Musik  
besucht jeder Kurgast gern am Tage wie am Abend

Bier vom Faß  
**PILSENER URQUELL**  
und  
**DORTMUNDER  
RITTER EXPORT**

Es spielt das vielseitige  
**SILVER-QUARTETT**  
unter Leitung von Gerd Baas  
**Erstklassige  
KONDIKTOREI-ERZEUGNISSE  
EIS · GEPFLEGTES BIER**

# Wissenswertes von A bis Z

**ALLERGIE- UND HAUTKLINIK NORDERNEY:** Lippestraße 9-11, Chefarzt Dr. med. Wolfgang Pürschel, Tel. 492/403 - Facharzt für Innere Krankheiten, Facharzt für Hautkrankheiten ständig in der Klinik - Allergen-Testlabor, Klinisches Labor, Röntgendiagnostik, EKG; Ein- und Zweibettzimmer, jedes Zimmer mit Dusche oder Bad.

**AMEROPA-REISEN:** Reiseleitung Norderney, Am Denkmal, Bismarckstraße 11, Ruf 2688.

**AMTLICHES FUNDBÜRO:** Rathaus, Ecke Friedrich- u. Poststraße, Sammelnr. 405.

**APOTHEKEN:** Kur-Apotheke, K. Hanebuth, Kirchstraße 12, Ruf 2309; Rathaus-Apotheke, Dr. Denecke, Friedrichstraße 12, Ruf 588, Inh. Dr. Labudde.

**BADEÄRZTE:** Dr. med. Hesse, Roonstraße 7, Ruf 2233; Dr. med. Lasius, Janusstraße 6, Ruf 2288; Dr. med. Winkler, Bülow-Allee 4, Ruf 463; Dr. med. Gertrud de Boer, Moltkestraße 8, Ruf 2388; Dr. med. Dietrich, Luciusstraße 31, Ruf 661.

**CASINO-LICHTSPIELE:** Strandstraße, Ruf 2117.

**DEUTSCHE BUNDESBAHN:** Dienststelle Norderney, Bülow-Allee, Ruf 611, Fahrkartenausgabe, Gepäckabfertigung, Güterabfertigung. — Annahme von Bestellungen für die Abfertigung im Haus-Haus-Reisegepäckverkehr über Ruf 611 (Deutsche Bundesbahn) oder Ruf 601 (Bahnspektion Johann Fischer).

**EVANGELISCHE KIRCHE:** Kirchstraße. Pastor Gahbler, Ruf 447, Kirchstraße 13. Gottesdienste: sonntags 9, 10 und 11 Uhr, im Sommer 8.30 Uhr Waldgottesdienst am Schwanenteich; sonnabends im Sommer 20.30 Uhr (vorher 20 Minuten Orgelmusik)

**FACHÄRZTE:** Dr. med. Goedecke, Facharzt für Frauenkrankheiten und Geburtshilfe, Heinrichstraße 2, Ruf 684; Dr. med. Winderlich, Facharzt für Chirurgie, Herrenpfad 23 (Volksbank), Ruf 2551; Professor Dr. med. Menger, Facharzt für Kinderkrankheiten, Chefarzt des Kinderkrankenhauses Seehospiz „Kaiserin Friedrich“. Nur Sprechstunden nach Vereinbarung. Benekestraße 27, Ruf 485. Dr. med. Heinz Mevenkamp, Obermedizinalrat, Facharzt für Innere Krankheiten, Chefarzt des Sanatoriums Norderney der LVA Westfalen, Sprechstunden nach Vereinbarung, Kaiserstraße 25-26, Ruf 555. Dr. med. W. Pürschel, Facharzt für Hautkrankheiten, Chefarzt der Allergie- und Hautklinik — ehem. Klimatherapeutische Abteilung Hannover —, Klinik Lippestraße 9-11, Sprechstunde Tannenstraße 15, Ruf 492. Dr. med. A. Weber, Facharzt für Innere Krankheiten, Am Januskopf 8, Ruf 404.

**FEUERWEHR:** Gerätehaus der Freiwilligen Feuerwehr, Ruf 2481; Stadtbrandmeister de Boer, Ruf 2440; Brandmeister Henning, Ruf 2261.

**filmstudio:** Lichtspieltheater im Kurtheater, Ruf 628.

**GOLFPLATZ:** Neun-Löcher-Dünengolfplatz, ca. 4 km vom Ort entfernt, Nähe Ostbad, Aobusverbindung, ganzjährig spielbereit, Clubhaus, mit voller Restauration, Ruf 680.

**GYMNASTIK:** Von Juni bis September MEDAU-Strandgymnastik am Nord-, West- und Ostbad. Heilgymnastik, Atemschulung, Massage, Bindegewebsmassage. E. Goeres, Gymnastiklehrerin, Jann-Berghaus-Straße 69. Anmeldungen erbeten am Dienstag, Donnerstag und Freitag von 11.00 bis 12.00 Uhr.

**HELGOLAND-BÜRO** der Reederei Kpt. Cassen Eils, Am Kurplatz, Ruf 569.

**HUMMEL-REISE:** Reiseltg. Reiseagentur J. Dorenbusch, Am Denkmal, Ruf 582.

**INSEL-TAGESZEITUNG:** Norderneyer Badezeitung, Lange Straße 6, Postfach 127, Fernschreiber 027793, erscheint werktäglich 14 Uhr. Öffnungszeiten der Geschäftsstelle: montags bis freitags 8 bis 12.30 und 14 bis 18 Uhr, sonnabends durchgehend 8 bis 14.30 Uhr. Anzeigenannahme: bis 18 Uhr für den darauffolgenden Tag, in besonders dringenden Fällen bis 9 Uhr am Erscheinungstag.

**KATHOLISCHE KIRCHE:** Katholische Pfarrkirche, Am Denkmal, Sommerkirche „Stella maris“, Goebenstraße, Nähe Denkmal, Pastor von Stockhausen, Pfarrhaus am Denkmal neben der Pfarrkirche, Ruf 456. Täglich Gottesdienst nach Bekanntmachung.

**KRANKENWAGEN:** Ruf 477 (Städtisches Krankenhaus).

**KINDERKRANKENHAUS:** Kinderkrankenhaus Seehospiz „Kaiserin Friedrich“, Zweiganstalt des Diakonissen-Mutterhauses „Kinderheil“, Benekestraße 27, Ruf 485. Chefarzt: Professor Dr. med. Menger. Röntgenabteilung, EKG, Klinisch-Wissenschaftliches Laboratorium, Kurzwelle.

**KREDITINSTITUTE:** Kreis- und Stadtparkasse Norden, Hauptzweigstelle Norderney, Poststraße 2, Ruf 552. Norderneyer Bank, Filiale der Oldenburgischen Landesbank AG, Wedelstraße 1 - Ecke Poststraße, Ruf 578. Volksbank Norderneye GmbH., Jann-Berghaus-Straße-Ecke Herrenpfad, Ruf 2125.

**KURVERWALTUNG:** Kurdirektor Christian Sibbensen, Sprechstunden täglich 11.00 bis 12.00 Uhr, außer sonntags, Ruf Sammelnr. 532. - Kassenstunden im Verwaltungsgebäude am Kurhaus 9.00 bis 12.00 Uhr. Kurkartenausgabe und Meldestellen für Kurgäste: Am Kurplatz täglich 8.00 bis 12.00 und

15.00 bis 17.30 Uhr, sonntags 9.00 bis 11.00 Uhr, Ruf 532; am Nordstrand täglich 9.00 bis 12.00 und 15.00 bis 17.30 Uhr, sonntags 9.00 bis 11.00 Uhr; in der Siedlung Nordhelm täglich 9.00 bis 12.00 und 15.00 bis 17.30 Uhr, sonntags 9.00 bis 11.00 Uhr.

**LANDE- UND STARTPLATZ** der Flugstation Norderney. Alle erforderlichen Auskünfte durch Flugleitung Norderney: Flugkapitän Bönig, Ruf 2455. Flugbetriebszeit von 8.45 Uhr bis 19.00 Uhr (Ortszeit).

**MEERWASSER-WELLENSCHWIMMBAD:** Neben dem Kurhaus, mit neuerrichteter Freiluft-Liegeterrasse, Wassertemperatur 24 Grad und künstliche Meereswellen. Während des zur Zeit erfolgenden Neubaus eines modernen Kurmittelhauses werden die Norderneyer Kurmittel hier verabreicht, jedoch nur in beschränktem Umfang.

**NORDERNEYER FISCHERHAUS-MUSEUM:** Staatlich anerkanntes Heimatmuseum im Wäldchen hinter dem Kurhaus, täglich geöffnet von 10.00 bis 13.00 und 15.00 bis 18.00 Uhr.

**OSTBADESTRAND:** Der Ostbadestrand „Weiße Düne“ ist bequem im Linienverkehr zu erreichen. Zum reizvollen Ostland, zum Golfplatz und zum Leuchtturm verkehren private Bus-Linien vom Bus-Bahnhof an der Jann-Berghaus-Straße aus.

**PARKPLÄTZE:** Es stehen im Stadtgebiet zwei Hauptparkplätze zur Verfügung: an der Hafenstraße in der Nähe des Bundesbahnhofs und an der Knyphausenstraße südlich der verlängerten Roonstraße.

**POLIZEI:** Dienststelle Knyphausenstraße 7, Ruf 460. In besonders dringenden Fällen steht die Polizei-Notrufsäule vor dem Gebäude zur Verfügung.

**POSTAMT:** Fernsprecher 590. Schalterstunden: a) 1. 7. bis 31. 8.: montags bis freitags 8 bis 12.30 und 15 bis 18.30 Uhr, sonnabends 8.00 bis 12.30 Uhr, sonntags 10.30 bis 11.30 Uhr; b) bis 30. 6. und ab 1. 9.: montags bis freitags 8.30 bis 12 und 15 bis 18 Uhr, sonnabends 8.30 bis 12 Uhr, sonntags 10.30 bis 11.30 Uhr. Fernmündliche Telegrammaufnahme jederzeit über die Fernsprechnummer 0113.

**PRAKTISCHE ÄRZTE:** Dr. med. Holtzmann, Herrenpfad 21, Ruf 688; Dr. med. Brigitte Holtzmann, Herrenpfad 21, Ruf 688.

**RATHAUS** mit Ordnungsamt und Standesamt. Friedrichstraße - Ecke Poststraße; Bürgermeister Willy Lührs, Stadtdirektor Karl Harting. Sprechstunden 11.00 bis 12.30 Uhr. Nachmittags und an Sonnabenden ist das Rathaus für den Publikumsverkehr nicht geöffnet.

**REEDEREI:** AG Reederei Norden-Frisia, Norderney. - Schiffsverbindungen zwischen Norddeich und Norderney und Norddeich und Juist. Verwaltungsgebäude am Kurplatz, Ruf 412. — Frisia-Großgaragen in Norddeich: Ruf 04931 - 4161.

**REISEBÜRO AM KURPLATZ:** Verkaufsgesellschaft Deutsche Bundesbahn, Vertretung Deutsches Reisebüro GmbH., Scharnow-Reiseleitung. Ruf Sammelnr. 518. Geöffnet werktags 8.00 bis 13.00 und 15.00 bis 18.00 Uhr, sowie sonntags 10.00 bis 12.00 Uhr. Telex 027781.

**RETTUNGSBOOTSTATION:** Kapitän Raß, Am Weststrand, Ruf 2403; Rettungsfunkstelle auf der Georgshöhe, Ruf 2442.

**STÄDTISCHES KRANKENHAUS:** Mühlenstraße 1, Ruf 477. Modern eingerichtet, Operationsräume, Röntgendiagnostik, EKG, Kurzwellen, Isolierstation im besond. Gebäude. Chirurg, Gynäkologe und Internist am Hause. Leitender Arzt: Dr. med. Goedecke. — Abteilung für Klimabehandlung, modernes Labor mit Grundumsatzgerät, Elektrophorese etc. Chefarzt Dr. med. Hesse.

**SCHULEN:** Volksschule, Jann-Berghaus-Straße 56, Rektor Smeins, Ruf 2419; Realschule, An der Mühle, Ruf 2402.

**TIERARZT:** Dr. med. vet. Pfeiffer, An der Mühle 9, Ruf 2472.

**UNTERKUNFTSVERMITTLUNG** und **VERKEHRSAMT** der Kurverwaltung: Am Kurplatz, täglich 8.00 bis 12.00 und 15.00 bis 18.00 Uhr, sowie jeweils nach Ankunft eines Dampfers. Ruf 532. Zimmervermittlungen erfolgen gegen eine Gebühr von 1,- DM.

**WASSERSCHUTZPOLIZEI:** Wasserschutzpolizei Norderney, An der Mühle 11, Ruf 2293.

**WETTERDIENST:** Die Dienststelle Norderney des Deutschen Wetterdienstes (Georgshöhe), Ruf 549, gibt täglich einen Bäder-Wetterbericht heraus, der an mehreren Stellen ausgehängt wird. Außerdem können Wettervorhersagen jederzeit über Ruf-Nr. 8 des Fernsprechauftragsdienstes erfragt werden.

**ZAHNÄRZTE:** Dr. med. dent. Boumann, Janusstraße 9, Ruf 2423; G. Westerberger, Heinrichstraße 1a, Ruf 2290; Dr. Georg Kibath, Am Denkmal, Ruf 2324 (außerhalb der Sprechstunden Ruf 2525); Fritz Busch, Strandstraße 11a, Ruf 2449; Günther Giesen, Jann-Berghaus-Straße 26, Ruf 2422.

**ZOLLAMT:** Hafenstraße 23, Ruf 2386. Dienststunden 7.30 bis 19.00 Uhr, sonnabends 7.30 bis 12.30 Uhr.

## RESTAURANT OSTENDE

Das gemütliche Familienlokal — Gepflegte Getränke — Täglich Tanz

Inh.: H. Schoolmann — Winterstraße / Ecke Osterstraße

Seit  1876

**Hemelinger Bier**  
aus Bremen

HEMELINGER AKTIEN-BRAUEREI  
BREMEN

## Ein Blick auf sieben Tage Urlaubsfreude

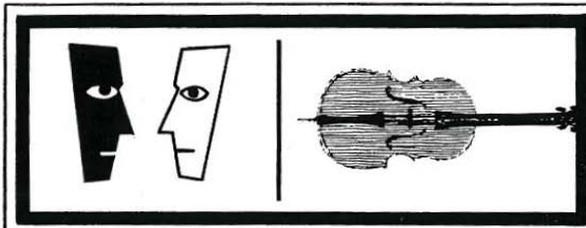
Am Sonnabend, dem 13. August, findet im **KURHAUS** eine Modenschau internationaler Prägung statt. Man zeigt die neuesten Modeschöpfungen aus Paris. Eine besonders reizvolle Angelegenheit wird die neue internationale Bademode sein. Bei den Damen dürfte darüber hinaus der modische Ausblick auf Herbst und Winter größte Beachtung finden. Zum ersten Male geht das Comité Français de l' Elegance aus Paris mit dieser Kollektion auf eine deutsche Bädertournee. Das Comité wirkte bisher in fast allen Ländern der Erde mit seinen großen Modenschauen. Vorgeführt werden die Modelle, die eigens für die Bädertournee angefertigt wurden, von internationalen Schönheitsköniginnen. Es sind Juliane Herm - „Miß Europa 1965“, „Miß Schweiz“, „Miß Paris“ und „Miß Schweden“. Das GTO-Tanzorchester wird auf dieser Veranstaltung spielen. Die Conférence hat Günther Keil. — Am Sonntag, dem 14. August, findet im Kurhaus ein Gesellschaftstanzabend statt. Ihn leitet gleichfalls Günther Keil unter Assistenz des GTO-Tanzorchesters.

Star des Wochenendes im **KAISERHOF** ist Olivia Molina (oberes Bild). Ihren klangvollen Namen verdankt sie nicht einem erfinderischen Manager, sondern ganz einfach ihren Eltern. Vor- und Nachname sind „paßecht“. Als Tochter des mexikanischen Schauorchester-Chefs Gonzalo Molina und



einer lebenslustigen Flensburgerin, die sich auf einer von „Papas“ erfolgreichen Deutschlandtourneen vor dem Krieg kennengelernt hatten, fand Olivia ihre Heimat in Acapulco. Sie behielt aber auf den Wunsch ihrer Mutter die deutsche Staatsangehörigkeit, die dem Baby Olivia, das in Kopenhagen zur Welt kam, auch zuerkannt wurde. Als Kind hatte das temperamentvolle Mädchen den heißen Wunsch, Tänzerin zu werden. Aber nicht der Step, sondern die Stimme verhalf ihr zum Erfolg. Als 15jährige machte sie ihre erste Rundfunkaufnahmen. Zwei Jahre später war Olivias erste Schallplatte auf dem mexikanischen Markt. Inzwischen hat sich Olivia in Deutschland eingelebt. Ihre beiden ersten Titel hießen „Er hat mich geküßt“ und „Alle Briefe von Dir“. Die Studioaufnahmen endeten mit einer Überraschung. Die Techniker stellten nämlich fest, daß Olivia mit ihrem ungewöhnlichen Stimmvolumen die neunzehnköpfige Kapelle glatt übertönt hatte.

Ausklang und Höhepunkt der diesjährigen Seeregatta vor Norderney, ist am Sonnabend, dem 13. 8., ein festlicher Regattaball in den **STRANDHALLEN**. Hierbei wirkt u. a. auch die Trachtengruppe des Heimatvereins mit. Für Sonntag kündigt die Direktion des Hauses ein großes Strandfest mit Carl Bay an. Der beliebte Künstler gestaltet auch den Kurgast-Begrüßungsabend am Montag mit. Am Dienstag gibt es als großes festliches Ereignis die Wahl der „Miß Nordsee 1966“. Der Nachmittag des nächsten Tages bringt wieder ein nettes Kinderprogramm; abends steigt das traditionelle Mittwoch-Bier- und Schützenfest. Als Stargastspiel der Woche können die Strandhallen dann für Donnerstag das Auftreten von keinem Geringeren als Gus Backus ankündigen (Bild nebenstehend). Am Freitag erfreut man sich, wie immer, an einem überaus lustigen Gästekabarett. Künstlerischer Leiter und Conférencier aller Abende ist nach wie vor Werner Gebhardt.



## Unsere Kultur-Vorschau

### Montag, den 15. August: Wieder Ostfriesischer Heimatabend

Die Trachtengruppe des Norderneyer Heimatvereins hat ihren festen Platz nicht nur in den sommerlichen Veranstaltungsprogrammen. Die hier wirkenden Männer und Frauen aller Altersstufen wollen auch alles andere, als bloß zur Bereicherung touristischer Attraktionen dienen. Ihnen geht es wirklich noch darum, und hier unterscheiden sie sich von anderen Gruppen, bei denen die Volkstumspflege mehr zu einer Art Fassade herabsank, altes, wertvolles heimisches Volksgut in Sprache und Sitte, Kunst und Lebensart der Vergangenheit zu entreißen. Diese Werte der Gegenwart zu erschließen, dienen die Ostfriesischen Heimatabende „Sang, Klang und Tanz von der Waterkant“ in zweifacher Weise: einmal durch die Darbietungen selbst — zum anderen aber auch ermöglichen sie die Realisierung zusätzlicher heimatpflegerischer Maßnahmen. Es konnte so bereits 1937 erreicht werden, daß aus den Resten eines aus dem 18. Jahrhundert stammenden Insulanerhäuschens ein neu erbautes Heimatmuseum im Argonnerwäldchen (hinter dem heutigen Kurmittelhaus-Neubauprojekt) wurde, das seither von Zehntausenden besucht wurde und dessen Sammlungen ständig ergänzt werden. Ein weiteres Beispiel läßt sich aus dem vergangenen Jahre anführen. Damals war es möglich, die seit 1951 in einem traurigen Zustand befindliche Windmühle wieder vollständig zu restaurieren. Heute kann diese einzige Inselmühle an Ostfrieslands Küste als ein echtes Schmuckstück gelten.

### Dienstag, den 16. August: Wer „bunburysiert“ im Kurtheater mit?

Jack erfindet Ernst, diesen „ziemlich üblen Burschen“, Algernon erfindet Bunbury, den unentwegt Kränkelnden. Hierbei hat Oscar Wilde Jack, in seiner Art zu lügen, als den Schöpferischen ausgestattet. Er übt die Kunst, den Charak-



ter jenes Verdorbenen anzureißen, auszuführen und mit immer neuen Zügen auszustatten, mit solcher Meisterschaft, daß er die ganze Umwelt von der Existenz eines Bruders überzeugt. Cecily schreibt ihm Liebesbriefe, verlobt sich mit ihm. Sie entlobt sich! — Aber auch Bunbury wird von Algernon gekonnt fingiert. Beide lügen — ganz im Sinne eines Essays, das Wilde Jahre vor „Bunbury“ veröffentlichte. Darin klagt er, daß der modernen Literatur das freie Spiel der Einbildungskraft weithin mangelte: „Eine der Hauptursachen, die man für die erstaunliche Trivalität eines großen Teiles der Literatur unserer Tage anführen kann, ist zweifellos der Verfall

des Lügens als einer Kunst, einer Wissenschaft und eines geselligen Vergnügens.“ Womit spielt Wilde gerade auch in „Bunbury“? Er spielt mit seiner Theorie und dem Akt des Dichtens; er spielt mit dem Problem der Wahrheit. Ein Wort zu den beiden männlichen Hauptdarstellern: Erich Leukert (Bild unten zusammen mit Susanne Amrain, Irmgard Solm und Maya Stolle) wurde in Hamburg ausgebildet. Bevor er 1964 zur Landesbühne kam, spielte er am Thalia-Theater in Hamburg, in Bremen und in Trier. Seinen größten Erfolg hatte er in der letzten Spielzeit mit der Rolle des Titus Feuerfuchs in Johann Nestroys „Talisman“. Von großer Eindruckskraft war seine Gestaltung des Tambourmajors in Büchners „Woyzeck“. In der Wilde-Komödie spielt Erich Leukert den perfekten Bunburyisten Algernon. — Der hochgewachsene Martin Truthmann (oberes Bild) ist Schüler von Richard Münch. Kleve, Celle und Basel waren seine Bühnenstationen, bevor er - ebenfalls 1964 - zum Landesbühnen-Ensemble trat. Sein Repertoire weist einen großen Bogen auf: von Kleists „Prinz von Homburg“ über den Professor in Millers „Zwischenfall in Vichy“ zum philosophischen Narren in Büchners „Leonce und Lena“. Die Rolle des Jack in Wildes „Bunbury“ zeigt ihn wieder von einer ganz neuen Seite.



### Mittwoch, den 17. August: Ein Symphonie-Konzert mit ungewöhnlich kostbarem Programm

Aber zuerst einmal bedürfen die Mitwirkenden dieses Konzertes, soweit sie nicht als Mitglieder des Göttinger Symphonie-Orchesters unseren Konzertbesu-

chern bereits bekannt sind, einer ausführlieheren Vorstellung.

Die Heinrich-Schütz-Kantorei ist ein evangelischer Kirchenchor der Kirchengemeinde Köln-Lindenthal. Der Chor besteht seit 1945 und setzt sich zusammen aus Sängerinnen und Sängern aller Altersklassen und vieler Berufsgruppen. Mitglieder — zwischen 12 und 68 Jahren — sind Schüler, Studenten, Hausfrauen, Dolmetscher, Lehrer, Universitätsdozenten, Sekretärinnen, Ingenieure. Der Chor singt durchschnittlich zweimal im Monat im Gemeindegottesdienst und veranstaltet darüber hinaus noch regelmäßig geistliche Konzerte. Als besondere Aufgabe sieht es die Kantorei an, alle Werke von Heinrich Schütz zur Aufführung zu bringen. Das Repertoire der Kantorei reicht von der altniederländischen Motettenkunst bis zur zeitgenössischen Kirchenmusik. Der Name Heinrich-Schütz-Kantorei wurde dem Chor von dem derzeitigen Leiter Manfred W. Rothe gegeben. Viele Konzerte der Kantorei außerhalb der Stadt Köln haben große Beachtung gefunden. Der Violin-Solist des Abends, Felix Ney (1924 geb.), studierte bei Prof. Heinz Stanske in Heidelberg und in Karlsruhe bei Ed. Volbach. Später wurde er Konzertmeister des Südwestdeutschen Kammerorchesters und Mitglied der Bundesjury des Wettbewerbes „Jugend musiziert“. Im Augenblick ist er freiberuflich tätig. Er wirkte mit bei zahlreichen Funk- und Schallplattenaufnahmen. Frau Töpfer-Marizy, Konzertsängerin, hat bei Frau G. Becker-Überhorst und bei Prof. Marten (Meisterklasse) studiert. Die anderen drei Solisten sind ausgebildete Konzertsänger mit reicher Oratorien Erfahrung und zahlreichen Funkaufnahmen. Kantor Manfred W. Rothe hat bei Hans Pflugbeil in Greifswald von 1948-1952 Kirchenmusik studiert. Er war in der Meisterklasse Chorleitung und persönlicher Vertreter Pflugbeils. Von ihm gibt es zahlreiche Funkaufnahmen als Sänger und Chorleiter (Chor des Hessischen Rundfunks). Jetzt ist er Leiter der Heinrich-Schütz-Kantorei.

Die Motette für Sopran und Orchester „Exsultate, jubilate“ schrieb Mozart für den römischen Soprankastraten Venanzio Rauzzino, der sie am 17. Januar 1773 in der Theatiner-Kirche in Mailand aufführte. Weiche Kantabilität, bravouröse Koloraturen und weite Sprünge in der Singstimme verbinden sich zu einem wohlthuenden Gleichgewicht mit dem Orchesterpart. — Das Violinkonzert G-Dur, KV 216, von Mozart ist noch italienisch beeinflusst (Vivaldi, Tartini) und gehört zu den fünf Violinkonzerten, die Mozart im Jahre 1775 geschrieben hat. Es ist ein musizierfreudiges Werk, heiter und kantabel, mit großer Meisterschaft komponiert. — Von Joseph Haydn sind zwölf Messen erhalten. Die Messe Nr. 16 in B-Dur, nicht nachweisbar als Huldigung für Maria-Theresia, Gemahlin Franz I., gedacht, ist eines der letzten Werke des

Meisters. Sie ist 1799 geschrieben. Zu den Kritikern seiner Messen hat Haydn einmal gesagt, daß er ein fröhliches Herz habe und deshalb seinem Gott nur fröhlich huldigen könne. Das vorliegende Werk zeichnet sich durch eine sublimen Innigkeit aus, die sich im Incarnatus, Benedictus, Gratias und Agnus Dei zu mystischer Aussage verdichtet.

**Donnerstag, den 18. August:**

**Noch einmal Jean Kerrs „Mary-Mary“**

Im Kurtheater sieht man eine Wiederholung des reizenden Lustspiels von Jean Kerr „Mary-Mary“. Aus vielerlei Gründen werden Ehen geschlossen: aus Bequemlichkeit, aus Prestige, aus Liebe oder auch aus Berechnung. Eine neue Variante bringt dieses reizende Stück der amerikanischen Erfolgsautorin.

Die Heinrich-Schütz-Kantorei aus Köln-Lindenthal



## Menschen und Schicksale am Meer

Kronprinz Friedrich Wilhelm von Preußen, der Sieger, in der Sommerresidenz des Besiegten

(Schluß von Heft Nr. 8)

„Auf der Rhede hatten sämtliche Schuppen Spalier gebildet, der Wagen, welche die hohe Familie an Land brachte, war mit Blumen geschmückt, der Weg mit schwarz-weißen Fähnchen geziert. Die Vertreter des „Deutschen Hauses“ und von „Bellevue“ machten galante Vorreiter. Beim Eingange des Dorfes war eine prächtige Ehrenpforte errichtet, geschmückt mit preußischen, norddeutschen sowie ostfriesischen und englischen Fahnen. Sämtliche Badegäste und Insulaner hatten sich dort zum Empfang aufgestellt; während die Musik die Nationalhymne spielte, erklangen kräftige Hurrahs. Fast die gesamte Insel bildete ein Meer von Fahnen, viele Häuser sind mit Guirlanden geschmückt; es wird illuminiert. So schön als das Wetter, so herzlich der Empfang.“

In weiteren zeitgenössischen Aufzeichnungen heißt es, daß die Hauptstraßen der Insel einen „feenhaften Anstrich“ boten. Besonders patriotisch zeigten sich der Inselapotheker, der in seinen Fenstern die Büsten des Königs und des

Kronprinzen blumenumkränzt ausstellte, und ein „braver Amtsvogt a. D.“, der „wenn wir es so nennen dürfen, ein kleines Feuerwerk abbrannte, anscheinend zum Selbst-Amüsement und zur Belustigung der Insulaner.“

Überhaupt vergnügt man sich ein Jahr vor Ausbruch des deutsch-französischen Krieges recht ungezwungen. „Der gestern in der Schanze unter freiem Himmel abgehaltene und vom schönsten Wetter begünstigte Kinderball hat sich einer außerordentlich großen Theilnahme zu erfreuen gehabt. Besonderen Reiz verlieh dem Fest die Gegenwart der Königlichen Hoheiten sowie die Theilnahme der Königlichen Prinzen und Prinzessinnen an dem fröhlichen Tanze. Reihen von Zuschauern, Väter und Mütter, umringten amphitheatralisch den schattigen Festplatz, und überall sah man fröhliche Gesichter.“

Sicherlich war es auch mehr als eine verständliche Geste, daß der Kronprinz einem plötzlich verstorbenen Badegast die Ehre des letzten Geleits gab. Dieser Mann, der

früher in der hannoverschen Armee als Artilleriehauptmann gedient hatte, wurde in einem großen Leichenzug von der Kirche zur Grabstätte gebracht. „Ihre Königlichen Hoheiten, der Kronprinz und Prinz Albrecht, Ersterer in General-Uniform, eröffneten das Gefolge, welchem sich auch sämtliche zur Zeit hier anwesende Offiziere angeschlossen. Die Leiche wurde von Mannschaften der Königlichen Lust-Yacht „Grille“ unter Trauermusik zur Gruft getragen“. Der damalige Insel-Pastor Rodenbäck widmete dem toten Offizier eine Traueransprache, die unter einem beziehungsreich passenden, aber sicherlich den hohen Trauergästen etwas unter die Haut gehenden Text stand: „Siehe, ich komme bald. Halte, was du hast, daß Niemand deine Krone nehme“. Vielleicht weilten die Gedanken Friedrich Wilhelms, während die Mannschaften der „Grille“ über dem offenen Grabe drei Ehrensäulen abfeuerten, bei Georg V., dem er mit die Krone nahm, und er war der erste, der dem Toten mit drei Händen Dünensand seine Reverenz erwies.



Besonderes Interesse des Kronprinzenpaares fanden auf Norderney in jenen Tagen neuartige Versuche mit Seenotrettungsraketen. Mannschaften der „Grille“, ja das ganze königliche Fahrzeug, wurden zu Versuchszwecken abgestellt. Georg Breusing aus Emden und Dr. Schumacher aus Hamburg, beides Vorkämpfer des deutschen Seenotrettungswerkes, hielten dem Kronprinzenpaar auf Norderney Vorträge, die wesentlich zum Verständnis der Ziele dieser Organisation beitrugen.

Als die Gäste Mitte August ihre Heimreise antreten mußten, herrschte so starker Sturm, daß die „Grille“ den Kronprinzen mit Familie und Gefolge nicht übernehmen konnte. Man benutzte daher „den 100 Pferdekraft starken, eleganten, unter bewährter Führung des Capitains Wurtmann zwischen Gestemünde und hier fahrenden Lloyd-Dampfer „Roland“. Das leutselige Benehmen und die freundliche Unterhaltung des Kronprinzen mit den Passagieren fand so allseitige Würdigung, daß der ausgesprochene Wunsch

**Kronprinz Friedrich Wilhelm (vordere Reihe, 2. von links) vor jetzt genau hundert Jahren; neben ihm (in Husarenuniform) sein Bruder Friedrich Karl. Bild unten: die Luisenstraße auf Norderney nach einer ebenfalls 100 Jahre alten Zeichnung.**

des hohen Herrn, ganz bis Wilhelmshaven gebracht zu werden, ohne alle Einsprache mit Vergnügen erfüllt werden konnte, wengleich die verlängerte Fahrt bei schlechtem Wetter ein Opferbringen zu nennen war. Nachdem der hohe Herr sich über diese Aufmerksamkeit anerkennend geäußert hatte, nahm derselbe bei Ankunft in Wilhelmshaven die Gelegenheit wahr, sämtlichen Mitreisenden nicht alleine die Besichtigung der Hafenanlagen und Schiffe zu offerieren, sondern auch die Benutzung seines Extrazuges nach Bremen freundlichst anzubieten. Diese echt fürstliche Gentilität fand so allgemeinen Anklang, daß der „Roland“ ohne irgendeinen Passagier stillvergnügt nach Geestemünde dampfen mußte.“

Die Hoffnungen, in dem sympathischen Kronprinzenpaar Dauergäste zu finden, blieben unerfüllt. Den kommenden Som-

mer verbringt Friedrich Wilhelm auf den nordfranzösischen Schlachtfeldern und 1871 ist er der zweite Mann des jungen deutschen Kaiserreiches. Aber es geschieht auch dies: er, der Held mit der reckenhaften Gestalt, ist todkrank. 1878 erlischt das Leben Georgs V. im Pariser Exil. Immerhin, der blinde Monarch konnte 15 Jahre lang die Geschicke seines Landes leiten. Friedrich Wilhelm, oder, wie er sich als Kaiser nannte, Friedrich III., waren nur ganze 99 Tage beschieden. Erst 57jährig, verschied Friedrich III., zuletzt seiner Sprache beraubt. Wie Georg V. mit seinen damaligen Bauten hinterließ er aber auf Norderney ein echtes Symbol seiner humanitären Einstellung, das damals wegweisend war und auch noch heute in seiner Art in Deutschland ohne Vergleich ist: das Seehospiz „Kaiserin Friedrich“, denn die Anstalt verdankt ihr Entstehen entscheidend seiner Namensträgerin und ihres Gatten, der, im Gegensatz zu zehntausenden von anderen Menschen heute, damals hier noch keine Heilung finden konnte.



## PENSION JANSSEN



Damenpfad 18 · Telefon 692

Die gemütliche,  
neuezeitlich eingerichtete Familienpension  
2 Minuten vom Weststrand  
in unmittelbarer Nähe der Kuranlagen gelegen

## HOTEL RHEINISCHER HOF

Herrenpfad 25 · Telefon 636

Zentrale, ruhige Lage, in nächster Nähe des Kurhauses  
und des Meerwasser-Wellenschwimmbades

mit der

## CHEZ NOUS - TANZBAR

Es spielen die T. F. ALL - STARS  
Leitung: Kapellmeister Peter Tiede

## HOTEL AM DAMENPFAD

Fast alle Zimmer Dusche und WC  
Telefon in allen Zimmern

Das Haus der gepflegten und behaglichen Atmosphäre

## RESTAURANT KLABAUTERMANN

Das behagliche Lokal in der Poststraße, Nähe Kurplatz

Wir bieten angenehmen Aufenthalt, vorzügliche  
Küchenleistungen in Hotel und Pension, gepflegte  
Getränke. Bei kühler Witterung sorgen zentral-  
geheizte Räume für das Wohlbefinden der Gäste.  
Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

In allen Häusern Ausschank der Spezial-Biere



*König-Pilsener*



## SPITZENLEISTUNG DER FRISIERKUNST

Gesichtspflege, Manicure und Pedicure (med.)

Mme.

*Huberte Quint*

Strandstraße 12 · Telefon 2202

vorm. Bruxelles et Knokke - Le Zoute

Depots: Revlon, Lancôme, Stendhal, Dr. Payot, Hermes, Lanvin,  
Dior, Raphael, Revillon, Millot, Knize ten, Dessés, Caron, Worth,  
Chanel, Bardot, Fath, Piguët, Cardin, Balmain,  
Lubin, Florel, Balenciaga, Givenchi u. a.

Auserwähltes Geschäft zu Diensten des Diplomatischen Corps

## HAUS SEESCHWALBE

Moltkestraße 10 · Postfach 406 · Telefon (04932) 2435

Nähe Hauptbadestrand, Strandkorbwiese  
Kaiserstraße, Tennisplätze und Parkplatz  
Knyphausenstraße

GANZJÄHRIG GEÖFFNET VOLLPENSION

Inh. Eberhardt Malz

## DAS SPEISERESTAURANT RATSKELLER

Kirchstraße, direkt an der evangelischen Kirche  
Bes.: K. Meier · Telefon 2654

Gutbürgerliche Küche  
Gepflegte Getränke  
Gemütlicher Aufenthalt

Im Ausschank: HAAKE-BECK-PILS  
DORTMUNDER UNION BIER

## CAFÉ DRÖST

Benekestraße 1 · Ecke Winterstraße  
Bes.: Frau H. Dröst · Telefon 2170



Das gemütliche Café  
mit den besten Konditorei-Erzeugnissen

Im Ausschank: GERMANIA PILS und GERMANIA EXPORT

Sie speisen gut bei uns!

# HOTEL PIQUE

STRANDVILLEN  
OLGA und MATHILDE

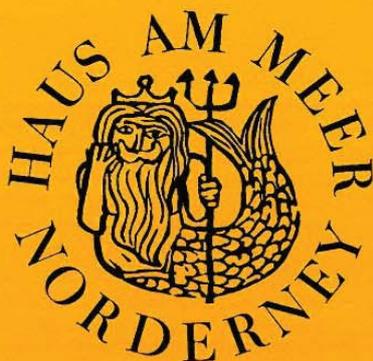
## DAS RESTAURANT

der gepflegten Gastlichkeit  
und der erstklassigen Küche



Reichhaltige Getränkekarte  
Täglich lebende Hummer · Fischspezialitäten

Im Ausschank



## RESTAURANT

Spezialitäten: **HUMMER**  
**SEEZUNGEN**  
**FONDUE BOURGUIGNONNE**

## STRANDHOTEL HAUS AM MEER

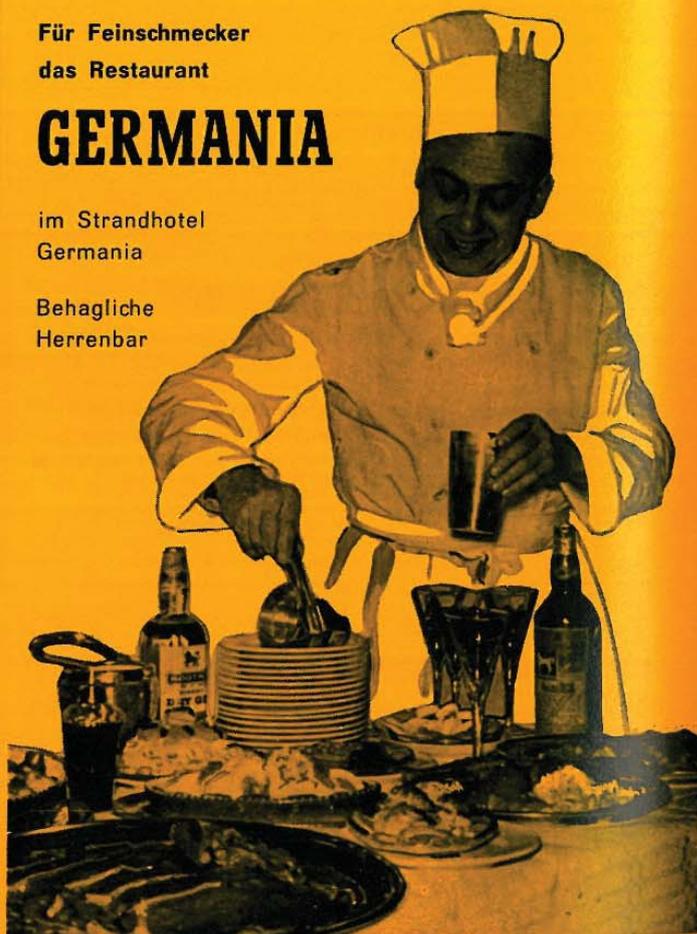
Tel. 04932 / 655, 656  
Behagliche Atmosphäre  
110 Betten · Bäder · Duschen

Für Feinschmecker  
das Restaurant

## GERMANIA

im Strandhotel  
Germania

Behagliche  
Herrenbar



*Peter Beginnen* \*

An- und Verkauf von  
Brillanten aus Privatbesitz

## JUWELIER

Köln, Hohenstaufenring 63<sup>1</sup>  
Telefon 21 25 63  
Norderney, Strandstraße 14